

# *Clavinova*<sup>®</sup>

---

Manual de instrucciones

CLP-685

CLP-675

CLP-645

CLP-635

CLP-695GP

CLP-665GP

Le damos las gracias por elegir el Yamaha Clavinova.

Para aprovechar al máximo el potencial interpretativo y las funciones del Clavinova, lea este manual de instrucciones con atención y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 6–7.

Para obtener más información sobre el montaje del instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.



# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servisu v celom EHS* a vo Švajčiarsku naleznete na nižšie uvedenej webovej adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) alebo sa môžete obrátiť na zastupení firmy Yamaha vo své zemi. * EHS: Evropský hospodársky priestor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE — Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

---

# *Clavinova*<sup>®</sup>

CLP-685

CLP-675

CLP-645

CLP-635

CLP-695GP

CLP-665GP

Manual de instrucciones

---

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

### Para el adaptador de CA (CLP-635)



#### ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA está diseñado para utilizarse únicamente con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente uso en interiores. No lo utilice en entornos húmedos.



#### ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

### Para CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-695GP, CLP-665GP



#### ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

#### Fuente y cable de alimentación

##### Fuente de alimentación y adaptador de CA (CLP-635)

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- (CLP-635) Utilice solamente el adaptador especificado (página 132). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Ubicación (si tiene *Bluetooth* incorporado)

(Para más información sobre si tiene *Bluetooth* o no, consulte la página 81).

- Las ondas electromagnéticas pueden afectar a los dispositivos médicos electrónicos.
  - No utilice este producto cerca de dispositivos médicos o en zonas en las que estén restringidas las ondas electromagnéticas.
  - No utilice este producto a menos de 15 cm de personas con marcapasos.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Fuente y cable de alimentación

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA (CLP-635)

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

### Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635) Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- (CLP-695GP, CLP-665GP) Dado que este producto es muy pesado, asegúrese de contar con el suficiente número de personas para ayudar a trasladarlo de forma segura y fácil. Si intenta levantar o trasladar el instrumento a la fuerza, puede dañarse la espalda u otra parte del cuerpo, o causar daños al instrumento.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- (CLP-685) No haga demasiada fuerza al cerrar la cubierta del teclado. Una cubierta equipada con el mecanismo SOFT-CLOSE™ se cierra de forma gradual. Si ejerce demasiada fuerza sobre cubierta del teclado al cerrarla, podría dañar el mecanismo SOFT-CLOSE™ y provocarse lesiones en las manos y dedos si quedan atrapados bajo la cubierta del teclado.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

### Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Para bancos ajustables, no ajuste la altura del banco mientras esté sentado, ya que podría ejercer demasiada fuerza sobre el mecanismo de ajuste, y podría dañarlo o incluso hacerse daño.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta especificada para evitar cualquier posibilidad de accidente o lesiones.
- Tenga un cuidado especial con los niños pequeños, para evitar que se caigan del banco. El banco no tiene respaldo, por lo que si lo usan sin supervisión se podría producir un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [ ] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

# AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

## ■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento junto con un dispositivo inteligente como iPhone, iPad, etc., le recomendamos que active el "Airplane Mode" en el dispositivo, así como la configuración de Wi-Fi/*Bluetooth* para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- No esponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos, o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura operacional verificado: 5° - 40°C, o 41° - 104°F.)
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- En el caso de modelos con acabado pulido, no golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana u objetos duros de cualquier tipo, porque el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.

## ■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En el caso de modelos con acabado pulido, retire con cuidado el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.
- Para limpiar el banco, utilice un trapo suave y seco (o, ligeramente humedecido si fuera necesario) No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

## ■ Almacenamiento de datos

- Algunos de los datos de este instrumento (página 100) y los datos de las canciones almacenados en la memoria interna del instrumento (página 52) se conservarán cuando se desconecte la alimentación eléctrica. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos de las canciones en una unidad flash USB o un dispositivo externo como un ordenador (página 74). Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer la página 72.
- Para evitar la pérdida de datos por daños en una unidad flash USB, se recomienda guardar una copia de seguridad de los datos importantes en una unidad flash USB de repuesto o en un dispositivo externo, como un ordenador.

# Información

## ■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Según las leyes sobre copyright y otras leyes pertinentes, NO está permitido distribuir los soportes en los que se guarda o se graba este contenido y que siguen siendo prácticamente los mismos o muy parecidos a los del producto.
  - \* En el contenido descrito anteriormente se incluyen un programa informático, datos sobre el estilo de acompañamiento, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
  - \* Se permite distribuir soportes en los que se graba la interpretación o producción musical que utilice este contenido. En estos casos, no es necesario obtener el permiso de Yamaha Corporation.

## ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede usar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Como consecuencia, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.
- Ricoh Co., Ltd. ha proporcionado las fuentes de mapa de bits que se utilizan en este instrumento y es la propietaria de las mismas.

## ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- iPhone, iPad e iPod touch son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos titulares.

## ■ Tuning (afinación)

- A diferencia de un piano acústico, no es necesario que un experto afine este instrumento (aunque el usuario puede ajustar el tono para que coincida con otros instrumentos). Esto sucede porque el tono de los instrumentos digitales siempre se mantiene perfectamente.

## ■ Sobre *Bluetooth*

- Consulte "Sobre *Bluetooth*" en la página 138 si desea obtener más información sobre las comunicaciones con *Bluetooth*.



# Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este manual)
- Data List (Lista de datos) (solo CLP-685 y CLP-695GP)
- Libro de música “50 Classical Music Masterpieces”
- Online Member Product Registration (Registro de productos en línea para miembros)
- Cable de alimentación (excepto CLP-635)
- Cable de alimentación\*, adaptador de CA\* (CLP-635)
- Banco\*
- Garantía\*

\* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.

## Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

### Documentos incluidos



#### Manual de instrucciones (este manual)

En este documento se explica cómo utilizar el Clavinova.

#### • Introducción:

En esta sección se explica cómo configurar y empezar a utilizar el Clavinova. La configuración es tan sencilla que puede comenzar a tocar inmediatamente.

#### • Operaciones principales:

En esta sección se explican diversas funciones que pueden resultarle útiles para su práctica, como la reproducción de canciones predefinidas y la grabación de canciones.

#### • Ajustes detallados:

En esta sección se explica cómo realizar los ajustes detallados de las diversas funciones del Clavinova. Consulte esta sección cuando sea necesario.

#### • Apéndice:

En esta sección encontrará información sobre la lista de mensajes, una descripción de los sonidos predeterminados y otros materiales de referencia.



#### Data List (Lista de datos) (solo CLP-685 y CLP-695GP)

Este documento contiene listas de las voces XG y de los conjuntos de batería XG que se pueden seleccionar en el CLP-685 y CLP-695GP.

### Iconos de este manual

#### Ejemplo

685 675 645 635 695GP 665GP

Esto indica que la función relevante solo está disponible para algunos modelos. Estos iconos indican que la función está disponible para el CLP-685 pero no para CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-695GP o CLP-665GP.

## Material en línea (se puede descargar desde Internet)



#### iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a los dispositivos inteligentes, como iPhone, iPad, etc.



#### Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Incluye instrucciones acerca de cómo conectar este instrumento a un ordenador y acerca de cómo transferir datos de canciones.



#### MIDI Reference (Referencia MIDI)

Contiene información relacionada con MIDI.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web de Yamaha Downloads y escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

### Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

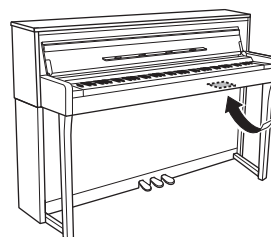
### Aplicación para dispositivo inteligente “Smart Pianist”

Disfrute de un funcionamiento sencillo conectando su dispositivo inteligente. Para utilizarlo, necesitará instalar la aplicación “Smart Pianist” (descarga gratuita; ver página 83).

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie



La placa de identificación se encuentra en la parte inferior de la unidad.

(bottom\_es\_01)

# Características



## Interpretación completa al piano

▶▶ página 24

El CLP-685, CLP-675 y CLP-695GP cuentan con un nuevo teclado de la marca, que reproduce el auténtico estilo de un piano de cola. Su mejorado mecanismo de teclado ofrece un mayor rango de respuesta por pulsación, con un control bastante expresivo de pianissimo a fortissimo. Además, las teclas tienen una mayor distancia de punto de giro (distancia entre la parte delantera y el punto de giro), para una sensación más natural, incluso al tocar con la parte más interna de la tecla. Asimismo, todos los modelos cuentan con sonidos de piano creados a partir de muestras de emblemáticos conciertos de piano de cola como el Yamaha CFX y el famoso piano de cola Bösendorfer fabricado en Viena. Además, la función VRM de todos los modelos simula el exquisito efecto de resonancia de los pianos acústicos, en los que el sonido de una cuerda produce una vibración simpática en otras cuerdas y en la tabla armónica. Puede personalizar el sonido del piano (en un grupo de configuración “Piano Room” determinado) ajustando varios parámetros como la resonancia de las cuerdas, la resonancia de apagadores y la respuesta por pulsación.

Cuando los auriculares estén conectados, los sonidos del piano se ajustan automáticamente para producir una sensación natural de distancia del sonido. Además, al seleccionar CFX Voice se activa un sonido de muestreo binaural, permitiendo así un sonido realista y natural cuando se utilicen auriculares (página 20). En conjunto, estos modelos ofrecen unos sonidos variados y ricos que se mantienen fieles a los pianos acústicos reales.

\* Bösendorfer es una empresa filial de Yamaha.



## Reproducción de canciones para escuchar y ensayar

▶▶ página 39

Este instrumento también incluye 50 obras maestras de música clásica, además de 303 canciones para lecciones que ayudan a perfeccionar la interpretación. Puede simplemente escuchar estas canciones incorporadas o utilizarlas para ensayar con la mano derecha o con la mano izquierda. Las 303 canciones para lecciones están compuestas por obras de ensayo tomadas de diversos manuales de instrucciones estándar para piano, incluido “El pianista virtuoso”. Además, puede reproducir el audio en este instrumento desde un dispositivo inteligente a través de *Bluetooth*\*\* y escucharlo a través de los altavoces incorporados del instrumento. Consulte la página 81 para obtener información detallada.

\*La función de activación/desactivación de las partes solo está disponible para canciones MIDI con partes de la mano derecha y de la mano izquierda.

\*\*Los modelos CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP y CLP-665GP disponen de *Bluetooth*; no obstante, puede que incluso estos modelos no sean compatibles con dicha función, según el país en el que adquiriera el producto. Para saber si dispone o no de *Bluetooth*, consulte la página 138.



## Veinte ritmos diferentes

▶▶ página 51

Tocar con uno de los veinte ritmos básicos integrados en el instrumento es una forma fantástica de añadir emoción a la interpretación. Presentan una gran variedad de patrones procedentes del jazz, de la música popular y similares, para que su interpretación sea más divertida y energética.



## Grabación de las interpretaciones

▶▶ página 52

El instrumento permite guardar la interpretación en la unidad interna o en una memoria flash USB (vendida por separado). Puede grabar la interpretación a través de uno de los dos métodos existentes, grabación MIDI o de audio, según lo necesite. La grabación MIDI es perfecta para crear pistas independientes. Por ejemplo, grabando la parte de la mano derecha en la pista 1 en primer lugar y, a continuación, la parte de la mano izquierda en la pista 2. Esto permite crear piezas que serían difíciles de tocar en directo con las dos manos juntas. En contraposición, la grabación de audio guarda los datos grabados en formato WAV estéreo con calidad de CD en una unidad flash USB para almacenarlos en el ordenador y escucharlos en reproductores de música portátiles.

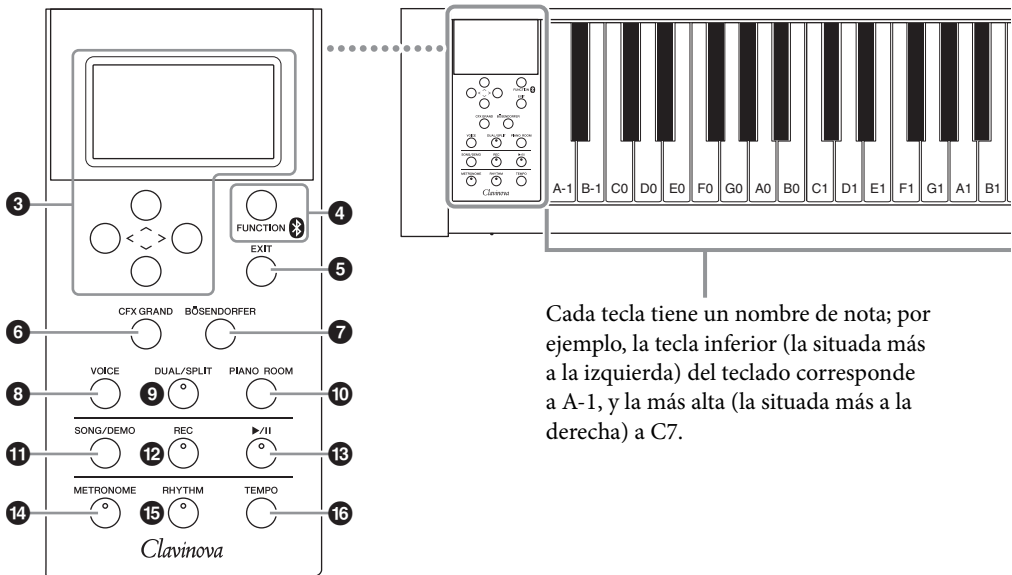
# Tabla de contenidos

<b>PRECAUCIONES</b> .....	6
<b>AVISO</b> .....	8
<b>Información</b> .....	8
<b>Accesorios incluidos</b> .....	9
<b>Acerca de los manuales</b> .....	9
<b>Características</b> .....	10
<b>Introducción</b> .....	12
<b>Terminales y controles del panel</b> .....	12
Panel de control .....	12
<b>Introducción: tocar el Clavinova</b> .....	14
Encendido y apagado .....	14
Music Rest (Atril) .....	17
Tapa .....	18
Ajuste del volumen: [MASTER VOLUME] .....	19
Uso de auriculares .....	19
Uso de los pedales .....	21
<b>Operaciones básicas en pantalla</b> .....	22
<b>Operaciones principales</b> .....	24
<b>Disfrutar de la interpretación al piano</b> .....	24
Seleccionar directamente del panel dos voces Grand Piano .....	24
Personalización del sonido y la respuesta a la pulsación de las voces de piano (Piano Room) .....	25
<b>Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)</b> .....	28
Selección de voces .....	28
Mejora y personalización del sonido .....	30
Interpretación de dos voces al mismo tiempo (Dual) .....	32
División del registro del teclado e interpretación de dos voces diferentes (modo de división) .....	33
Uso de los modos dual y de división al mismo tiempo .....	34
Interpretar a dúo .....	35
Empleo del metrónomo .....	36
<b>Reproducir canciones</b> .....	39
Escuchar la demostración de las voces .....	40
Reproducción de canciones .....	41
Reproducción de una parte para una sola mano: función de cancelación de parte (canciones MIDI) .....	44
Repetición de la reproducción de una canción .....	45
Ajuste de Volume Balance (balance de volumen) .....	48
Funciones de reproducción útiles .....	50
<b>Tocar el teclado con reproducción de ritmo</b> .....	51
<b>Grabación de su interpretación</b> .....	52
Métodos de grabación .....	52
Grabación MIDI rápida .....	53
Grabación MIDI: Pistas Independientes .....	55
Grabación MIDI en la unidad flash USB .....	57
Grabación automática en la unidad flash USB .....	58
Otras técnicas de grabación .....	59
<b>Gestión de los archivos de canciones</b> .....	63
Tipos de canciones y limitaciones de las operaciones con archivos .....	63
Operaciones básicas de los archivos de canción .....	64
Eliminación de archivos: Delete .....	65
Copia de archivos: Copy .....	65
Movimiento de archivos: Move .....	66
Convertir una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción MIDI to Audio .....	67
Cambio de nombre de los archivos: Rename .....	68
<b>Conexiones</b> .....	69
Conectores .....	69
Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE]) .....	72
Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales [MIDI]) .....	73
Conexión de un terminal de ordenador o dispositivo inteligente (USB [TO HOST], terminal USB [TO DEVICE], terminales MIDI) .....	74
<b>Uso eficiente de un ordenador o dispositivo inteligente con el instrumento</b> .....	81
Escuchar datos de audio desde un dispositivo inteligente a través de este instrumento (función <i>Bluetooth</i> * Audio) ...	81
Uso de una aplicación de dispositivo inteligente .....	83
Transmisión/recepción de datos de audio (función USB Audio Interface) .....	84
<b>Ajustes detallados</b> .....	85
<b>Operaciones básicas</b> .....	85
<b>Voice Menu (Menú de voz)</b> .....	86
<b>Song Menu (Menú de canciones)</b> .....	90
<b>Metronome/Rhythm Menu (Menú Metrónomo/ Ritmo)</b> .....	93
<b>Recording Menu (Menú de grabación)</b> .....	94
<b>System Menu (Menú del sistema)</b> .....	95
<b>Apéndice</b> .....	102
<b>Lista de voces preajustadas</b> .....	102
<b>Lista de canciones</b> .....	106
50 Classics .....	106
Canciones para lecciones .....	106
<b>Lista de ritmos</b> .....	107
<b>Lista de mensajes</b> .....	108
<b>Solución de problemas</b> .....	110
<b>Montaje del Clavinova</b> .....	112
<b>Especificaciones</b> .....	130
<b>Índice</b> .....	136
<b>Sobre <i>Bluetooth</i>*</b> .....	138

\*Para saber si dispone o no de *Bluetooth*, consulte la página 138.

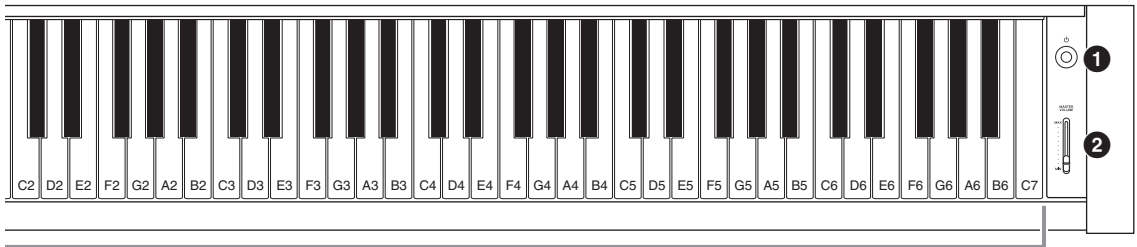
# Terminales y controles del panel

## Panel de control

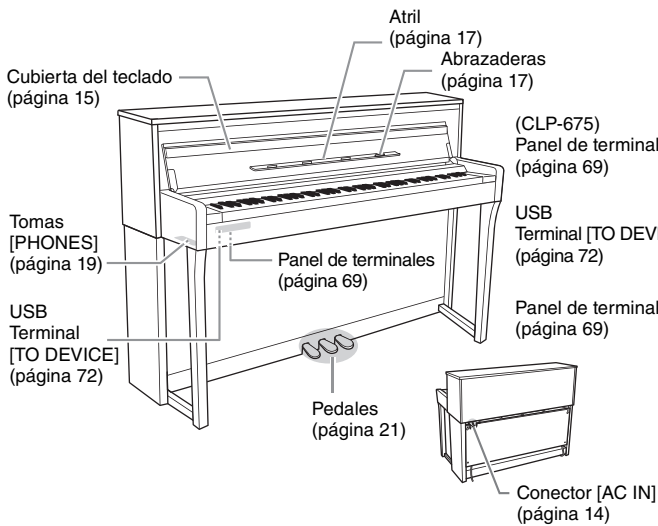


Cada tecla tiene un nombre de nota; por ejemplo, la tecla inferior (la situada más a la izquierda) del teclado corresponde a A-1, y la más alta (la situada más a la derecha) a C7.

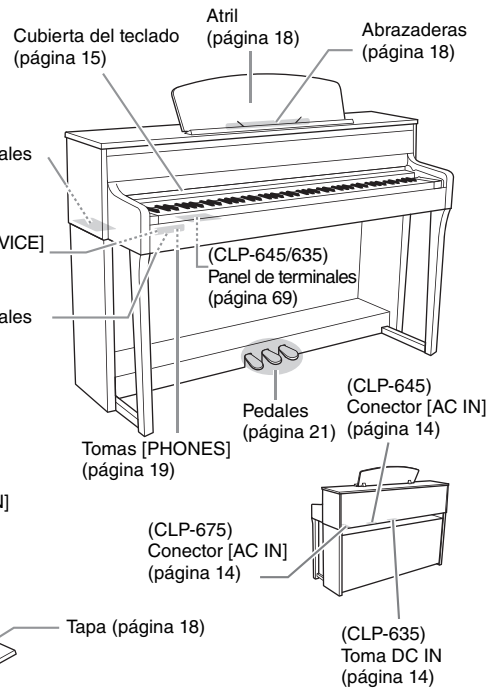
- 1** [⏻] **Interruptor (en espera/ encendido)**.....**página 15**  
Para encender el instrumento o ponerlo en modo de espera.
- 2** **Control deslizante [MASTER VOLUME]** .....**página 19**  
Para ajustar el volumen general.
- 3** **Botones [^]/[v]/[<]/[>], pantalla ...****página 22**  
Para seleccionar un elemento o ajustar un valor utilizando los botones correspondientes al indicador que se muestra en pantalla.
- 4** **botón [FUNCTION]** .....**página 85**  
Al pulsar este botón se alterna entre las pantallas de menú “Voice”, “Song”, “Metronome/Rhythm”, “Recording” y “System”, desde las que se pueden realizar ajustes detallados de las funciones relacionadas.  
**📶 (Logo de Bluetooth)**.....**página 81**  
Los modelos CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP y CLP-665GP están equipados con *Bluetooth*; no obstante, puede que estos modelos no sean compatibles con *Bluetooth*, dependiendo del país en el que se adquiriera el producto. Si el logo de *Bluetooth* aparece en el panel de control, quiere decir que el producto está equipado con *Bluetooth*.
- 5** **botón [EXIT]**.....**página 22**  
Al pulsar este botón saldrá de la pantalla actual o volverá a la pantalla Voice o Song.
- 6** **botón [CFX GRAND]** .....**página 24**  
Para seleccionar la voz “CFX Grand”.
- 7** **botón [BÖSENDORFER]** .....**página 24**  
Para seleccionar la voz “Bösendorfer”.
- 8** **botón [VOICE]** ..... **página 28**  
Activa la pantalla de la lista de voces.
- 9** **botón [DUAL/SPLIT]** ..... **página 32**  
Para tocar dos voces al mismo tiempo o diferentes voces de las secciones de mano izquierda y mano derecha del teclado.
- 10** **botón [PIANO ROOM]** ..... **página 25**  
Abre la pantalla Piano Room en la que puede seleccionar un sonido de piano óptimo y ajustar la respuesta a la pulsación.
- 11** **botón [SONG/DEMO]**..... **página 39**  
Abre la lista de canciones para seleccionar la reproducción o edición de una canción o una canción de demostración.
- 12** **botón [REC]** ..... **página 52**  
Para grabar su interpretación al piano.
- 13** **botón [▶/||](reproducción/pausa) ...** **página 41**  
Para reproducir y pausar alternativamente las canciones predefinidas o el material grabado.
- 14** **botón [METRONOME]** ..... **página 36**  
Para utilizar las funciones de metrónomo.
- 15** **botón [RHYTHM]** ..... **página 51**  
Para utilizar las funciones de ritmo.
- 16** **botón [TEMPO]** ..... **página 36**  
Para ajustar el tempo.



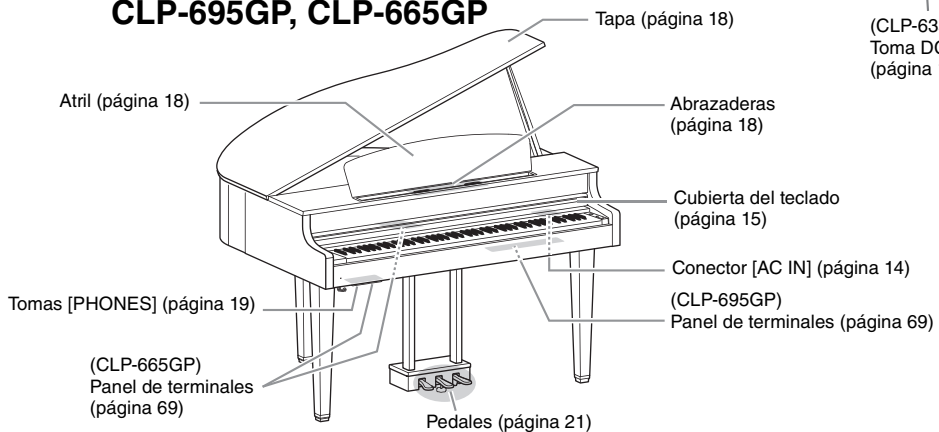
### CLP-685



### CLP-675, CLP-645, CLP-635



### CLP-695GP, CLP-665GP



# Introducción: tocar el Clavinova

En esta sección se explica cómo configurar y empezar a utilizar el Clavinova. La configuración es tan sencilla que puede comenzar a tocar inmediatamente.

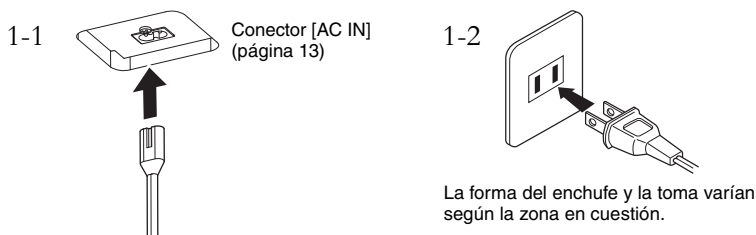
## Encendido y apagado

### 1. Conecte el cable de alimentación y el adaptador de CA (solo CLP-635).

685 675 645 635 695GP 665GP

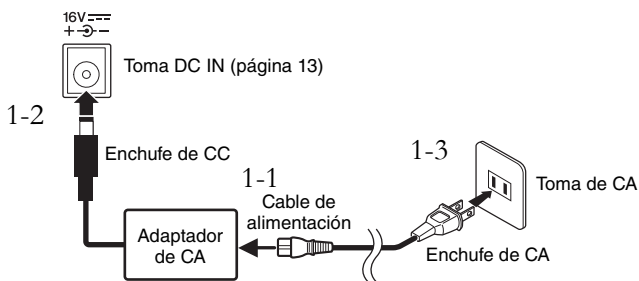
Inserte primero la clavija del cable de alimentación en el conector de CA de este instrumento y, a continuación, enchufe el otro extremo del cable en la toma de corriente. Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de clavija apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA de la zona.

Para obtener más información acerca de cómo conectar el cable de alimentación, consulte las instrucciones de montaje en las páginas 115, 119, 121, 126 o 129.



685 675 645 635 695GP 665GP

Conecte las clavijas del adaptador de CA en el orden que se muestra en la ilustración.



#### ⚠ ATENCIÓN

Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice exclusivamente el cable de alimentación CA suministrado con el instrumento. En caso de que el cable suministrado se pierda o sufra daños, y haya que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. La utilización de un cable de recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El tipo de cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento puede variar en función del país en que lo haya comprado. (Es posible que en algunas regiones se incluya un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de clavijas de las tomas de CA locales.) NO modifique el enchufe incluido con el instrumento. Si el enchufe no entra en la toma, llame a un electricista cualificado para que instale una toma adecuada.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice solamente el adaptador especificado (página 132). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

#### NOTA

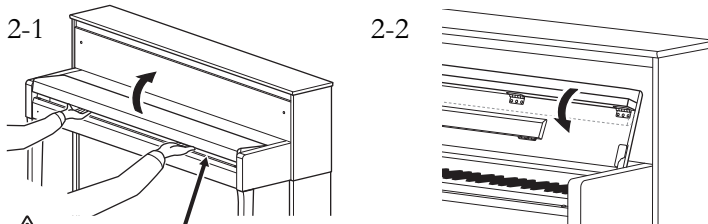
Cuando desconecte el cable de alimentación y el adaptador de CA, primero apague el instrumento y, a continuación, realice este proceso en el sentido contrario.

## 2. Abra la cubierta del teclado.

685 675 645 635 695GP 665GP

2-1. Sujete la cubierta con ambas manos y, a continuación, levántela.

2-2. Pliegue la parte superior de la cubierta del teclado.



**ATENCIÓN**

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

685 675 645 635 695GP 665GP

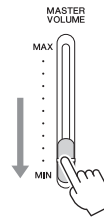
Levante ligeramente la cubierta y, a continuación, empújela y deslícela hasta el fondo.



**ATENCIÓN**

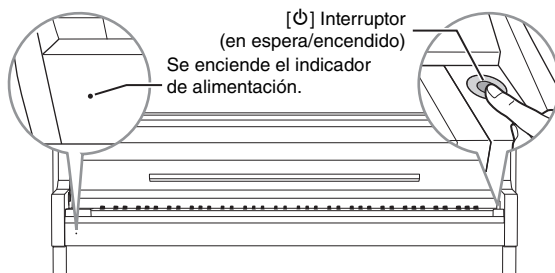
Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

## 3. Baje el control deslizante [MASTER VOLUME] situado a la derecha del panel frontal para "MIN".



## 4. Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) situado a la derecha del panel frontal para encender el instrumento.

La pantalla situada a la izquierda del panel frontal y el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado se encenderán.



[⏻] Interruptor (en espera/encendido)

Se enciende el indicador de alimentación.

**ATENCIÓN**

- No coloque objetos de papel ni metal encima de la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la cubierta del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.

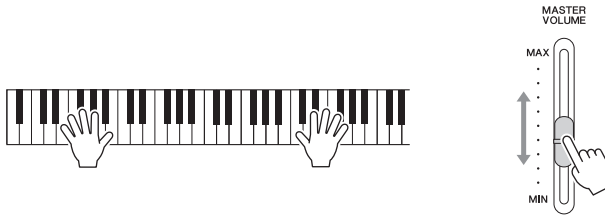
- Sujete la cubierta con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Procure no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) entre la tapa y la unidad.

**AVISO**

Para encender la alimentación, debe pulsar únicamente el interruptor [⏻] (en espera/encendido). Cualquier otra acción, como pulsar las teclas, botones o pedales, podría hacer que el instrumento deje de funcionar correctamente.

## 5. Toque el teclado.

Mientras toca el teclado, ajuste el nivel del volumen con el control deslizante [MASTER VOLUME]. Para obtener información detallada, consulte “Ajuste del volumen: [MASTER VOLUME]” en la página 19.



## 6. Después de utilizar el instrumento, pulse el interruptor [⏻] y manténgalo pulsado (en espera/encendido) durante un segundo para apagarlo.

La pantalla y el indicador de alimentación se apagarán.

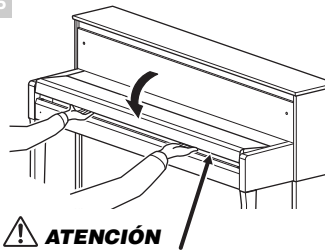
## 7. Cierre la cubierta.

685 675 645 635 695GP 665GP

7-1. Si el atril está desplegado, pliéguelo.

7-2. Abra la parte superior plegada de la cubierta del teclado con ambas manos y ciérrela con cuidado.

La cubierta del teclado está equipada con el mecanismo especial SOFT-CLOSE™ que sirve para cerrarla con suavidad.



### ⚠️ ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

685 675 645 635 695GP 665GP

Tire de la cubierta deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.



### ⚠️ ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

### ⚠️ ATENCIÓN

Incluso cuando el instrumento está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, o cuando haya tormentas eléctricas, asegúrese de desenchufar el adaptador de corriente de la toma de CA.

### ⚠️ ATENCIÓN

No haga demasiada fuerza al cerrar la cubierta del teclado. Si ejerce demasiada fuerza sobre cubierta del teclado al cerrarla, podría dañar el mecanismo SOFT-CLOSE™ y provocarse lesiones en las manos y dedos si quedan atrapados bajo la cubierta del teclado.

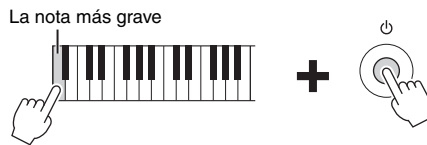


## Función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente es de aproximadamente 30 minutos, de forma predeterminada, pero este ajuste se puede cambiar (página 99).

### Desactivación del apagado automático (método sencillo)

Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. Aparece brevemente una indicación "Auto power off disabled" y se desactiva el apagado automático.

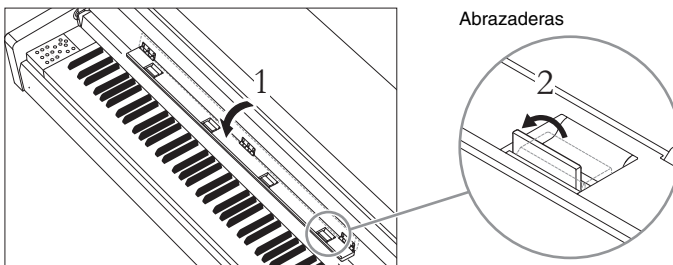


## Music Rest (Atril)

685 675 645 635 695GP 665GP

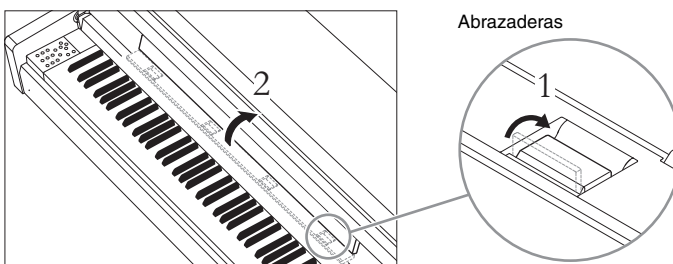
### Despliegue el atril:

1. Despliegue el atril, que se encuentra en el interior de la cubierta del teclado.
2. Despliegue las abrazaderas, que le permiten sujetar las páginas de los libros de música.



### Pliegue el atril:

1. Pliegue las abrazaderas si están abiertas.
2. Pliegue el atril antes de cerrar la cubierta del teclado.



### AVISO

- Los datos que no se hayan guardado se perderán si el instrumento se apaga automáticamente. Asegúrese de guardar los datos antes de que esto ocurra.
- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.

### NOTA

Pliegue la cubierta del teclado (consulte el paso 2 de la página 15) cuando utilice el atril.

### AVISO

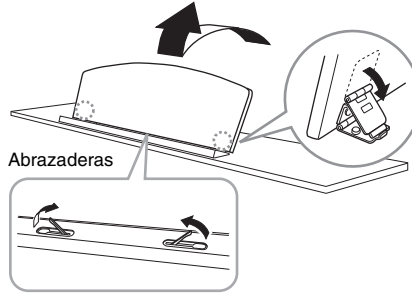
No coloque nada pesado sobre el atril durante mucho tiempo. De hacerlo, podría dañar el atril.

685 675 645 635 695GP 665GP

### Para levantar el atril:

1. Levante el atril y tire de él hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha de la parte posterior del atril.
3. Baje el atril de forma que los soportes de metal encajen en su sitio.

Las abrazaderas le permiten sujetar las páginas de los libros de música.



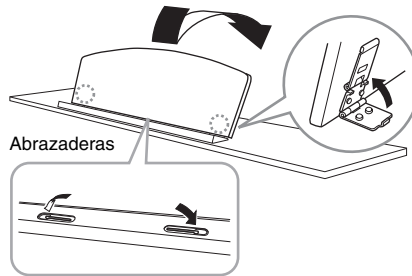
### ⚠ ATENCIÓN

No sitúe el atril en una posición intermedia. Además, cuando baje o suba el atril, no lo suelte hasta que haya alcanzado totalmente la posición deseada.

### Para bajar el atril:

Cierre las abrazaderas si están abiertas, y a continuación baje el atril siguiendo las instrucciones que aparecen a continuación.

1. Tire del atril hacia usted hasta el máximo.
2. Eleve los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta abajo del todo.

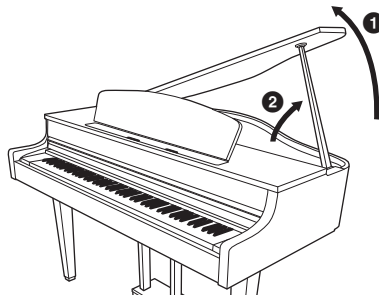


## Tapa

685 675 645 635 695GP 665GP

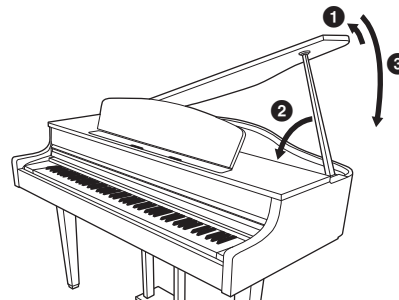
### Para abrir la tapa:

1. Levante y sostenga la tapa por el lado derecho (vista desde el extremo del teclado del instrumento).
2. Levante el soporte y baje lentamente la tapa, de tal forma que el extremo del soporte encaje en el hueco de la misma.



### Para cerrar la tapa:

1. Sostenga el soporte y levante la tapa con cuidado.
2. Mantenga la tapa en posición elevada y baje el soporte.
3. Baje lentamente la tapa.

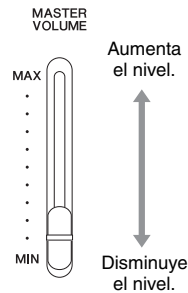


### ⚠ ADVERTENCIA

- No permita que la tapa sea abierta o cerrada por niños. Además, tenga cuidado de no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) al levantar o bajar la tapa del piano.
- Asegúrese de que el extremo del soporte quede firmemente encajado en el hueco de la tapa. Si el soporte no queda firmemente encajado en la cavidad, la tapa podría caerse y ocasionar daños o lesiones.
- Procure no mover ni golpear el soporte mientras la tapa permanezca levantada. Si se mueve el soporte, éste puede salirse del hueco de la tapa y hacer que ésta se caiga.

## Ajuste del volumen: [MASTER VOLUME]

Para ajustar el volumen, utilice el control deslizante [MASTER VOLUME] situado a la derecha del panel. Toque el teclado para producir sonido mientras ajusta el volumen.



### Volumen principal: nivel de volumen de todo el sonido del teclado.

Al ajustar el control deslizante [MASTER VOLUME] también se afecta al nivel de salida de las tomas [PHONES] y el nivel de salida de las tomas AUX OUT.

### ⚠ ATENCIÓN

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.

## Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)

Esta función ajusta y controla automáticamente la calidad de sonido según el volumen general del instrumento. Incluso cuando el volumen es bajo, los sonidos bajos y altos se escuchan con claridad.

El control IAC solo es efectivo a partir de la salida de sonido de los altavoces del instrumento.

A través de la pantalla de menú "System" puede activar o desactivar el ajuste IAC: Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "System" → "Sound" → "IAC". El ajuste predeterminado de esta función es "On".

### NOTA

Pantalla de menú "System" (página 95)

## Uso de auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas [PHONES] (auriculares). Cuando los auriculares están conectados a alguna de las entradas de [PHONES], el sistema de altavoces internos se desconecta automáticamente.

El instrumento dispone de dos tomas [PHONES]. Es posible conectar dos juegos de auriculares estéreo estándar (si sólo utiliza un juego de auriculares, puede conectarlos a cualquiera de estas tomas).

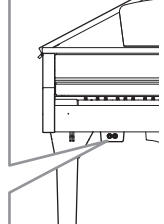
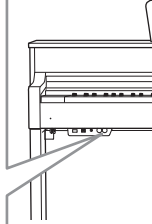
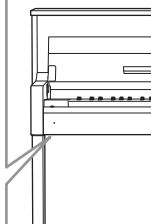
### ⚠ ATENCIÓN

No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período prolongado de tiempo. Si lo hace, podría sufrir pérdida de audición.

685 675 645 635 695GP 665GP

685 675 645 635 695GP 665GP

685 675 645 635 695GP 665GP



## Reproducción de la sensación natural de la distancia de sonido —Muestreo binaural y optimizador estereofónico

El instrumento cuenta con dos tecnologías avanzadas que le permiten disfrutar de un sonido excepcionalmente realista y natural, incluso con el uso de auriculares.

### Muestreo binaural (Solo voz “CFX Grand”)

El muestreo binaural es un método que consiste en usar dos micrófonos especiales colocados en la posición de los oídos del intérprete para recoger el sonido de un piano según sale. Cuando se escucha el sonido con este efecto por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en él, como si de verdad el sonido estuviese emanando del propio piano. Además, podrá disfrutar del sonido de forma natural durante mucho tiempo sin esforzar los oídos. Cuando se selecciona la voz por defecto “CFX Grand” (página 24), la conexión de los auriculares automáticamente habilita el sonido de muestreo binaural.

### Optimizador estereofónico (Voces en el grupo de piano distintas a “CFX Grand”)

El optimizador estereofónico consiste en un efecto que reproduce la distancia de sonido natural como el sonido de muestreo binaural incluso cuando lo escucha con auriculares. Cuando se selecciona una voz del grupo de piano que no es “CFX Grand”, si conecta los auriculares automáticamente, se activará el optimizador estereofónico.

Cuando se conectan los auriculares, las voces del grupo de piano cambian automáticamente al sonido de muestreo binaural o a sonido mejorado mediante el optimizador estereofónico, de forma predeterminada. Dado que estos sonidos están optimizados para la escucha con auriculares, recomendamos que deje esta función en “OFF” en las siguientes situaciones.

- Al tocar el piano con un sistema de altavoces de alimentación externa o bien con mezclador mientras monitoriza la salida de sonido del instrumento a través de los auriculares conectados.
- Al realizar una grabación de audio (página 52) y ejecutar dicha grabación a través de altavoces. (Asegúrese de desactivar estas funciones antes de realizar grabaciones de audio).

A través de la pantalla de menú “System” puede activar o desactivar este ajuste. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú “System”: “Sound” → “Binaural” (página 96).

## Uso del soporte para auriculares

Puede colgar los auriculares en el instrumento cuando no los utilice. Instale el soporte de los auriculares siguiendo las instrucciones que aparecen al final de este manual (CLP-685: página 116, CLP-675: página 119, CLP-645/635: página 122, CLP-695GP: página 126, CLP-665GP: página 129).

### Muestreo

Tecnología que graba los sonidos de un instrumento acústico y, a continuación, los almacena en el generador de tonos para reproducirlos según la información recibida del teclado.

### NOTA

Las voces del grupo de piano son aquellas que aparecen en la categoría “Piano” en la lista de voces predefinidas (página 102). Para obtener más información sobre la selección de voces, consulte la página 24.

### NOTA

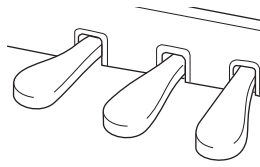
Antes de conectar un sistema de altavoces de alimentación externa, asegúrese de leer “Conexiones” (página 69).

### AVISO

Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.

## Uso de los pedales

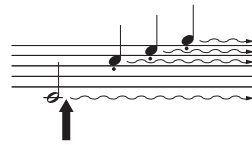
Este instrumento está equipado con tres pedales: el pedal de resonancia (derecho), el pedal de sostenuto (central) y el pedal una corda (izquierdo).



### Pedal de resonancia (pedal derecho)

Cuando pisa el pedal amortiguador, las notas que toque tienen un sostenido más largo.

Cuando se selecciona una voz del grupo de piano, al pisar este pedal amortiguador se activan el VRM (página 26) para recrear con exactitud la resonancia exclusiva de la tabla armónica y las cuerdas de un piano de cola.



Cuando pise el pedal de resonancia, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.

#### NOTA

Las voces del grupo de piano son aquellas que aparecen en la categoría "Piano" en la lista de voces predefinidas (página 102). Para obtener más información sobre la selección de voces, consulte la página 24.

#### NOTA

Puede asignar otras funciones a cada pedal utilizando "Pedal Assign" en la pantalla de menú "Voice" (página 88).

#### Función de medio pedal

El instrumento incorpora también una función de medio pedal que le permite utilizar la técnica de medio pedal de resonancia en la que el pedal se pisa en un punto medio entre la posición mínima y la posición máxima. Durante este efecto de semiapagado (en un piano real), los fieltros del apagador silencian las cuerdas solamente de manera parcial. La función de medio pedal del Clavinova permite controlar con delicadeza y expresividad el silenciamiento del apagador, lo que aporta matices sutiles a la interpretación gracias a que se controla con precisión el punto en el que la presión sobre el pedal afecta al silenciamiento del apagador. Esto se puede establecer a través de la pantalla de menú "System": Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "System": "Pedal" → "Half Pedal Point" (página 96).

#### Pedal de resonancia de respuesta de piano de cola 685 675 645 635 695GP 665GP

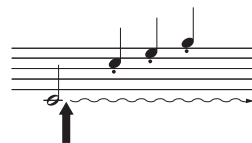
El pedal de resonancia del CLP-685, CLP-675 y CLP-695GP es el pedal de resonancia sensible GP. Este pedal especial se ha diseñado para ofrecer una mejor respuesta táctil y, cuando se pisa, ofrece una sensación mucho más parecida a la de un piano de cola real. Facilita experimentar físicamente el punto de medio pedal y aplica el efecto de medio pedal con mayor facilidad que otros pedales. Dado que la sensación obtenida al pisar el pedal puede variar según distintos factores, como la ubicación del instrumento, debería ajustar el punto de medio pedal descrito anteriormente hasta lograr el ajuste deseado.

#### NOTA

Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Si el instrumento incluye el pedal de amortiguación sensible GP, retire la cubierta del pedal de resonancia para utilizar bien el efecto del pedal.

### Pedal de sostenuto (pedal central)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal de sostenido mientras mantiene las notas, éstas se sostendrán todo el tiempo que esté pisado el pedal. Las notas posteriores no se sostendrán.



Si se pisa el pedal de sostenuto mientras retiene una nota, ésta se sostendrá mientras mantenga pisado el pedal.

#### NOTA

Cuando se pisa el pedal de sostenuto (central), un tipo sostenido (sin disminución) de voz, como cuerdas u órgano, puede sonar continuamente sin disminuir después de haber liberado las notas.

#### NOTA

El pedal central o pedal izquierdo también se puede utilizar como botón [▶/■] (reproducción/pausa). Puede asignar esta función a través de la pantalla de menú "System": Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "System": "Pedal" → "Play/Pause" (página 96).

### Pedal una corda (pedal izquierdo)

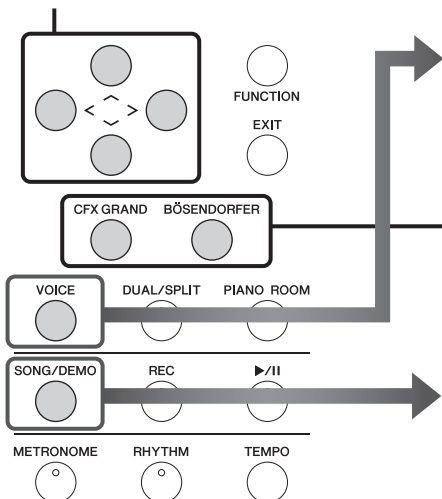
El pedal una corda reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa. El pedal una corda no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó. Para aplicar este efecto, toque las notas después de pisar el pedal. Tenga en cuenta que la función de este pedal cambiará según la voz seleccionada. Si está seleccionada la voz "Mellow Organ", al pulsar y liberar el pedal, la velocidad del altavoz rotativo alterna entre "fast" y "slow" ("Rotary Speed" en la página 87). Si está seleccionada la voz "Vibraphone", este pedal activa y desactiva el vibrato ("VibeRotor" en la página 87).

# Operaciones básicas en pantalla

En la visualización en pantalla, puede abrir tres funciones principales: Voice (voz), Song (canción) y Demo (demostración). Además, es posible realizar diversos ajustes detallados para aumentar la capacidad y el potencial de la interpretación.

## Seleccione una voz, una canción o una canción de demostración

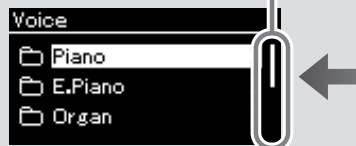
Seleccione de la lista, o cambie la pantalla.



### Selección de voces

1. Pulse el botón [VOICE] para acceder a la pantalla de la lista de voces.

Cuando aparezca, puede desplazarse por la pantalla verticalmente.



2. Pulse el botón [^] o [V] para seleccionar un grupo de voces.

### Selección de Canción/ Demo

1. Pulse el botón [SONG/ DEMO] para que abra la lista de categorías de canciones.

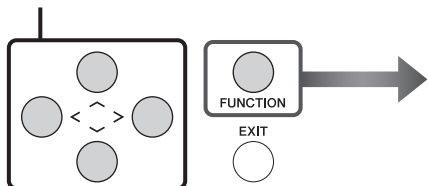
Cuando aparezca, puede desplazarse por la pantalla verticalmente.



2. Pulse el botón [^] o [V] para seleccionar una categoría de canción.

## Ajustes detallados

Seleccione de la lista, o cambie la pantalla.



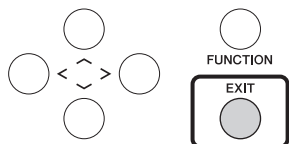
1. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar el menú que desee.

Icono de menú      Nombre del menú



2. Pulse el botón [^] o [V] para seleccionar un parámetro del menú actual.

## Volver a la pantalla Voice/Song



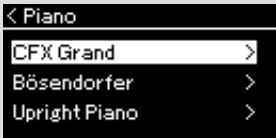
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Voice o a la pantalla Song, dependiendo de qué pantalla apareció previamente. Cuando aparezca la ventana emergente, si pulsa el botón [EXIT], volverá a la pantalla que apareció anteriormente.

**Voice:** Esta función define el sonido del instrumento que se va a reproducir en el teclado. Además de los sonidos de piano, tiene a su disposición una amplia variedad de sonidos de otros instrumentos musicales.

**Song:** Se trata de una pieza musical para escuchar o para reproducir mientras se ensaya.

**Demo:** La demostración de las voces le permite apreciar las características de las voces.


[>] para seleccionar una voz.  
[<] para volver.



[>] para seleccionar una voz.  
[^] para volver.

**Pantalla Voice**

Esto indica la posición actual en el grupo de voces.

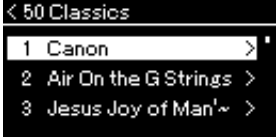


**3. Pulse el botón [^] o [V] para seleccionar una voz.**  
Pulse a la vez los botones [^] y [V] para seleccionar la primera voz de la lista.

**4. Toque el teclado.**  
Pulse el botón [<] o [>] para seleccionar la anterior voz o la siguiente. Pulse a la vez los botones [<] y [>] para seleccionar la primera voz de la lista de voces.

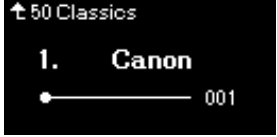
**Puede seleccionar las voces "CFX Grand" y "Bösendorfer" directamente en los botones del panel de control.**

[>] para seleccionar una canción.  
[<] para volver.



[>] para seleccionar una canción.  
[^] para volver.

**Pantalla Song**

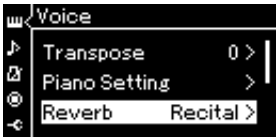


**3. Pulse el botón [^] o [V] para seleccionar una canción.**  
Cuando seleccione "Lesson", pulse el botón [^] o [V] para seleccionar un tipo de lección.

**4. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para reproducir la canción.**  
Utilice el botón [<] o [>] para seleccionar los anteriores compases o los siguientes.

Tenga en cuenta que la profundidad de la jerarquía varía según el parámetro seleccionado.


[>] para ajustes detallados.  
[<] para volver.



[>] para ajustes detallados.  
[EXIT] para volver a la pantalla anterior.

**3. Pulse el botón [^] o [V] para seleccionar un parámetro.**


**Selección un valor de una lista**



Se muestra una marca de verificación a la derecha de la selección.

**4. Utilice los botones [^][V] o el botón [>] para seleccionar un ajuste.**  
Pulse el botón [<] para volver a la pantalla anterior.

**Ajuste del valor en la ventana emergente con control deslizante**

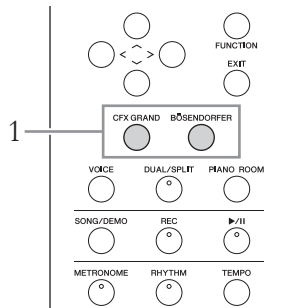


**4. Pulse el botón [<] o [>] para ajustar el valor, y pulse el botón [EXIT] para cerrar la ventana emergente.**  
Para restablecer el valor predeterminado, pulse a la vez los botones [<] y [>].

## Disfrutar de la interpretación al piano

Este instrumento recoge el sonido de pianos de cola renovados, el CFX de Yamaha y el Bösendorfer Imperial, así como otros sonidos de piano, cada uno de ellos con sus propias características sonoras y distintivo encanto. Basta con seleccionar el sonido particular del piano que desee, de acuerdo con la música que quiera tocar o con sus gustos personales.

### Seleccionar directamente del panel dos voces Grand Piano



#### 1. Pulse el botón [CFX GRAND] o el botón [BÖSENDORFER] para seleccionar el tipo de piano.

A través del botón Voice seleccionado se accede a una voz, cuyo nombre aparece en la pantalla Voice.

##### Pantalla Voice



##### CFX Grand

Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropiado para tocar cualquier género y estilo musical.

##### Bösendorfer

El célebre sonido del piano de cola para conciertos Bösendorfer fabricado en Viena. Su amplio sonido evoca el tamaño del instrumento y es perfecto para expresar ternura en las composiciones.

#### 2. Toque el teclado.

##### Seleccionar otras voces de piano

Pulse los botones [<][>] para seleccionar otras voces de piano que no sean "CFX Grand" ni "Bösendorfer." También puede seleccionar el resto de voces pulsando el botón [VOICE] (página 28).

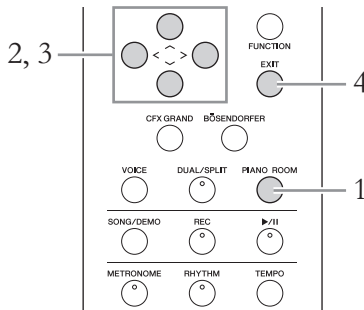
##### NOTA

Puede escuchar y apreciar las características de las voces escuchando las canciones de demostración de cada voz (página 40).



## Personalización del sonido y la respuesta a la pulsación de las voces de piano (Piano Room)

Puede ajustar la configuración detallada de voces en el grupo de piano en Piano Room. Pruebe a crear un sonido del piano personalizado ajustando los diferentes parámetros como la posición de la tapa, la resonancia de cuerdas y la resonancia del apagador, por ejemplo.



1. Pulse el botón [PIANO ROOM] para acceder a la pantalla Piano Room (Sala de piano).

Pantalla Piano Room (Sala de piano)



2. Pulse los botones [^]/[v] para seleccionar elementos (página 26).
3. Pulse los botones [<]/[>] para cambiar los ajustes (página 26).
4. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Piano Room (Sala de piano).









### NOTA

Si se selecciona una voz distinta a la del grupo del piano, puede cambiarla a "CFX Grand" pulsando el botón [PIANO ROOM].

### NOTA

Si pulsa el botón [PIANO ROOM], desactivará las funciones Dual/División/Dúo.

## Qué puede hacer en Piano Room (Sala de piano)

Elemento	Icono	Descripciones	Ajustes predeterminados	Intervalo de ajustes
Lid Position (Posición de la tapa)		Determina cuánto se abre la tapa.	Full (al máximo)	Full, Half, Close (al máximo, a la mitad, cerrada)
Brightness (Brillo)		Ajusta la brillantez del sonido.	Varía según la voz.	0 – 10
Touch (Pulsación)		Determina la medida en la que el sonido responde a la intensidad de la interpretación. Este ajuste debería configurarse según la voz específica que se esté tocando o según la canción concreta que se esté interpretando, tal como se desee.	Medium (Medio)	Soft2, Soft1, Medium, Hard1, Hard2, Fixed (Suave2, Suave1, Medio, Fuerte1, Fuerte2, Fija)
Reverb (Reverberación)		Determina el tipo de reverberación que se aplica a todo el sonido, incluida la interpretación al teclado, la reproducción de canciones y la entrada de datos MIDI desde un dispositivo MIDI externo.	Varía según la voz.	Consulte la lista de tipos de reverberación (página 89).
Reverb Depth (Profundidad de reverberación)		Ajusta la profundidad de reverberación. Cuando la "Reverberación" está en "off" o en "0", no se produce ningún efecto.	Varía según la voz.	0 – 127
Master Tune		Afina con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el instrumento con otros o con un CD de música.	A3 = 440,0 Hz	A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (incrementos de 0,2 Hz aprox.)
VRM		Activa y desactiva el efecto VRM. Para obtener más información sobre la función VRM, consulte la página 27. Para ver información detallada acerca de las voces de piano compatibles con VRM, consulte la "Lista de voces preajustadas" en la página 102. <b>Escuchar una demostración de VRM</b> Puede escuchar la diferencia entre VRM activado o desactivado pulsando el botón [▶/  ] cuando aparezca VRM On/Off. Si pulsa el botón [▶/  ] (Reproducción/Pausa) cuando el VRM está activado, sonará una canción de demostración del VRM activado. Si pulsa el botón [▶/  ] (Reproducción/Pausa) cuando el VRM está desactivado, sonará una canción de demostración del VRM desactivado.	On (Activado)	On, Off (Activado, Desactivado)
Damper Res. (Res. del pedal)		Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica cuando se pisa el pedal de resonancia. Este parámetro se puede definir cuando el VRM esté activado.	5	0 – 10
String Res. (Res. de la cuerda)		Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica cuando se pulsa una nota del teclado. Este parámetro se puede definir cuando el VRM esté activado.	5	0 – 10
Aliquot Res. (Res. del sistema Aliquot)		Ajusta las vibraciones por simpatía del efecto de resonancia Aliquot. Para obtener más información sobre Aliquot, consulte "¿Qué es Aliquot?" en la (página 27).	5	0 – 10
Body Res. (Res. del piano)		Ajusta la resonancia del propio piano, p. ej. la caja de resonancia, los lados, la estructura, etcétera. Este parámetro se puede definir cuando el VRM esté activado.	5	0 – 10
Key Off Sample (sonido de una tecla)		Determina el volumen del sonido con desactivación de teclas (el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla) que hay disponible solo para algunas voces. Para ver a qué voces se aplica este efecto, consulte la lista de voces (página 102).	5	0 – 10
Half Pedal Point (Punto de medio pedal)		Especifique el punto hasta el que tiene que pisar el pedal antes de que se empiece a aplicar el efecto "Sustain Continuously". Este ajuste solo se aplica al efecto "Sustain Continuously" (página 89) que se asigna al pedal derecho.	0	-2 (efectivo con la mínima presión) – 0 – +4 (efectivo con la máxima presión)

### **¿Qué es VRM?**

La función VRM (Virtual Resonance Modeling, Modelado de resonancia virtual) utiliza un modelado físico sofisticado para simular el sonido actual de resonancia de cuerdas que se produce al pisar el pedal amortiguador o al pulsar las teclas. En un piano acústico real, si se pisa el pedal amortiguador y se toca una tecla, no solo vibra la cuerda de la tecla pulsada, sino que se produce una vibración en otras cuerdas y en la tabla armónica. Cada una de las cuerdas influye en las demás, por lo que se genera una resonancia rica y brillante que se sostiene y se extiende. La tecnología VRM (Virtual Resonance Modeling, Modelado de resonancia virtual) integrada en este instrumento reproduce fielmente la complicada interacción de las resonancias de cuerdas y tabla armónica mediante el uso del instrumento musical virtual (modelado físico), y hace que el sonido se parezca más a un piano acústico real. Como la resonancia instantánea se produce en el momento según el estado del teclado o del pedal, es posible variar el sonido de manera expresiva cambiando el tiempo de pulsación de las teclas y el tiempo y la profundidad con que pisa el pedal.

### **¿Qué es el sistema alícuota?**

El sistema alícuota es un método de cuerdas para pianos que utiliza cuerdas percutidas extras en las octavas superiores para realzar el sonido. Estas cuerdas vibran favorablemente con otras cuerdas en un piano acústico, resonando con sobretonos, y aportando al sonido intensidad, genialidad y un color complejo. Como no utilizan apagador, seguirán sonando incluso cuando retire las manos del teclado.

# Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)

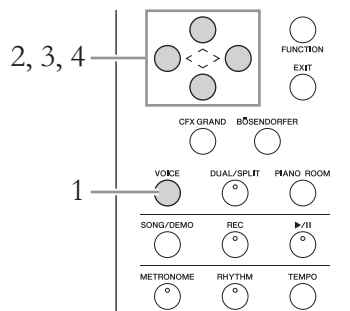
Además del sonido de piano maravillosamente realista, puede seleccionar y reproducir otros sonidos de instrumentos musicales (Voices), como órgano o instrumentos de cuerdas.

## Selección de voces

Las voces del instrumento se dividen convenientemente en grupos de tipos de instrumentos: Seleccione la voz deseada y toque el piano.

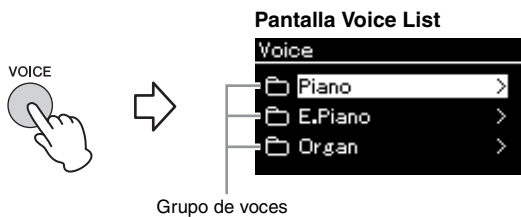
También puede seleccionar una voz de las voces CG (solo CLP-685 y CLP-695GP).

Para obtener instrucciones, consulte la página 29.



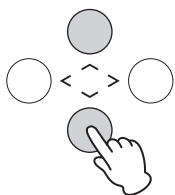
### 1. Pulse el botón [VOICE] para acceder a la pantalla de la lista de voces.

Los grupos de voces se muestran en la pantalla. Se resalta la voz seleccionada actualmente.



### 2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el grupo de voces.

Resalte el nombre del grupo de voces que desea utilizar.



#### NOTA

Para escuchar y apreciar las características de las voces, escuche las canciones de demostración de cada voz (página 40).

#### NOTA

La respuesta por pulsación (página 95) no se aplicará a algunas voces. Para obtener información acerca de las voces a las que se puede aplicar la respuesta por pulsación, consulte "Lista de voces preajustadas" en la página 102.

#### XG

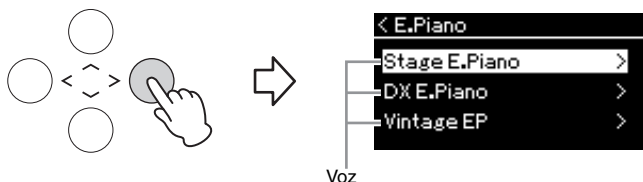
XG es una ampliación importante del formato de nivel del sistema 1 (página 39) que ha desarrollado Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un control más expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

#### NOTA

Para obtener más información sobre las voces, consulte la "Lista de voces preajustadas" (página 102).

### 3. Pulse el botón [>].

Las voces del grupo seleccionado se muestran en la pantalla.



### 4. Utilice los botones [^]/[v] para desplazarse por la lista de voces y, a continuación, pulse el botón [>] para seleccionar la voz deseada.

El nombre de la voz seleccionada actualmente se muestra en la pantalla.

#### Pantalla Voice



Puede seleccionar otras voces en orden utilizando los botones [<]/[>] a través de la pantalla Voice.

Pulse el botón [^] para volver a la pantalla de la lista de voces.

### 5. Toque el teclado.

#### Selección de voces XG

685 675 645 635 695GP 665GP

Si desea seleccionar una voz XG, seleccione "XG" en el paso 2.



Desplácese hasta la parte inferior de la pantalla pulsando el botón [v].

Puesto que el grupo de voces XG tiene un número extremadamente grande de voces, el grupo se divide en subgrupos. Pulse el botón [>] para acceder a la lista de grupos de voces y, a continuación, seleccione el grupo de voces que desee de la lista utilizando los botones [^]/[v]. A continuación, siga el procedimiento que empieza con el paso 3 descrito anteriormente.

\*Para ver más detalles sobre las voces XG, consulte "Lista de voces XG" en la lista de datos independiente.

#### NOTA

Para seleccionar el grupo de voces, pulse el botón [<] para volver a la lista de voces.

#### NOTA

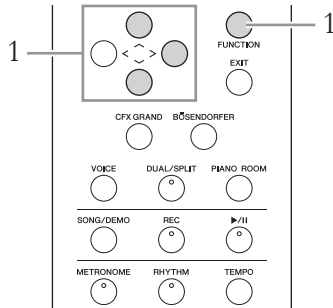
Puede especificar la respuesta por pulsación (cómo responde el sonido al modo en que se tocan las teclas). Este ajuste debería configurarse según la voz específica que se esté tocando o según la canción concreta que se esté interpretando, tal como se desee. Puede establecer los parámetros a través de la pantalla de menú "System": Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar la pantalla de menú "System" → "Keyboard" → "Touch" (página 95). También puede ajustar la respuesta por pulsación para las Voces del grupo de piano en la pantalla Piano Room (página 26).

## Mejora y personalización del sonido

Al aplicar los siguientes efectos, podrá lograr una mayor riqueza de expresividad.

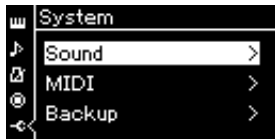
### Brilliance

Para ajustar el brillo del sonido. Normalmente, este ajuste se aplica a todas las partes (voces del teclado/canciones/MIDI).



1. Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú "System" y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

Pantalla de menú "System"



- 1-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Sound".
- 1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

Pantalla Sound



- 1-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Brilliance".
- 1-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

Pantalla Brilliance



- 1-5. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el valor.

Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar la tonalidad que desee en la pantalla Brilliance. Para restablecer el ajuste predeterminado, pulse los botones [^] y [v] simultáneamente.

- **Mellow 1 – 3**  
Tono suave y melodioso El sonido se hace más melodioso y definido a medida que aumenta el número.
- **Normal**  
Tono estándar.
- **Bright 1 – 3**  
Tono brillante. El sonido se hace brillante a medida que aumenta el número.

#### Ajuste predeterminado: Normal

#### NOTA

Si selecciona Bright 1 – 3 como tipo de brillo, el nivel del volumen aumentará ligeramente. Bajo estas condiciones, si sube el ajuste del control deslizante [MASTER VOLUME], el sonido podría distorsionarse. Si esto ocurriera, baje el volumen al nivel adecuado.

## Reverberación

---

Este control añade reverberación al sonido imitando la reverberación natural de una sala de conciertos. Se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado al seleccionar una voz, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles.

**Para seleccionar el tipo de reverberación deseado, utilice la pantalla de menú "Voice": "Reverb" (página 86). También puede ajustar el tipo de reverberación para las voces en el grupo del piano en la pantalla Piano Room (Sala de piano) (página 26).**

Normalmente, este ajuste se aplica a todas las partes (voces del teclado/canciones/MIDI).

### NOTA

Puede ajustar la profundidad de reverberación de la voz seleccionada a través de la pantalla de menú "Voice": "Voice Edit" → "Reverb Depth" (página 87).

## Chorus

---

Este control añade calidez y espacio al sonido. Se selecciona automáticamente el tipo de chorus más adecuado al seleccionar una voz, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles.

**Para seleccionar el tipo de chorus deseado, utilice la pantalla de menú "Voice": "Chorus" (página 86).**

Normalmente, este ajuste se aplica a todas las partes (voces del teclado/canciones/MIDI).

### NOTA

Puede ajustar la profundidad del chorus para la voz seleccionada a través de la pantalla de menú "Voice": "Voice Edit" → "Chorus Depth" (página 87).

### NOTA

Si desea aplicar el efecto de chorus a una voz cuyo tipo de chorus está desactivado de manera predeterminada, establezca el tipo de coro en un valor distinto de "Off" y, a continuación, defina el valor de profundidad de chorus como desee (debe ser mayor que "0").

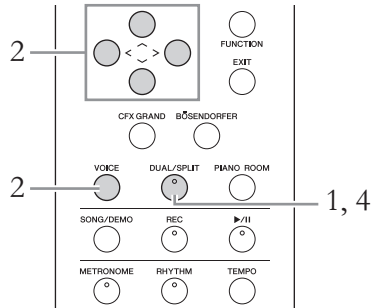
## Efectos

---

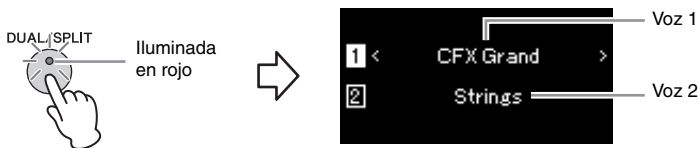
Este instrumento introduce una gran variedad de efectos que permiten aplicar mejoras como Eco o Tremolo a la voz seleccionada que afectarán a la interpretación al teclado. Puede seleccionar cualquiera de los tipos de efectos disponibles en la pantalla de menú "Voice": "Voice Edit" → "Effect" (página 87).

## Interpretación de dos voces al mismo tiempo (Dual)

Se pueden reproducir dos voces simultáneamente. Esto le permite crear voces de ricos matices y calidez al utilizar voces de distintos grupos al mismo tiempo en una capa, o al usar distintas voces de un mismo grupo.



1. Para activar el modo dual, pulse el botón [DUAL/SPLIT] una vez para que la luz se ilumine en rojo.



La voz mostrada en la parte superior es la voz 1 y la mostrada en la parte inferior es la voz 2.

2. Seleccione las voces que se van a añadir a la capa.

2-1. Utilice los botones [^]/[V] para resaltar [1] (voz 1) en la pantalla.

2-2. Utilice los botones [<]/[>] o el botón [VOICE] para seleccionar la voz que desee.

Si utiliza el botón [VOICE] para acceder a la pantalla de lista de voces, pulse el botón [>] para seleccionar una voz y, a continuación, vuelva a la pantalla anterior.

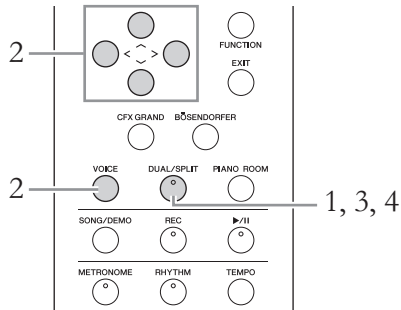
Utilice los botones [^]/[V] para resaltar [2] (Voz 2), seleccione una voz de la misma forma.

3. Toque el teclado.
4. Para salir del modo dual, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para apagar la luz.



## División del registro del teclado e interpretación de dos voces diferentes (modo de división)

El modo de división permite tocar dos voces diferentes en el teclado, una con la mano izquierda y otra con la derecha.



1. Para activar el modo de división, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para que la luz se ilumine en verde.



La voz mostrada en la parte superior es la voz R y la mostrada en la parte inferior es la voz L.

2. Seleccione una voz para la parte de la mano derecha y otra para la parte de la mano izquierda.

2-1. Utilice los botones [^]/[v] para resaltar **R** (Voz R) en la pantalla.

2-2. Utilice los botones [<]/[>] o el botón [VOICE] para seleccionar la voz que desee.

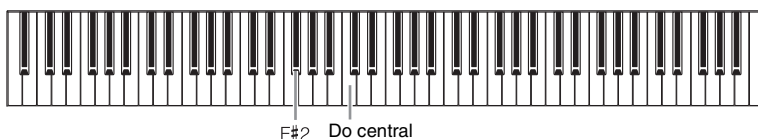
Si utiliza el botón [VOICE] para acceder a la pantalla de lista de voces, pulse el botón [>] para seleccionar una voz y, a continuación, vuelva a la pantalla anterior.

Utilice los botones [^]/[v] para resaltar **L** (Voz L), y seleccione una voz de la misma forma.

3. Toque el teclado.

### Cambio del punto de división

Es posible cambiar el punto de división (el límite entre los márgenes derecho e izquierdo del teclado) del ajuste predeterminado "F#2" a otra tecla. Con el modo de división activado, mantenga pulsado el botón [DUAL/SPLIT] y presione la tecla que desea designar como punto de división.



4. Para salir del modo de división, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para apagar la luz.

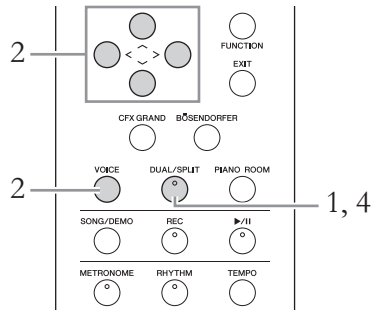
### NOTA

Se incluye una tecla específica de punto de división en el margen de la mano izquierda.

### NOTA

También es posible establecer el punto de división a través de la pantalla de menú "System": Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "System" → "Keyboard" → "Split Point" (página 96).

## Uso de los modos dual y de división al mismo tiempo



1. Para activar el modo dual y el modo de división al mismo tiempo, pulse el botón [DUAL/SPLIT] varias veces para que la luz se ilumine en naranja.



La voz mostrada en la parte superior es la voz R1, la mostrada en el medio es la voz R2 y la mostrada en la parte inferior es la voz L.

2. Seleccione las voces que se van a añadir a la capa y las de la zona de la mano izquierda.

2-1. Utilice los botones [^]/[V] para resaltar [R1] (Voz R1) en la pantalla.

2-2. Utilice los botones [<]/[>] o el botón [VOICE] para seleccionar la voz que desee.

Si utiliza el botón [VOICE] para acceder a la pantalla de lista de voces, pulse el botón [>] para seleccionar una voz, y a continuación, vuelva a la pantalla anterior.

Utilice los botones [^]/[V] para resaltar [R2] (Voz R2) y [L] (Voz L), y seleccione voces de la misma forma.

3. Toque el teclado.

4. Pulse el botón [DUAL/SPLIT] para salir del modo dual y de división.

El indicador del botón [DUAL/SPLIT] se apaga.

### NOTA

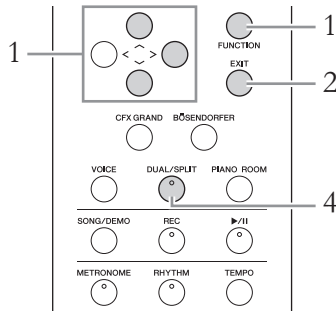
Se incluye una tecla específica de punto de división en el margen de la mano izquierda.

### NOTA

Para obtener información sobre cómo configurar el tipo de división, consulte la página 33.

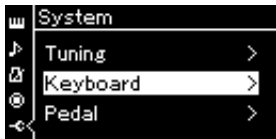
## Interpretar a dúo

Esta función permite que dos intérpretes diferentes toquen el instrumento, uno a la izquierda y el otro a la derecha. Es ideal para practicar duetos en el mismo registro de octavas.



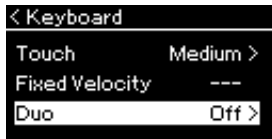
1. Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú “System” y, después, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

Pantalla de menú “System”



- 1-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Keyboard”.
- 1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

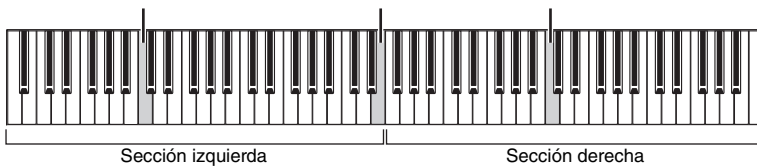
Pantalla de teclado



- 1-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Duo”.
- 1-4. Pulse el botón [>] para seleccionar On.

El teclado está dividido en dos secciones con la tecla E3 y el punto de división.

Equivalente a C3 (C intermedio)    Punto de división E3    Equivalente a C3 (C intermedio)



La función de los pedales cambia como se indica a continuación.

Pedal derecho	Pedal amortiguador para margen derecho del teclado
Pedal central	Pedal amortiguador para ambos márgenes del teclado
Pedal izquierdo	Pedal amortiguador para margen izquierdo del teclado

### NOTA

Cuando está activada la función a dúo, las funciones de reverberación, VRM, y optimizador estereofónico están desactivadas (página 20).

### NOTA

Se incluye una tecla específica de punto de división en el margen de la mano izquierda.

## 2. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de menú.

Cuando la función a dúo está activada, el botón [DUAL/SPLIT] se ilumina en verde y el [Duo] aparece en la pantalla Voice.



## 3. Toque el teclado.

El sonido del margen izquierdo del teclado se emite desde la izquierda, el sonido del margen derecho del teclado se emite desde la derecha.

## 4. Pulse el botón [DUAL/SPLIT] para salir del modo dual.

También puede salir del modo dual siguiendo cualquiera de los pasos que se indican a continuación.

- Pulse cualquiera de los botones [CFX GRAND], [BÖSENDORFER], [PIANO ROOM].
- Repita el mismo proceso desde el paso 1 para establecerlo en "Off".

## Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tiempo preciso) que resulta muy práctico para ensayar.

### 1. Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.

Esto activa la pantalla Tempo, desde la que se puede ajustar el tiempo. Para más detalles, consulte la siguiente sección.

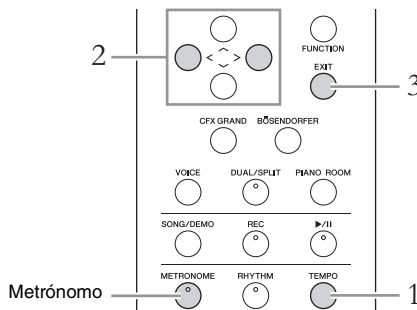
### 2. Pulse el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Para cerrar la pantalla Tempo, pulse el botón [EXIT].

#### NOTA

A través de la pantalla de menú "Metronome/Rhythm", puede establecer el volumen del metrónomo, BPM, etc. (página 93).

## Ajuste del tiempo



1. Pulse el botón [TEMPO] para que aparezca la pantalla Tempo.

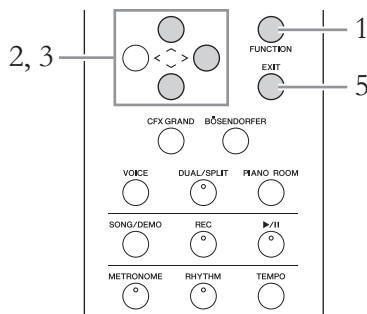


2. Utilice los botones [<]/[>] para ajustar el tempo.  
Puede ajustar el valor del tempo (número de tiempos por minuto) utilizando los botones [<]/[>]. Para restablecer el tempo en el ajuste predeterminado, pulse los botones [<] y [>] simultáneamente.
3. Pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla Tempo.

**NOTA**

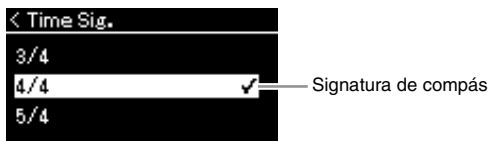
Para obtener información sobre cómo configurar la signatura de compás, consulte la página 37.

## Ajuste de la signatura de compás del metrónomo



1. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú “Metronome/Rhythm”.
2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Time Sig.” y, a continuación, pulse el botón [>].

Pantalla Time Signature (signatura de compás)



3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar la signatura de compás que desee.

**Gama de ajustes:** 2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8

**Ajuste predeterminado:** 4/4 (Al seleccionar una canción MIDI el valor del tempo cambiará al especificado en los datos de la canción MIDI especificada).

### Indicador del tiempo e intervalo de ajustes

El tiempo se muestra en el siguiente formato “tipo de nota=xxx” (por ejemplo: ♩ =120). Al seleccionar la signatura de compás los parámetros disponibles cambian de la siguiente forma.

Tipo de nota	Signatura de compás	Intervalo de ajustes
♩ Blanca	2/2	3 – 250
♪ Negra	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4	5 – 500
♪. Negra con puntillo	6/8, 9/8, 12/8	4 – 332 (solo números pares)
♫ Corchea	3/8, 7/8	10 – 998 (solo números pares) y 999

- \* Si el valor del tiempo de la canción MIDI seleccionada está fuera del intervalo de ajustes del instrumento, el valor cambiará para ajustarse a dicho intervalo.
- \* El tipo de nota se fijará en una nota negra mientras el parámetro “BPM” de la pantalla de menú “Metronome/Rhythm” esté establecido en “Crotchet” independientemente de la signatura de compás establecida.

### 4. Active el parámetro “Bell”.

Para obtener más información, consulte “Bell” en el menú (página 93) “Metronome/Rhythm”.

El metrónomo se reproduce según la signatura de compás seleccionada con el sonido de campana en el primer tiempo de cada compás.

### 5. Pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla de menú “Metronome/Rhythm”.

#### Tipo de nota

Duración de un tiempo.

#### Ajustes detallados del metrónomo

A través de la pantalla de menú “Metronome/Rhythm”, puede establecer el volumen del metrónomo, BPM, etc. (página 93).

# Reproducir canciones

Este instrumento puede reproducir canciones predefinidas, canciones grabadas por usted mismo o canciones disponibles en el mercado. Además de oír estas canciones, puede tocar el teclado durante la reproducción.

## Canciones MIDI y canciones de audio

Hay dos clases de canciones que se pueden grabar y reproducir en este instrumento: Canciones MIDI y canciones de audio.

Una canción MIDI se compone de los datos obtenidos de su interpretación al teclado, no de la grabación del sonido real. La información de la interpretación hace referencia a las notas que se han tocado, a la medida y a la fuerza, igual que en una partitura musical. Según la información de interpretación grabada, el generador de tonos (del Clavinova, etc.) emite el sonido correspondiente. Una canción MIDI ocupa muy poco espacio en la capacidad de datos en comparación con una canción de audio y permite cambiar fácilmente los aspectos del sonido, como las voces utilizadas, etc.

Una canción de audio es una grabación del propio sonido interpretado. Estos datos se graban de la misma manera que en las grabadoras de cintas de cassette o de voz. La información se puede reproducir en un reproductor de música portátil, y le permite compartir fácilmente su interpretación con otras personas para que puedan oírla.

En este instrumento, se pueden reproducir los siguientes tipos de canciones.

- Canciones de demostración de las voces predefinidas (Demostración de las voces)
- Canciones predefinidas: 50 melodías clásicas predefinidas (“50 Classics”) y 303 canciones para lecciones (“Lesson”)
- Sus propias canciones grabadas (consulte la página 52 para ver las instrucciones acerca de cómo grabar)
- Datos de canciones MIDI comercializadas: SMF (archivo MIDI estándar)  
El tamaño máximo para la reproducción en este instrumento es aprox. 500 KB por canción MIDI.
- Datos de canciones de audio comercializadas: Wav (extensión de archivo = .wav con 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo y duración máxima de 80 minutos)

685 675 645 635 **695GP** 665GP

El CLP-685 y el CLP-695GP son compatibles con los siguientes formatos.

### GM System Level 2

“GM (General MIDI)” es uno de los formatos de asignación de voces más comunes. GM System Level 2 es una especificación estándar que mejora el GM original con una mayor compatibilidad con los datos de canciones. Aporta una polifonía más avanzada, una mayor selección de voces y parámetros de voces ampliados, e integra el procesamiento de efectos.

### XG

XG es una ampliación importante del formato Sistema GM nivel 1 y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

### GS

GS ha sido desarrollado por Roland Corporation. Al igual que XG de Yamaha, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más sonidos y conjuntos de batería con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de las voces y efectos.

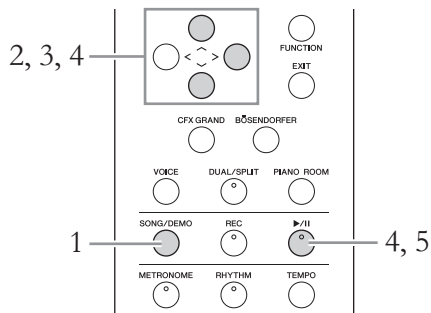
La disponibilidad de las funciones difiere entre canciones MIDI y canciones de audio. En este capítulo, los siguientes iconos indican si la explicación se aplica o no a canciones MIDI o canciones de audio individualmente.

Ejemplo:  

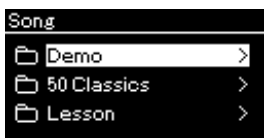
Indica que la explicación solo es aplicable a canciones MIDI.

## Escuchar la demostración de las voces

Para cada grupo de voces, el instrumento incluye varias grabaciones de demostración que muestran las características especiales de las voces correspondientes. Para obtener información acerca de las voces que incluyen demostraciones reproducibles, consulte “Lista de voces preajustadas” en la página 102.



1. Pulse el botón [SONG/DEMO] para que aparezca la pantalla de la lista de canciones.



2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Demo”, y a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.
3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar la demostración de voz que desee, y a continuación pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de demostración.

El nombre de la demostración de voz seleccionada actualmente se muestra en la pantalla.

Pantalla Demo



4. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.
5. Pulse de nuevo el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para detener la reproducción.

La demostración de piano se para automáticamente cuando la reproducción de la demostración de piano llega al final.

### Seleccionar otras demostraciones

Pulse el botón [^] para volver a la pantalla de la lista de canciones, y a continuación, repita los pasos 3 – 4 de este apartado.

### NOTA

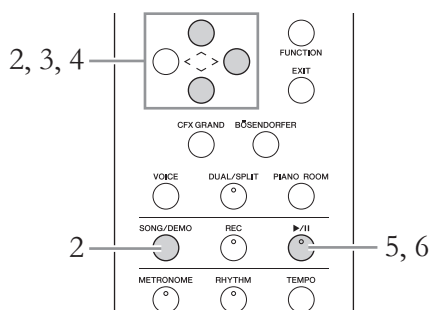
No se pueden utilizar las funciones de grabación durante la reproducción de demostración de las voces.



# Reproducción de canciones

MIDI

Audio

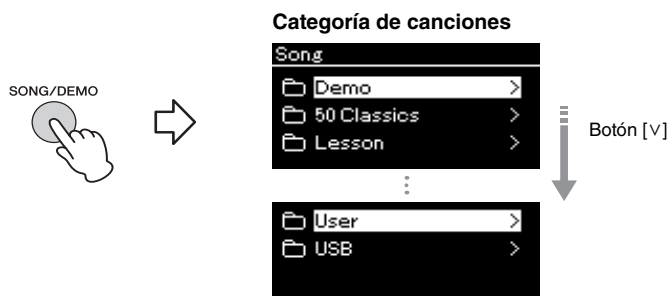


1. Si desea reproducir una canción de una unidad flash USB, primero conecte la unidad flash USB que contenga los datos de la canción al terminal USB [TO DEVICE].

Los archivos de audio que se van a reproducir deben estar en una unidad flash USB.

2. Pulse el botón [SONG/DEMO] para acceder a la pantalla en la que se muestra la lista de canciones y, a continuación, seleccione la categoría que desee utilizando los botones [^]/[v].

Seleccione la canción que desee de “50 Classics”, “Lesson”, “User” o “USB” consultando las siguientes descripciones de las categorías.



<b>Demo (demostración)</b>	La demostración de las voces le permite apreciar las características de las voces (Canción MIDI) (página 40).
<b>50 Classics</b>	50 Canciones clásicas predeterminadas (Canciones MIDI) Para estas canciones, consulte el libro “50 Classical Music Masterpieces” que viene con el instrumento. Para más detalles, consulte la “Lista de canciones” en la página 106.
<b>Lesson</b>	303 canciones para lecciones (canciones MIDI) perfectas para ensayar, tomadas de “El pianista virtuoso” y otros libros de partituras. Para estas canciones, consulte Canciones para lecciones en la página 106. Las canciones para lecciones se dividen en varias carpetas según sus tipos.
<b>User</b>	Canciones MIDI que se han grabado y guardado en el instrumento utilizando la función de grabación (página 52), y canciones MIDI que se han copiado/movido al instrumento utilizando las operaciones con archivos (página 63).
<b>USB</b>	Canciones MIDI/audio guardadas en la unidad flash USB grabándolas con el instrumento, canciones de audio convertidas de canciones MIDI (página 67), o canciones MIDI/audio guardadas en la unidad flash USB.

## NOTA

El instrumento puede seleccionar automáticamente un archivo de canción guardado en el directorio raíz de la unidad flash USB en cuanto esta se conecte. Para ver las instrucciones, consulte “USB Autoload” en la página 98.

## NOTA

Antes de utilizar una unidad flash USB, lea la sección “Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])” en la página 72.

### 3. Para el botón [>] para mostrar las canciones de la categoría especificada, y a continuación, seleccione la canción que desee utilizando los botones [^]/[v].

Cuando seleccione la categoría "User" o "USB", el icono que indica los tipos de canciones se muestra a la izquierda del nombre de la canción.

#### Lista de canciones



Icono

Icono	Formato de los datos
	Carpeta
	Canciones MIDI
	Canciones de audio

Las canciones para lecciones se dividen en carpetas específicas para su comodidad, de manera que pueda seleccionar una carpeta, pulsar el botón [>] y, a continuación, seleccionar una canción.

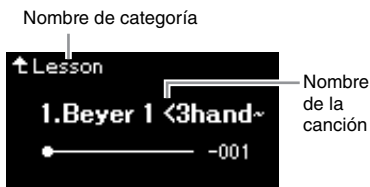
#### Para seleccionar una canción grabada guardada en la unidad flash USB:

Cuando graba una canción y la guarda en una unidad flash USB, dicha canción se guardará automáticamente en la carpeta USER FILES de la unidad. Si desea seleccionar la canción de la carpeta USER FILES, seleccione USB en el paso 2 y la carpeta USER files en el paso 3.

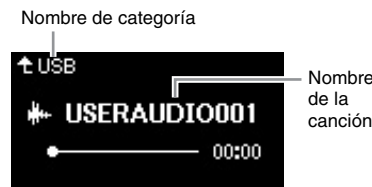
### 4. Pulse el botón [>] para seleccionar la canción que desee.

Se muestra la pantalla Song, lo que le permitirá ver el nombre de la canción seleccionada actualmente y su nombre de categoría.

#### Pantalla Song: canción MIDI



#### Pantalla Song: Canción de audio



### 5. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.

Se mostrará la posición actual de la reproducción de la canción.

#### Pantalla Song: Canción MIDI



Posición actual

#### Pantalla Song: Canción de audio



Posición actual

Puede tocar en el teclado al mismo tiempo que suena la reproducción de la canción. También puede cambiar la voz para su interpretación con el teclado. Para ajustar el balance de volumen entre la interpretación al teclado y la reproducción de la canción MIDI, o para ajustar el volumen de audio, defina los parámetros de volumen adecuados en la pantalla de menú "Song" (página 48).

#### NOTA

Pulse el botón [<] para volver a la pantalla categoría/carpeta.

#### NOTA

Si en esa carpeta no hay datos, se mostrará "NoSong" en la pantalla.

#### Cuando las canciones no se pueden leer en la unidad flash USB

Si no se puede leer la canción, tal vez tenga que cambiar el ajuste Language para el nombre de la canción en la pantalla de menú "System" (página 99).

#### NOTA

Pulse el botón [^] para volver a la lista de canciones.

#### NOTA

Cuando el título de la canción sea demasiado largo para que aparezca en pantalla, pulse el botón [v] para ver el título completo.

#### NOTA

Si se ha seleccionado una canción, se utiliza el tiempo original de la canción y se ignora el ajuste del metrónomo (página 36).

## 6. Pulse de nuevo el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para detener la reproducción.

Aunque no pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa), la canción se para automáticamente en cuanto la reproducción llega al final.

### NOTA

En las páginas 44 – 50 se describen algunas funciones útiles de la reproducción.

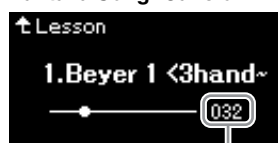
### NOTA

Al pulsar los botones [<] y [>] al mismo tiempo, se vuelve a la posición inicial de la canción.

## Rebobinado/avance rápido

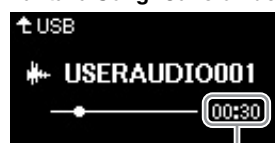
### 1. Utilice los botones [<] and [>] para retroceder o avanzar de canción (en compases o segundos), mientras se muestra la pantalla Song.

#### Pantalla Song: Canción MIDI



Número de compás

#### Pantalla Song: Canción de audio



Tiempo transcurrido

Al mantener pulsado uno de estos botones, se retrocede/avanza de forma continua. Al pulsar los botones [<] y [>] al mismo tiempo, se vuelve a la posición inicial de la canción.

## Ajuste del tempo

Se puede ajustar el tempo de reproducción de una canción.

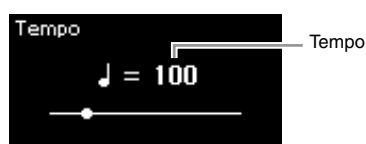
### 1. Pulse el botón [TEMPO] para que aparezca la pantalla Tempo.

Para canciones MIDI, pulse el botón [TEMPO] durante la reproducción de la canción o cuando aparezca la canción en la pantalla. Para una canción de audio, pulse el botón [TEMPO] durante la reproducción de la canción.

### NOTA

El cambio del tempo de una canción de audio puede cambiar sus características tonales.

#### Canción MIDI



#### Canción de audio



### 2. Cambie el valor del tempo utilizando los botones [<]/[>].

Es posible recuperar el tempo original de la canción actual pulsando los botones [<] y [>] al mismo tiempo.

Si se selecciona una canción MIDI, el intervalo del tempo varía según la signatura de compás de una canción seleccionada. El valor disponible para el ajuste solo puede incluir números pares (múltiplos de 2), dependiendo de la signatura de compás. Para obtener más información, consulte página 37.

Cuando se selecciona una canción de audio, el intervalo del tempo se sitúa entre 75 % y 125 %. 100 % es el valor original del tempo. Los valores más altos producen un tempo más rápido.

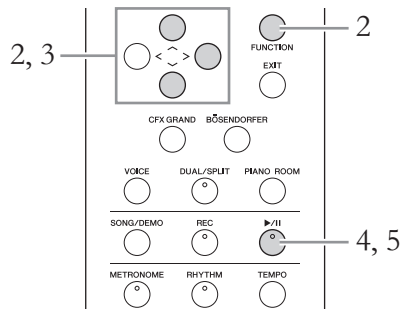
### 3. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Tempo.

## Reproducción de una parte para una sola mano: función de cancelación de parte (canciones MIDI)

MIDI

Audio

Algunas canciones MIDI, como las canciones predefinidas, se dividen en partes de la mano derecha y partes de la mano izquierda. Con estos datos de la canción, puede ensayar la parte de la mano izquierda activando solo la parte de la mano derecha (y viceversa). Esto permite ensayar las partes por separado para dominar fácilmente las piezas difíciles.



### 1. Seleccione una canción para practicar.

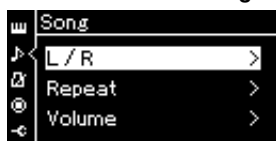
Para obtener instrucciones, consulte la página 41. Para ello, le recomendamos que seleccione “50 Classics” y “Lesson”.

### 2. Seleccione la parte que desea ensayar y, a continuación, desactívela.

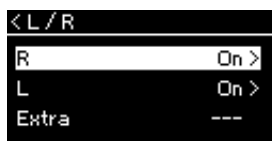
Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú “Song” y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

En la pantalla “L/R”, seleccione la parte (pista) que desea silenciar para ensayar. Seleccione “R” para ensayar la parte de la mano derecha o “L” para la parte de la mano izquierda.

#### Pantalla de menú “Song”



#### Pantalla L/R



- 2-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “L/R”.  
 2-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.
- 2-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar la pista deseada.

### 3. Utilice el botón [>] para seleccionar “Off” para la parte seleccionada.

### 4. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.

Reproduzca y practique la parte que acaba de silenciar.

#### NOTA

Las partes pueden activarse o desactivarse durante la reproducción.

#### NOTA

Normalmente, el canal 1 está asignado a “R”, el canal 2 está asignado a “L” y los canales 3 a 16 están asignados a “Extra”. No obstante, esta configuración puede variar según el tipo particular de canción. Los canales asignados a “Extra” no se pueden activar o desactivar por separado.

#### NOTA

Algunas canciones de las categorías “50 Classics” y “Lesson” son canciones de duetos. Consulte la página 106 para obtener más información sobre la asignación de partes en las canciones de duetos.

#### NOTA

Cuando selecciona otra canción MIDI, ambas partes se activan automáticamente.

## 5. Pulse de nuevo el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para detener la reproducción.

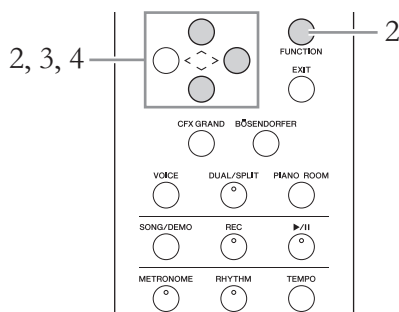
Aunque no pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa), la canción se para automáticamente en cuanto la reproducción llega al final.

## Repetición de la reproducción de una canción

Existen tres elementos de repetición, como se indica a continuación. Estos elementos son adecuados para ensayar varias veces las frases difíciles. Es una buena idea utilizar esta función y la función de cancelación de parte (explicada anteriormente) para ensayar frases difíciles, en el caso de las canciones MIDI.

- **Repetición de A-B.....** Toque una canción MIDI varias veces designando un rango específico en la canción.
- **Repetición de frase.....** Toque una canción MIDI varias veces designando una o varias frases en la canción.
- **Repetición de canción ...** Toque una canción MIDI/audio varias veces o todas las canciones MIDI/audio guardadas en una carpeta designada varias veces por orden o de forma aleatoria.

Estas explicaciones se aplican únicamente a la repetición de A-B y a la repetición de canción. Para ver las indicaciones para la repetición de frase, consulte la página 90.



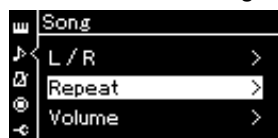
## 1. Seleccione una canción para reproducir.

Para obtener instrucciones, consulte la página 41.

## 2. Acceda a la pantalla Repeat.

Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "Song". Seleccione "Repeat" y, a continuación, pulse el botón [>].

Pantalla de menú "Song"



Pantalla Repeat



### 3. En la pantalla Repeat, seleccione el elemento que desee utilizando los botones [^]/[v]. A continuación, pulse el botón [>].

Si desea definir la repetición de A-B, seleccione "A - B".

Si desea definir la repetición de canción, seleccione "Song".

### 4. Establecido en la pantalla de ajustes correspondiente.

- **Repetición de A-B** ..... Consulte la siguiente sección.
- **Repetición de canción** ..... Consulte la página 47.

## Ajuste de repetición de A-B

MIDI

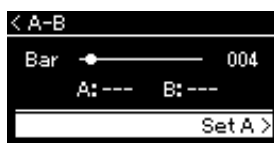
Audio

Especifique el rango de repetición.

#### 4-1. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción de la canción.

#### 4-2. Presione el botón [>] en el punto inicial (A) del rango que desea repetir.

Pantalla A - B



#### 4-3. Pulse el botón [>] de nuevo en el punto final (B).

Tras una introducción automática (para guiarle en la frase), el rango del punto A al punto B se reproduce de forma repetida.

### 5. Para desactivar la función de repetición, pulse el botón [>] mientras "Repeat off" esté resaltado o seleccione otra canción.



#### Especificación del principio de una canción como punto A

Especifique el punto A antes de iniciar la reproducción y, a continuación, inicie la reproducción y especifique el punto B.

#### Especificación del final de una canción como punto B

Si especifica solo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción (como punto B).

#### NOTA

También puede especificar el rango de repetición con el procedimiento siguiente.

- 1 Resalte el número de medida con el botón [^] y, a continuación, adelante la canción al Punto A con los botones [←]/[>].
- 2 Resalte "Set A" utilizando el botón [v] y, a continuación, pulse el botón [>]. Después de especificar el punto A, se accede a la pantalla para especificar el punto B.
- 3 Especifique el punto B de la misma manera que el punto A.

## Ajuste de repetición de canción

MIDI

Audio

- 4-1. Seleccione el tipo de repetición que desee utilizando los botones [^]/[v] en la pantalla de ajuste.

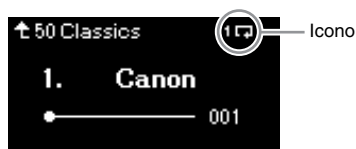
### Pantalla de ajustes






- **Off:**  
Desactiva la repetición de reproducción.
- **Single:**  
Reproduce continuamente el archivo seleccionado.
- **All:**  
Reproduce continuamente todas las canciones de un rango designado y por orden.
- **Random:**  
Reproduce continuamente todas las canciones de un rango designado y de modo aleatorio.

- 4-2. Pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción de la repetición.

Los iconos correspondientes a cada ajuste de repetición se muestran en la pantalla Song.



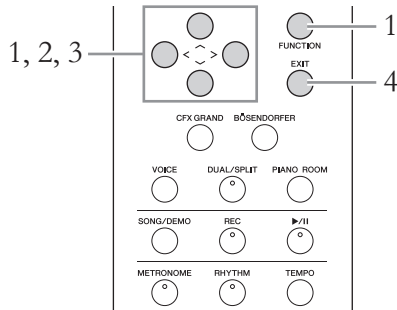
Cuando el ajuste de repetición esté activado,  (Single),  (All), o  (Random) aparece en el extremo superior derecho de la pantalla Song.

5. Para desactivar la función de repetición, pulse de nuevo el botón [▶/||] (reproducción/pausa) para detener la reproducción y, a continuación, seleccione “Off” en el paso 4-1.

## Ajuste de Volume Balance (balance de volumen)

**MIDI** | **Audio**

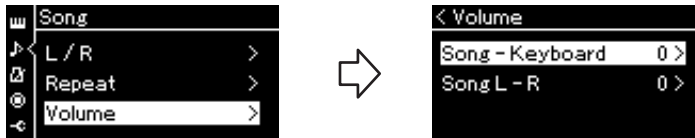
Si selecciona una canción MIDI, puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción de la canción y el sonido que está tocando en el instrumento, o entre las partes derecha e izquierda de la canción seleccionada. Si selecciona una canción de audio, puede ajustar el volumen de la canción de audio.



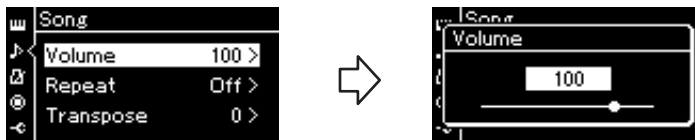
Antes de nada, seleccione la canción que desee. Para obtener instrucciones, consulte la página 41.

1. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "Song". Seleccione "Volume" y, a continuación, pulse el botón [>].

Pantalla de menú "Song" (cuando se selecciona una canción MIDI)



Pantalla de menú "Song" (cuando se selecciona una canción de audio)



2. Si selecciona una canción MIDI, seleccione "Song - Keyboard" o "Song L - R" utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajuste. Si selecciona una canción de audio, utilice los botones [<]/[>] para establecer el volumen de la reproducción del audio. Después de establecer el valor, vaya al paso 4.

- **Song - Keyboard**

Ajuste el balance del volumen entre la reproducción de la canción MIDI y el sonido de lo que está tocando con el teclado.

- **Song L - R**

Ajuste el balance de volumen entre las partes derecha e izquierda de la canción MIDI seleccionada.

**NOTA**

Algunos datos musicales comercializados tienen un volumen muy elevado. Cuando utilice estos datos (MIDI Song), ajuste la configuración "Song - Keyboard".



### 3. Ajuste el balance de volumen con los botones [←]/[→].

En el caso de “Song – Keyboard”:



El volumen de reproducción será más bajo.

El volumen de reproducción de la canción será más bajo.

En el caso de “Song L – R”:



El volumen de la parte R será más bajo.

El volumen de la parte L será más bajo.

### 4. Pulse dos veces el botón [EXIT] para salir de la pantalla de menú “Song”.

Cada vez que seleccione otra canción MIDI, el ajuste de “Song L – R” se restaurará a su ajuste predeterminado. Para “Song – Keyboard” y el volumen de audio, al seleccionar otra canción no se restablecerá el valor.

#### NOTA

Los parámetros seleccionados de “Song – Keyboard” se mantendrán (copia de seguridad) incluso cuando esté apagado. Asegúrese de que el nivel de volumen no está al mínimo. De lo contrario, no se reproducirá el sonido del teclado ni las canciones. Puede cambiar la configuración para mantener o no el parámetro seleccionado. Para más información, consulte “Ajustes de seguridad” en la página 100.

## Funciones de reproducción útiles

MIDI

Audio

### Iniciar o detener la reproducción mediante un pedal

---

Es posible asignar la función de reproducción/pausa de la canción (equivalente al botón [▶/■] (reproducción/pausa)) al pedal central o al izquierdo en el menú "System". Para ello, pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú "System" y, a continuación, seleccione "Pedal" → "Play/Pause". Esto es conveniente para iniciar o detener la reproducción cuando está interpretando una pieza y no puede dejar de tocar el teclado.

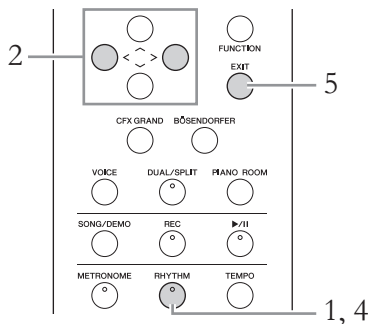
### Transposición del tempo de una canción

---

Puede subir o bajar el tono de reproducción de la canción en intervalos de semitonos. Puede cambiar la configuración a través de la pantalla de menú "Song": Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "Song" → "Transpose" (página 90).

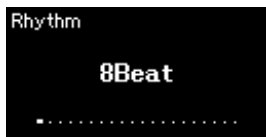
# Tocar el teclado con reproducción de ritmo

Este instrumento cuenta con diferentes patrones de ritmo. Puede disfrutar de su interpretación al teclado mientras se reproduce el ritmo.



## 1. Pulse el botón [RHYTHM] para iniciar la reproducción del ritmo.

La reproducción de la intro empieza seguida de la reproducción del ritmo.



## 2. Utilice los botones [<]/[>] para activar el ritmo que desee.

Para obtener más información acerca de los ritmos disponibles, consulte la lista de ritmos (página 107).

## 3. Toque el teclado con reproducción de ritmo.

## 4. Para pararla, pulse de nuevo el botón [RHYTHM].

El ritmo se detendrá automáticamente cuando se haya tocado la coda.

## 5. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla Rhythm.

### Acerca del tiempo del ritmo

- El tiempo del ritmo equivale al establecido en el metrónomo (página 36).
- Aunque establezca el tempo del ritmo, al seleccionar una canción MIDI el valor del tempo cambiará al especificado en los datos de la canción MIDI especificada.

### Ajustes detallados para el ritmo

En la pantalla de menú "Metronome/Rhythm" (página 93), puede establecer parámetros detallados, como el volumen del ritmo y el inicio sincronizado. De esta forma, la reproducción del ritmo se iniciará al pulsar una tecla.

### NOTA

La pantalla Rhythm (ritmo) no se puede activar durante la reproducción de una canción o durante la grabación.

### Para activar o desactivar la Intro/Ending

"Intro" y "Ending" le permiten modificar el arreglo del acompañamiento. Puede activar o desactivar "Intro" y "Ending" a través de "Intro" o "Ending" en la pantalla de menú "Metronome/Rhythm" (página 93).

# Grabación de su interpretación

Este instrumento permite grabar las interpretaciones con los dos métodos siguientes.

## • Grabación MIDI **MIDI**

Con este método, las interpretaciones grabadas se guardan en el instrumento o en una unidad flash USB como un archivo MIDI SMF (formato 0). Si desea volver a grabar una sección específica o editar parámetros como la voz, utilice este método. También puede grabar su interpretación en cada pista una por una. Dado que una canción MIDI se puede convertir en una canción de audio después de grabar (página 67), tal vez desee utilizar la grabación MIDI (con sobregrabación y varias partes) para crear primero un arreglo complejo que de otro modo no podría interpretar en directo y, a continuación, convertirlo en una canción de audio. Este instrumento permite grabar aproximadamente 500 KB de datos por canción.

## • Grabación de audio **Audio**

Con este método, las interpretaciones grabadas se guardan en una unidad flash USB como un archivo de audio. La grabación se realiza sin especificar la parte grabada. Como se graba en formato WAV estéreo de resolución de calidad de CD (44,1 kHz/16 bits) de forma predeterminada, se puede transmitir e interpretar en reproductores de música portátiles mediante un ordenador. Puesto que también se graban las señales de audio, como las provenientes de la toma [AUX IN], puede grabar la interpretación al teclado junto con el sonido de la interpretación del reproductor de CD conectado o de los reproductores de música portátiles. Este instrumento permite grabar hasta 80 minutos por grabación individual.

Para obtener información detallada entre las canciones MIDI y las canciones de audio, consulte la página 39.

## Métodos de grabación

En este capítulo se explican los cuatro métodos siguientes. Tenga en cuenta que el formato de datos creado varía según el método, MIDI o audio.

### • Grabación MIDI rápida **MIDI** .....página 53

Este método permite iniciar la grabación de la forma más rápida. Se grabará la interpretación y se guardará en la categoría “User” de la memoria interna del instrumento.

### • Grabación MIDI: Pistas Independientes **MIDI** .....página 55

Permite grabar la parte derecha, la izquierda y otras partes por separado. Al poder grabar la parte izquierda mientras se reproduce la derecha, esto resulta útil para grabar las dos partes de un dueto. Puesto que puede grabar hasta 16 partes por separado, grabe la interpretación de cada parte instrumental de forma individual y cree composiciones totalmente orquestadas.

### • Grabación MIDI en la unidad flash USB **MIDI** .....página 57

Este método resulta útil cuando se desea sobrescribir la canción MIDI que ya está grabada en la unidad flash USB o crear una nueva canción MIDI en dicha unidad.

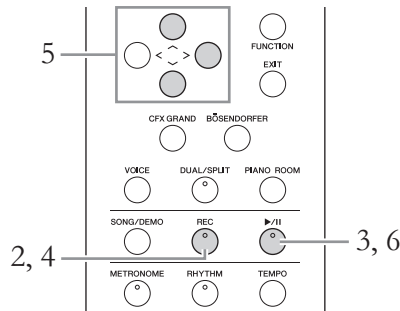
### • Grabación automática en la unidad flash USB **Audio** ....página 58

Este método le permite grabar su interpretación como datos de audio en la unidad flash USB que está conectada al terminal USB [TO DEVICE].

# Grabación MIDI rápida

## MIDI

Este método es la manera más rápida de empezar a grabar.



### 1. Realice los ajustes necesarios, como la selección de voces y la signatura de compás.

Antes de empezar la función de grabación, seleccione una voz (página 28) para la interpretación al teclado, active o desactive el modo dual/división/dúo, establezca una signatura de compás del metrónomo y el ritmo (página 36) y, a continuación, seleccione el tipo de reberveración/chorus/efecto que desee.

### 2. Pulse el botón [REC] (grabación) para activar el modo de grabación.

De este modo se configurará automáticamente la nueva canción en blanco para la grabación.

#### Pantalla REC

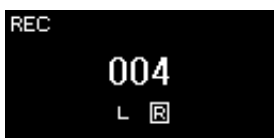


El botón [▶/|||] (reproducción/pausa) parpadeará con el tiempo actual. Para salir del modo de grabación, vuelva a pulsar el botón [REC] (grabación).

### 3. Toque el teclado para iniciar la grabación.

Si desea grabar una sección vacía al principio de la canción, pulse el botón [▶/|||] (reproducción/pausa) para iniciar la grabación.

#### Pantalla REC (durante la grabación)



#### NOTA

Si desea grabar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha por separado, consulte "Grabación MIDI: pistas independientes" (página 55), ya que en este método de grabación se considera que las dos partes se están grabando juntas.

#### Uso del metrónomo y el ritmo

Durante la grabación, puede utilizar el metrónomo/ritmo. El sonido del metrónomo no se puede grabar, pero el del ritmo sí. Asegúrese de activar el modo de grabación antes de iniciar la reproducción del ritmo, ya que si lo hace durante la reproducción del ritmo se para la reproducción.

#### NOTA

No se grabará el balance de volumen "Song – Keyboard" (página 48).

#### NOTA

Con la grabación MIDI, la interpretación se grabará en la pista 1. Sin embargo, en el modo dual/división/dúo, las pistas asignadas para la grabación y las pistas que se utilizan realmente para grabar son diferentes. Para obtener información detallada, consulte "Asignación de pistas de grabación" en la página 55.

#### Modo:

Se entiende por modo aquel estado en el cual es posible ejecutar una determinada función. Puede grabar canciones en el modo de grabación.

#### NOTA

Si mantiene pulsado el botón [REC] durante un segundo, accederá a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación. En este caso, seleccione "New Song" y, a continuación, pulse el botón [>], consultando la tabla de la página 57.

#### Para iniciar la grabación en cuanto se inicia el ritmo:

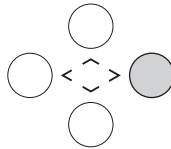
Si se selecciona un ritmo (página 51), pulse el botón [RHYTHM] para comenzar la reproducción del ritmo y la grabación MIDI al mismo tiempo.

**4. Cuando termine su interpretación, vuelva a pulsar el botón [REC] (grabación) para detener la grabación.**

Esta operación permite salir del modo de grabación y acceder a la pantalla para guardar los datos de la interpretación grabada.

**5. Si desea guardar la interpretación grabada, pulse el botón [>] para ejecutar la operación cuando se resalte “Save”.**

Tras completar esta operación, la pantalla mostrará “Save Completed” y, a continuación, volverá a la pantalla Song. Se asignará el nombre “USERSONGxxx” (xxx: número) a la canción grabada, que se guardará en la categoría “User”.



- Si no le satisface la interpretación y desea volver a grabarla, resalte “Retry” y, a continuación, pulse el botón [>]. Intente volver a realizar la grabación desde el paso 3.
- Si no desea guardar los datos grabados, resalte “Cancel” y, a continuación, pulse el botón [>].

**6. Para escuchar la interpretación grabada, pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa).**

**AVISO**

La canción MIDI grabada se perderá si cambia a otra canción o si desconecta la alimentación sin antes guardarla.

**Cambio de nombre de la canción grabada**

Las canciones grabadas se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre como desee (página 68).

Datos que se pueden grabar en canciones MIDI	
<p><b>Datos para cada pista</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Datos de notas (su interpretación en el teclado)</li> <li>• Selección de voces</li> <li>• Operaciones de los pedales (de resonancia/una corda/sostenuto)</li> <li>• Reverb Depth (profundidad de reverberación)</li> <li>• Chorus Depth (profundidad de chorus)</li> <li>• Profundidad del efecto</li> <li>• Brillo del sonido — “Brightness”</li> <li>• Ajuste del efecto Resonance — “HarmonicContent”</li> <li>• Octave (octava)</li> <li>• Ajuste del volumen de cada voz — “Volume”</li> <li>• Efecto panorámico para cada voz</li> <li>• Desafinación</li> <li>• Sensibilidad a la pulsación</li> </ul>	<p><b>Datos comunes a todas las pistas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scale (escala)</li> <li>• Tempo</li> <li>• Signatura de compás</li> <li>• Reverb Type (tipo de reverberación)</li> <li>• Chorus Type (tipo de chorus)</li> <li>• Effect Type (tipo de efecto)</li> </ul>

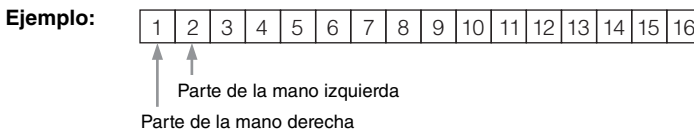
**NOTA**

Los ajustes de los parámetros que no sean la voz y el tempo, como los datos de las notas, los datos de los pedales (amortiguador/sordina/sostenido), el ajuste de octavas y la signatura de compás, no se pueden cambiar tras la grabación.

## Grabación MIDI: Pistas Independientes

### MIDI

Con la grabación MIDI puede crear una canción MIDI que consta de 16 pistas grabando la interpretación en cada pista una a una. Al grabar una pieza de piano, por ejemplo, puede grabar la parte de la mano derecha en la pista 1 y, a continuación, grabar la parte de la mano izquierda en la pista 2, lo que le permite crear una pieza completa que podría ser difícil de interpretar en directo con ambas manos a la vez. Para grabar una interpretación con reproducción de ritmo, por ejemplo, grabe la reproducción de ritmo en las pistas 9 - 10 y, a continuación, grabe las melodías en la pista 1 mientras escucha la reproducción de ritmo que ya ha grabado. De este modo, puede crear una canción completa que de otro modo podría ser difícil, o incluso imposible, de interpretar en directo.



### Cuando desee grabar una pista nueva de una canción MIDI ya grabada:



Después de seleccionar la canción MIDI de destino (pasos 1 - 4 indicados en las páginas 41 - 42), mantenga pulsado el botón [REC] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones de destino de grabación. A continuación, seleccione el 4º elemento (la canción MIDI seleccionada), pulse el botón [>] y, finalmente, vaya al paso 2 descrito en esta página.

- 1. Para activar el modo de grabación con una nueva canción en blanco seleccionada, ejecute las mismas operaciones indicadas para el paso 1 y el paso 2 en la página 53.**
- 2. Utilice los botones [<]/[>] para seleccionar una pista de grabación.**  
Si desea grabar la parte de la mano derecha, resalte "R" (pista 1).  
Si desea grabar la parte de la mano izquierda, resalte "L" (pista 2).  
Como alternativa, si desea grabar su interpretación en las pistas 3-16, acceda a la pista deseada pulsando varias veces los botones [<]/[>].



Pista de grabación

#### Estado de los datos de la pista

-  Contiene datos.
-  No contiene datos.

- 3. Toque el teclado para iniciar la grabación.**
- 4. Cuando termine su interpretación, pulse el botón [REC] (grabación) para detener la grabación.**  
Esta operación permite salir del modo de grabación y acceder a la pantalla para guardar los datos de la interpretación grabada.

### NOTA

Si desea grabar la interpretación en la unidad flash USB o añadir la grabación a la canción MIDI de la unidad flash USB, consulte "Grabación MIDI en la unidad flash USB" (página 57).

### NOTA

No es posible añadir el ritmo a una canción grabada. Cuando quiera grabar un ritmo, asegúrese de guardar primero la reproducción del ritmo.

### NOTA

Si graba su interpretación a dos manos en la R y después en la L, ambas se reproducirán al mismo tiempo como si se tratase de una única canción.

### Asignación de pistas de grabación

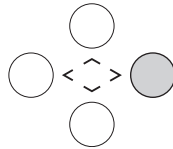
Con el modo dual/división/dúo activado, solo la interpretación de la voz R2 se grabará en el número de pista que corresponde al 6 más la pista seleccionada y la interpretación de la voz L de división/dúo se grabará en el número de pista que corresponde al 3 más la pista seleccionada. La reproducción de ritmo se grabará en las pistas 9/10.

### AVISO

Tenga en cuenta que si graba su interpretación en una canción que ya tenga datos, sobrescribirá los datos guardados anteriormente.

## 5. Si desea guardar la interpretación grabada, pulse el botón [>] para ejecutar la operación cuando se resalte “Save”.

Tras completar esta operación, la pantalla mostrará “Save Completed” y, a continuación, volverá a la pantalla Song. Se asignará el nombre “USERSONGxxx” (xxx: número) a la canción grabada, que se guardará en la categoría “User”.



- Si no le satisface la interpretación y desea volver a grabarla, resalte el cursor hasta llegar a “Retry” y, a continuación, pulse el botón [>]. Intente volver a realizar la grabación desde el paso 3.
- Si no desea guardar los datos grabados, resalte “Cancel” y, a continuación, pulse el botón [>].

## 6. Para escuchar la interpretación grabada, pulse el botón [▶/||] (reproducción/pausa).

## 7. Para grabar otra pista, vuelva a activar el modo de grabación de canciones.

### 7-1. Mantenga pulsado el botón [REC] (grabación) durante un segundo.

Las canciones de destino de grabación se mostrarán en la pantalla.




### 7-2. Utilice el botón [V] para seleccionar una canción MIDI existente (en la parte inferior de la lista) y, a continuación, pulse el botón [>].

Puede comprobar si cada pista contiene o no los datos guardados por la marca que aparece en la parte superior derecha de cada una.

### Estado de los datos de la pista



 Contiene datos.

 No contiene datos.

## 8. Grabe la interpretación en otra pista repitiendo los pasos 2 – 6 de esta sección.

En el paso 2, seleccione una pista que no tenga datos grabados. En el paso 3, toque el teclado mientras escucha los datos que ya ha grabado.

### AVISO

La canción MIDI grabada se perderá si cambia a otra canción o si desconecta la alimentación sin antes guardarla.

### Cambio de nombre de la canción grabada

Las canciones grabadas se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre como desee (página 68).

### AVISO

Tenga en cuenta que si graba su interpretación en una canción que ya tenga datos, sobrescribirá los datos guardados anteriormente.



## Grabación MIDI en la unidad flash USB

### MIDI

En estas instrucciones se describe cómo sobrescribir una canción MIDI que ya está grabada en la unidad flash USB o cómo crear una nueva canción MIDI en dicha unidad.

1. **Conecte la unidad flash USB al terminal USB [TO DEVICE].**
2. **Seleccione una canción MIDI como destino de grabación y, a continuación, active el modo de grabación.**
  - 2-1. Si desea grabar una pista adicional en la canción MIDI que ya está grabada, seleccione la canción MIDI que desee en la unidad flash USB. Si desea grabar partiendo desde cero, omita este paso.
  - 2-2. Mantenga pulsado el botón [REC] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación.



- 2-3. En esa pantalla, seleccione “New Song (USB)” o la canción MIDI seleccionada en el paso 2-1 (4º elemento, tal como se muestra a continuación) utilizando los botones [^]/[v] y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder al modo de grabación.

Grabación de canciones de destino	Descripción
New Song	Seleccione esta opción si desea grabar la interpretación en una canción MIDI en blanco y guardarla en la categoría “User” de la memoria interna del instrumento.
New Song (USB)*	Seleccione esta opción si desea grabar su interpretación en una canción MIDI en blanco y guardarla en la unidad flash USB.
New Audio (USB)*	Seleccione esta opción si desea grabar la interpretación en una canción de audio en blanco y guardarla en la unidad flash USB.
xxxxx (canción MIDI seleccionada en los pasos 2-1 indicados anteriormente)**	Seleccione esta opción si desea grabar por encima de/ sobrescribir la canción MIDI seleccionada actualmente.

\* Solo puede seleccionarse si hay una unidad flash USB conectada al terminal USB [TO DEVICE].

\*\* No se mostrará si no se selecciona una canción MIDI que ya esté grabada en el paso 2-1 anterior, ni si se selecciona una canción predefinida o una canción protegida en el paso 2-1.

### NOTA

Para conectar una unidad flash USB, lea la sección “Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])” en la página 72.

### NOTA

Antes de empezar a grabar, compruebe la capacidad de memoria de la unidad flash USB. Menú “System”: “Utility” → “USB Properties” (página 98).

### 3. Ejecute la operación de grabación y, a continuación, guarde la interpretación grabada.

- **Si desea realizar una grabación adicional en la canción MIDI seleccionada actualmente o grabar en una pista especificada, en una canción MIDI en blanco:**  
Ejecute los pasos 2 a 8 explicados en “Grabación MIDI: pistas independientes” en la página 55.
- **Si desea grabar rápidamente en una canción MIDI en blanco:**  
Ejecute los pasos 3 a 6 explicados en “Grabación MIDI rápida” en la página 53.

## Grabación automática en la unidad flash USB

### Audio

En estas instrucciones se describe cómo grabar la interpretación como datos de audio. Tenga en cuenta que el archivo de audio en el que se va a grabar la interpretación solo puede guardarse en una unidad flash USB. Por este motivo, debe preparar el dispositivo de unidad flash USB antes de iniciar la operación de grabación.

1. **Conecte la unidad flash USB al terminal USB [TO DEVICE].**
2. **Mantenga pulsado el botón [REC] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación.**
3. **Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “New Audio (USB)” y, a continuación, pulse el botón [>].**
4. **Ejecute los pasos 3 a 6 explicados en “Grabación MIDI rápida” (página 53).**

A diferencia de lo que sucede con la grabación MIDI, el tiempo transcurrido se muestra en la pantalla mientras se realiza la grabación de audio.



### AVISO

Tenga en cuenta que al grabar la interpretación en una pista que contiene datos se sobrescribirán los datos grabados con anterioridad.

### NOTA

No es posible cambiar la signatura de compás y el tempo al sustituir la parte de una canción MIDI existente.

### NOTA

Para conectar una unidad flash USB, lea la sección “Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])” en la página 72.

### NOTA

Antes de empezar a grabar, compruebe la capacidad de memoria de la unidad flash USB. Menú “System”: “Utility” → “USB Properties” (página 98).

### NOTA

Con las grabaciones de audio, puede producirse un sonido distorsionado si el volumen de la voz está establecido en un valor superior al ajustes predeterminado. Asegúrese de establecer el valor del volumen en el valor predeterminado o en un valor inferior antes de grabar desde la pantalla de menú “Voice”: “Voice Edit” → “Volume” (página 87).

### NOTA

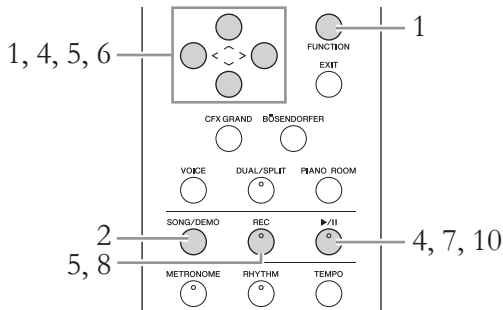
Con la grabación de audio, se graban también las señales de audio como las de la toma [AUX IN].

## Otras técnicas de grabación

### Repetición de la grabación en partes de una canción MIDI

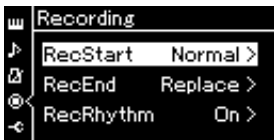
#### MIDI

Puede repetir la grabación de un rango específico de la canción MIDI.



#### 1. Defina los parámetros que determinan cómo se inicia y cómo se para la grabación.

1-1. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "Recording":



1-2. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "RecStart" y, a continuación, seleccione el valor que determina cómo se inicia la grabación utilizando el botón [>].

- **Normal**

Los datos que ya estén grabados se sustituirán por los nuevos en cuanto se inicie la grabación.

- **KeyOn**

Los datos que ya estén grabados se conservarán hasta que pulse una tecla y la grabación actual se inicia en cuanto pulsa una tecla.

1-3. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "RecEnd" y, a continuación, seleccione el valor que determina cómo se para la grabación utilizando el botón [>].

- **Replace**

también se borrarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

- **PunchOut**

se conservarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

2. **Pulse el botón [SONG/DEMO] para que aparezca la pantalla de la lista de canciones.**
3. **Seleccione la canción MIDI deseada.**  
Para obtener instrucciones, consulte la página 41.
4. **Especifique el punto de inicio que desea volver a grabar.**  
Utilice los botones [<]/[>] para mover la posición de la reproducción (número de medida) al punto que desee. De forma alternativa, pulse el botón [▶/■] (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción y, a continuación, vuelva a pulsar el botón [▶/■] un poco antes del punto deseado.  
  
Si es necesario, seleccione los ajustes (voz y otros parámetros).  
Seleccione los ajustes que desee para cambiar los anteriores.
5. **Mantenga pulsado el botón [REC] (grabación) durante un segundo para acceder a la pantalla en la que se muestran las canciones del destino de grabación y, a continuación, seleccione el 4º elemento (canción seleccionada en el paso 3). Finalmente, pulse el botón [>] para activar el modo de grabación.**
6. **Utilice los botones [<]/[>] para seleccionar una pista para la repetición de la grabación.**
7. **Toque el teclado o pulse el botón [▶/■] (reproducción/pausa) para iniciar la grabación.**
8. **Pulse el botón [REC] (grabación) para detener la grabación.**
9. **Guarde la interpretación grabada siguiendo las indicaciones del paso 5 en la página 56.**
10. **Para escuchar la interpretación grabada, pulse el botón [▶/■] (reproducción/pausa).**

**NOTA**

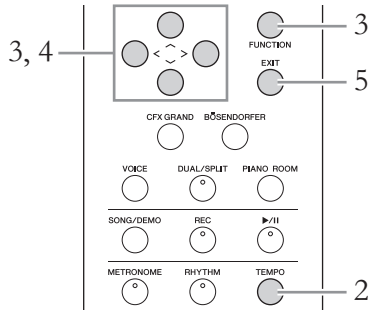
No es posible cambiar la signatura de compás al sustituir la parte de una canción existente.

## Cambio del tiempo o de la voz de una canción MIDI grabada anteriormente

### MIDI

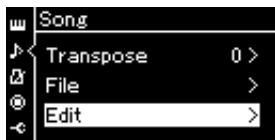
Para las canciones MIDI, puede cambiar el tiempo y la voz después de grabar para cambiar la sensación de una canción o para ponerle un tiempo más apropiado.

### Para cambiar el tiempo:



- 1. Seleccione la canción MIDI que desea cambiar.**  
Para obtener instrucciones, consulte la página 41.
- 2. Pulse el botón [TEMPO] para que aparezca la pantalla Tempo, y a continuación, determine el tiempo que desee.**  
Para obtener instrucciones, consulte la página 36.
- 3. Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú “Song” y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.**

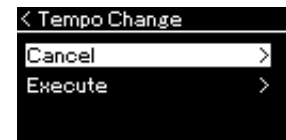
Pantalla de menú “Song”



Pantalla Edit



Pantalla Tempo Change



- 3-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Edit”.
- 3-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.
- 3-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Tempo Change”.
- 3-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 4. Aplique el valor del tiempo seleccionado a los datos de la canción MIDI actual.**

Pulse el botón [v] para resaltar “Execute” y, a continuación, pulse el botón [>] para aplicar el nuevo valor del tiempo a los datos de la canción MIDI actual.



Cuando finaliza esta operación, se muestra “Completed” en la pantalla y la pantalla Tempo Change se restaura después de unos instantes.

## 5. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de menú “Song”.

### Para cambiar la voz:

#### 1. Seleccione la canción MIDI que desea cambiar.

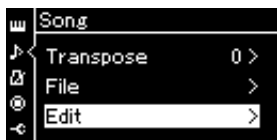
Para obtener instrucciones, consulte la página 41.

#### 2. Seleccione la voz deseada.

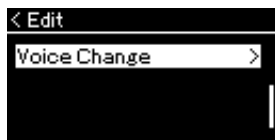
Para obtener instrucciones, consulte la página 28.

#### 3. Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú “Song” y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

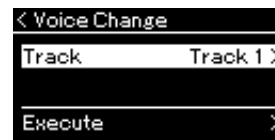
Pantalla de menú “Song”



Pantalla Edit



Pantalla Voice Change



3-1. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Edit”.

3-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

3-3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Voice Change”.

3-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente

#### 4. Pulse de nuevo el botón [>] para acceder a la pantalla de ajuste y, a continuación, seleccione la pista que desee utilizando los botones [^]/[v].

#### 5. Aplique la voz seleccionada en el paso 2 para la pista seleccionada en el paso 4 a los datos de la canción MIDI actual.

Pulse el botón [<] para volver a la pantalla Voice Change. Pulse el botón [v] para resaltar “Execute” y, a continuación, pulse el botón [>] para aplicar la nueva voz a los datos de la canción MIDI actual.



Cuando finaliza esta operación, se muestra “Completed” en la pantalla y la pantalla Voice Change se restaura después de unos instantes.

#### 6. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de menú “Song”.

# Gestión de los archivos de canciones

El menú “File” de la pantalla de menú “Song” (página 90) le permite aplicar varias operaciones a archivos de canciones, ya sean canciones que ha grabado en este instrumento o canciones disponibles en el mercado. Para conectar una unidad flash USB, lea la sección “Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal USB [TO DEVICE]” en la página 72.

Operación	Menú File	Página
Eliminación de archivos	Delete	páginas 64, 65
Copia de archivos	*Copy	páginas 64, 65
Movimiento de archivos	*Move	páginas 64, 66
Conversión de una canción MIDI en una canción de audio durante la reproducción.	*MIDI to Audio	páginas 64, 67
cambio de nombre de archivos	Rename	páginas 64, 68

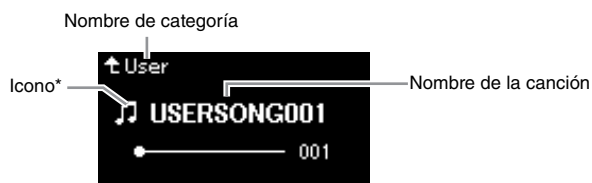
Los ajustes marcados con “\*” están disponibles solo si se selecciona una canción MIDI.

## Archivo

Un archivo contiene un grupo de datos. En este instrumento, un archivo de canción incluye los datos de la canción y un nombre de canción.

## Tipos de canciones y limitaciones de las operaciones con archivos

Los tipos de canción se indican como el nombre y el icono de la categoría en la pantalla Song. En el siguiente cuadro se muestra el tipo de canción y las restricciones de las operaciones con archivos.



\* El ícono solo aparece cuando selecciona una canción en la categoría “User” o “USB”.

## Restricciones para canciones protegidas

Los datos de canciones disponibles comercialmente pueden estar protegidos contra copia para evitar su copia ilegal o borrado accidental.

O: Sí, x: No

Ubicación de los datos	Category (Categoría)	Tipo de canción	Eliminación de archivos	cambio de nombre de archivos	Copia de archivos	Movimiento de archivos	Conversión de una canción MIDI en una canción de audio durante la reproducción
Instrumento	Demo (demostración)	Demostración (Demostración de voces)	x	x	x	x	x
	50 Classics	50 melodías clásicas predefinidas	x	x	x	x	x
	Lesson	Canciones predefinidas para lecciones	x	x	x	x	x
	User (usuario)	Canciones propias grabadas (MIDI)	O	O	O	O	O
		Canciones MIDI con protección	O	O	x	x	x
		Canciones MIDI con protección de Yamaha	O	O	x	O	x
Dispositivo unidad flash USB	USB	Canciones MIDI	O	O	O	O	O
		Canciones de audio	O	O	x	x	x
		Canciones MIDI con protección	x	x	O	x	x
		Canciones MIDI con protección de Yamaha	O	O	x	O	x

\* Existen dos tipos de canciones: las originales y las editadas. Las canciones originales y las editadas deben guardarse en la misma carpeta. De no hacerlo, no será posible reproducirlas.

## Operaciones básicas de los archivos de canción

Para gestionar los archivos de canciones, siga las instrucciones a continuación.

1. **Conecte la unidad flash USB correspondiente que contiene los archivos que desea al terminal USB [TO DEVICE].**

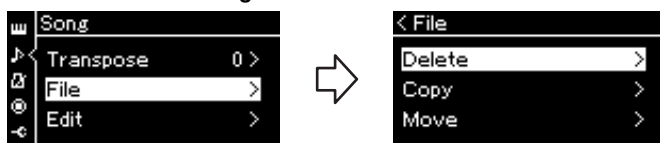
2. **Seleccione una canción para gestionar.**

Para obtener instrucciones sobre la selección de canciones, consulte la página 41.

3. **Active el modo de archivo.**

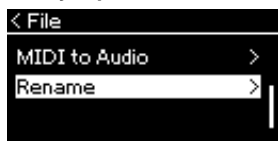
3-1. **Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú “Song”. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “File” y, a continuación, pulse el botón [>].**

Pantalla de menú “Song”



3-2. **Seleccione la operación que desee entre las disponibles: “Delete,” “Copy,” “Move,” “MIDI to Audio” o “Rename.”**

Por ejemplo: cambio de nombre de archivos



De aquí en adelante, si desea cerrar el modo File, presione el botón [EXIT] una o dos veces.

4. **Ejecute la operación seleccionada.**

Para ver instrucciones concretas, consulte la sección correspondiente.

- **Delete**.....página 65
- **Copy**.....página 66
- **Move** .....página 66
- **MIDI to Audio** .....página 67
- **Rename** .....página 68

Durante la operación, es posible que aparezcan mensajes (de información, confirmación, etc.) en la pantalla. Para ver una explicación detallada, consulte “Lista de mensajes” en la página 108.

5. **Pulse el botón [EXIT] para cerrar el modo File.**

### AVISO

No desconecte la unidad flash USB durante la gestión de archivos ni cuando la unidad esté montada. De hacerlo, podrían borrarse todos los datos de la unidad flash USB y del instrumento.

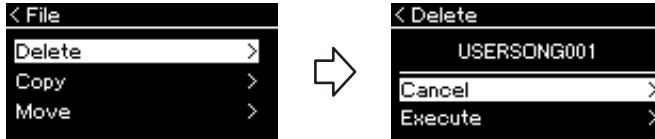


## Eliminación de archivos: Delete

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden borrar, consulte la página 63.

Consulte la página 64 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

### 4-1. Con “Delete” resaltado, pulse el botón [ > ] para acceder a la pantalla de ajustes.



### 4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [ v ] y, a continuación, pulse el botón [ > ].

Después de borrar una canción, la pantalla vuelve a la pantalla en la que se muestra la lista de canciones.

#### AVISO

No apague el equipo ni desconecte la unidad flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

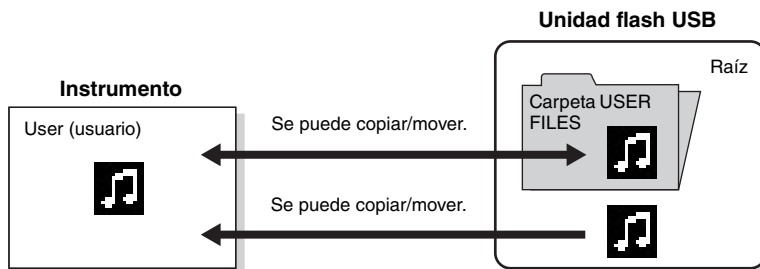
## Copia de archivos: Copy

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden copiar, consulte la página 63.

### Margen de la operación de copia/movimiento

Con respecto a las canciones MIDI de la categoría “User” del instrumento, puede copiarlas/moverlas únicamente a la carpeta USER FILES de una unidad flash USB. Al seleccionar una canción MIDI en “User” para copiar/mover, la carpeta USER FILES se especifica automáticamente como destino.

Con respecto a las canciones MIDI de una unidad flash USB, puede copiarlas/moverlas a la categoría “User” del instrumento.



Consulte la página 64 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

#### Carpeta USER FILES

Si el dispositivo de unidad flash USB conectada al instrumento no contiene ninguna carpeta llamada USER FILES, se creará una automáticamente al formatearlo o al grabar una canción en ese dispositivo. En ese momento, la canción grabada se guardará en esa carpeta.

#### NOTA

Tenga en cuenta que las características de copia son para uso personal exclusivamente.

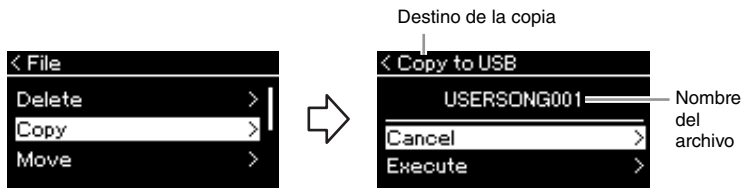
#### NOTA

No se pueden copiar carpetas.

#### Raíz:

El nivel superior de una estructura jerárquica. Indica un área que no pertenece a ninguna carpeta.

**4-1. Con “Copy” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.**



**4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [V] y, a continuación, pulse el botón [>].**

La canción seleccionada se copiará en el destino con el mismo nombre que el archivo de origen de la copia.

**Destino de la copia:**

Se mostrará “USB” cuando el destino de la copia sea la unidad flash USB o “User” cuando el destino de la copia sea el instrumento. Los archivos copiados en la unidad flash USB se almacenan en la carpeta USER FILES.

**NOTA**

Se muestra un mensaje si ya existe una canción con el mismo nombre en el destino de la copia. Seleccione “Overwrite” si desea sobrescribir la canción seleccionada o “Cancel” para cancelar utilizando los botones [^]/[V]. A continuación, pulse el botón [>].

**AVISO**

Las operaciones de sobrescritura borran todos los datos existentes del archivo de destino de la copia y los sobrescriben con datos del archivo de origen de la copia.

**AVISO**

No apague el equipo ni desconecte la unidad flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

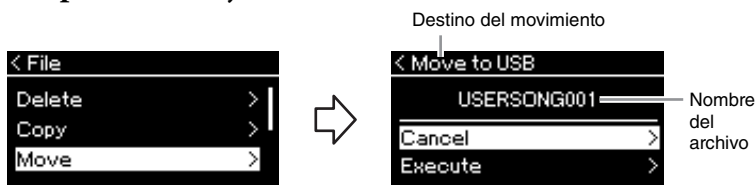
**Movimiento de archivos: Move**

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden mover, consulte la página 63.

Consulte la página 64 para obtener información sobre operaciones básicas.

A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

**4-1. Con “Move” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.**



**4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [V] y, a continuación, pulse el botón [>].**

La canción seleccionada se moverá a su destino y volverá a mostrarse la lista de canciones en la pantalla.

**Destino del movimiento**

Se mostrará “USB” cuando el destino del cambio sea la unidad flash USB o “User” cuando el destino del cambio sea el instrumento. El archivo que se ha pasado a la unidad flash USB se almacena en la carpeta USER FILES.

**NOTA**

Se muestra un mensaje si ya existe una canción con el mismo nombre en el destino del movimiento. Seleccione “Overwrite” si desea sobrescribir la canción seleccionada o “Cancel” para cancelar utilizando los botones [^]/[V]. A continuación, pulse el botón [>].

**AVISO**

Las operaciones de sobrescritura borran todos los datos existentes del archivo de destino del traslado y los sobrescriben con datos del archivo de origen del traslado.

**AVISO**

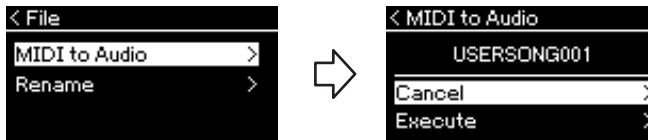
No apague el equipo ni desconecte la unidad flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

## Convertir una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción MIDI to Audio

Es posible convertir una canción MIDI almacenada en la memoria “User” del instrumento o en la memoria flash USB a una canción de audio y, a continuación, guardarla en la carpeta USER FILES de una unidad flash USB. Para obtener información acerca de los tipos de canción que se pueden convertir, consulte la página 63.

Consulte la página 64 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

### 4-1. Con “MIDI to Audio” resaltado, pulse el botón [ > ] para acceder a la pantalla de ajustes.



### 4-2. Resalte “Execute” pulsando el botón [ V ] y, a continuación, pulse el botón [ > ].

Esta operación inicia la reproducción y la conversión de MIDI a audio. Básicamente, la operación es igual a la de grabación de canciones en audio, que le permite grabar la interpretación del teclado y otras como las de [AUX IN]. Después de convertir la canción, se mostrará el mensaje “Convert completed” y se volverá a mostrar la lista de canciones en la pantalla.

#### NOTA

Tras la conversión, la canción MIDI permanece en la ubicación original de los datos.

#### AVISO

No apague la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante la conversión. De lo contrario, se perderán los datos.

#### NOTA

Se muestra un mensaje si ya existe una canción con el mismo nombre en el destino de la copia. Seleccione “Overwrite” si desea sobrescribir la canción seleccionada utilizando los botones [ ^ ] [ V ], y a continuación, pulse el botón [ > ].

#### NOTA

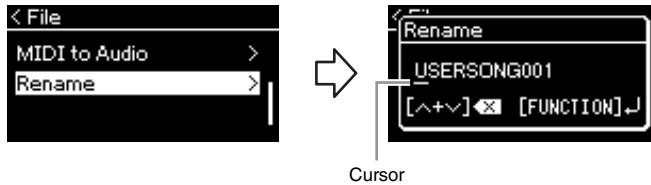
Para cancelar esta operación, pulse el botón [EXIT] durante la conversión. Cuando se cancele la operación, no se guardará la canción de audio que haya convertido.

## Cambio de nombre de los archivos: Rename

Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones a los que se puede cambiar de nombre, consulte la página 63.

Consulte la página 64 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del paso 4 de dicha página.

### 4-1. Con “Rename” resaltado, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla de ajustes.



### 4-2. Asigne un nombre a la canción.

Utilice los botones [<]/[>] para resaltar (subrayar).

Utilice los botones [^]/[v] para cambiar el carácter situado en la posición actual del cursor. Al pulsar los dos botones al mismo tiempo se borrará el carácter situado en la posición actual del cursor.

El nombre de la canción puede contener 46 caracteres, como máximo.

Los caracteres que superen el tamaño de la pantalla y que no sean visibles podrán verse moviendo el resalte con los botones [<]/[>].

### 4-3. Pulse el botón [FUNCTION].

Después de cambiar el nombre de una canción, vuelve a mostrarse la lista de canciones en la pantalla, en la que se puede seleccionar la canción con el nuevo nombre.

#### NOTA

Para obtener información acerca de los tipos de caracteres disponibles para los nombres de canciones, consulte “Language” en la página 99.

#### AVISO

No apague el equipo ni desconecte la unidad flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

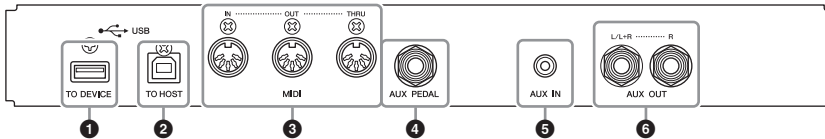
# Conexiones

## Conectores

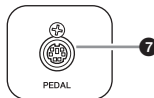
Para obtener información acerca de la posición de estos conectores, consulte “Terminales y controles del panel” en la página 13.

685 675 645 635 **695GP** 665GP

### Terminales bajo el teclado

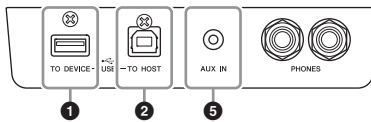


### Parte inferior (vista trasera)

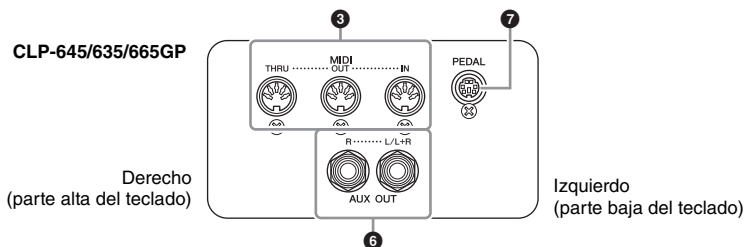
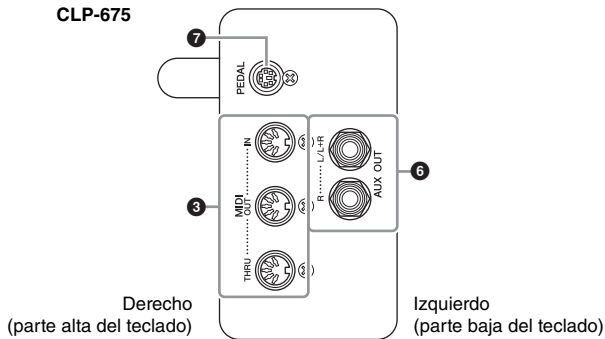


685 675 645 635 **695GP** 665GP

### Terminales bajo el teclado



### Parte inferior (vista trasera)



### ⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida permanente de la audición.

### 1 Terminal USB [TO DEVICE]

Este terminal permite la conexión a la unidad flash USB o a un dispositivo inteligente, como iPhone/iPad. Para obtener detalles, consulte “Conexión de dispositivos USB” en la página 72 y “Conexión a un ordenador o dispositivo inteligente” en la página 74.

### 2 Terminal USB [TO HOST]

Este terminal permite la conexión a un ordenador o a un dispositivo inteligente, como iPhone/iPad. Para obtener detalles, consulte “Conexión a un ordenador o dispositivo inteligente” en la página 74.

### 3 Terminales MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Estos terminales se utilizan para conectar dispositivos MIDI externos, como un sintetizador o un secuenciador. Para obtener detalles, consulte “Conexión de dispositivos MIDI externos” en la página 73.

### 4 Toma [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP)

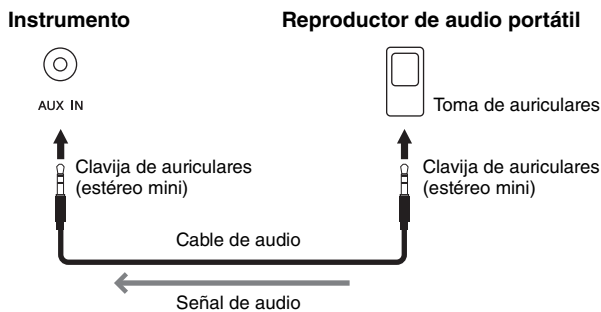
Puede conectar a esta toma un pedal de expresión FC7 o un conmutador de pie FC4A/FC5, que debe adquirirse por separado.

Mediante el pedal FC7 puede controlar el volumen mientras toca, a fin de añadir expresividad a su interpretación o de controlar diversas funciones.

Con un conmutador FC4A/FC5 puede activar o desactivar varias funciones seleccionadas. Para seleccionar la función que se va a controlar, utilice “Aux Assign” (página 96) en la pantalla de menú “System”.

### 5 Toma [AUX IN]

Podrá conectar la toma de los auriculares de un reproductor de audio portátil a la toma [AUX IN] del instrumento, con lo que podrá escuchar el reproductor de audio a través de los altavoces integrados del instrumento.



#### NOTA

Hay dos tipos de terminales USB en el instrumento: USB [TO DEVICE] y USB [TO HOST]. Asegúrese de no confundir los dos terminales y las conexiones de cable correspondientes. Compruebe que enchufa la conexión adecuada en la dirección correcta.

#### NOTA

- Conecte o desconecte el pedal cuando la alimentación del instrumento esté apagada.
- No pise el interruptor de pedal/pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal y, por tanto, funcionaría a la inversa.

#### AVISO

Cuando la toma [AUX IN] del Clavinova está conectada a un dispositivo externo, encienda en primer lugar el dispositivo externo y después el Clavinova. Al apagar, invierta este orden.

#### NOTA

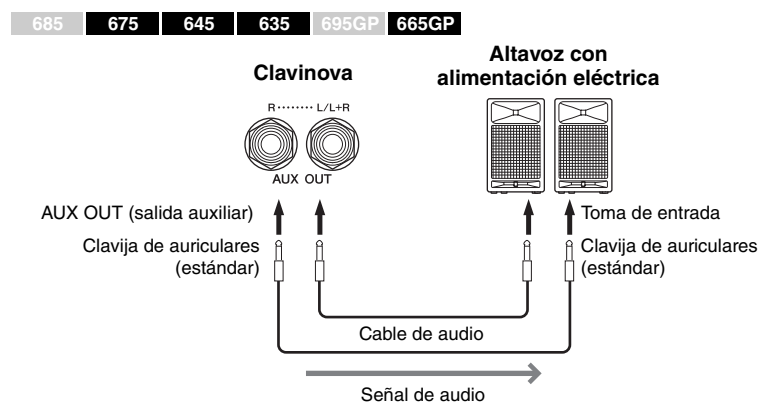
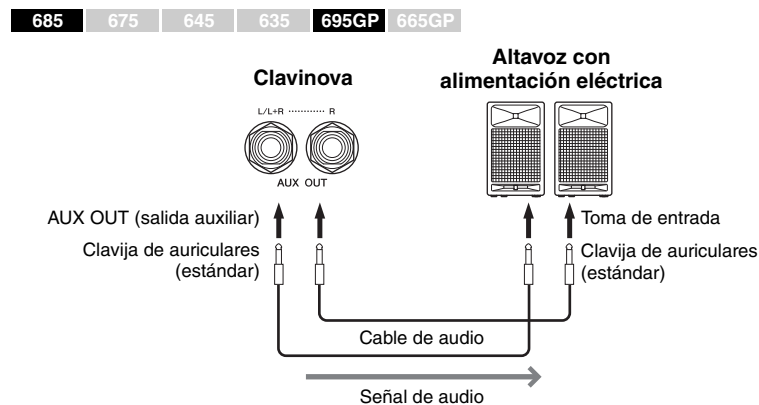
El ajuste [MASTER VOLUME] del instrumento afecta a la señal de entrada procedente de la toma [AUX IN].

#### NOTA

Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia (cero).

## 6 Tomas AUX OUT [L/L+R] [R] (CLP-685, CLP-695GP) Tomas AUX OUT [R] [L/L+R] (CLP-675/645/635/665GP)

Estas tomas le permiten conectar el sonido del Clavinova a sistemas de altavoces con alimentación externa, para reproducciones en lugares más grandes con volúmenes más altos.



El ajuste [MASTER VOLUME] del Clavinova no afectará al sonido emitido desde las tomas AUX OUT. Cuando las tomas AUX OUT del Clavinova estén conectadas a un altavoz externo y desee apagar el sonido del altavoz del Clavinova, desactive el parámetro “speaker” en el menú “System”: “Utility” → “Speaker” (página 98).

## 7 Toma [PEDAL]

Esta toma permite conectar el cable del pedal (CLP-685: página 115, CLP-675: página 119, CLP-645/635: página 121, CLP-695GP: página 126, CLP-665GP: página 128).

### NOTA

Para conectar dispositivos monoaurales, utilice únicamente la toma [L/L+R].

### AVISO

- Para evitar posibles daños, encienda primero el instrumento y, a continuación, el dispositivo externo. Cuando apague el dispositivo, primero apague el dispositivo externo y después el instrumento. Como este instrumento se puede apagar automáticamente gracias a la función de apagado automático (página 17), apague el dispositivo externo o desactive el apagado automático si no piensa utilizar el instrumento.
- No dirija la salida desde las tomas AUX OUT a la toma [AUX IN]. Si realiza esta conexión, la entrada de señal de la toma [AUX IN] sale de las tomas AUX OUT. Estas conexiones podrían producir un bucle de realimentación que haría imposible ejecutar una interpretación normal e incluso podría causar daños al equipo.

### NOTA

Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia (cero).

### NOTA

Cuando esté monitorizando la salida mediante las tomas AUX OUT de los auriculares conectados al instrumento, le recomendamos que ponga en “Off” las funciones de muestreo binaural y de optimizador estereofónico. Para más detalles, consulte la página 20.

## Conexión de dispositivos USB (terminal USB [TO DEVICE])

Puede conectar una unidad flash USB o un adaptador USB de red LAN inalámbrica (vendidos por separado) al terminal USB [TO DEVICE]. Puede guardar los datos que haya creado en el instrumento en la unidad flash USB (páginas 63, 100) o puede conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, por ejemplo un iPad, a través de una LAN inalámbrica (página 74).

### Precauciones al utilizar el terminal USB [TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal USB [TO DEVICE] integrado. Maneje con cuidado el dispositivo USB cuando lo conecte al terminal. Siga las precauciones que se indican a continuación.

#### NOTA

Para obtener información más detallada acerca del manejo de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.

#### ■ Dispositivos USB compatibles

- Unidad flash USB
- Concentrador USB
- Adaptador de LAN inalámbrica USB (UD-WL01) (se vende por separado; podría no estar disponible en algunas zonas)

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado o el ratón de un ordenador.

El instrumento no admite necesariamente todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que adquiera. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página web:

<http://download.yamaha.com/>

Después de seleccionar su país y hacer clic en “Documents and Data” (Documentos y datos) de la página “Support” (Asistencia técnica), seleccione el idioma que desee y la categoría del producto, y escriba el nombre del modelo en el cuadro de búsqueda.

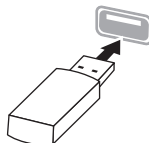
Aunque en este instrumento se pueden usar dispositivos USB 2.0 a 3.0, la cantidad de tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB puede variar en función del tipo de datos o del estado del instrumento. Los dispositivos USB 1.1 no se pueden utilizar en este instrumento.

#### NOTA

La especificación del terminal USB [TO DEVICE] es de un máximo de 5 V/500 mA. No conecte dispositivos USB con especificaciones superiores, ya que pueden producir daños en el instrumento.

#### ■ Conexión a un dispositivo USB

Cuando conecte un dispositivo de USB al terminal USB [TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y de que está orientado correctamente.



#### AVISO

- Evite conectar o desconectar el dispositivo USB durante las operaciones de reproducción/grabación y gestión de archivos (tales como guardado, copiado, borrado o formateo) o cuando acceda al dispositivo USB. De no hacerlo así, podría producirse un “bloqueo” en el funcionamiento del instrumento o daños en los datos y el dispositivo USB.
- Al conectar y desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.

#### NOTA

- Si tiene pensado conectar dos o tres dispositivos a un terminal al mismo tiempo, debe utilizar un concentrador USB accionado por bus. Solo se puede utilizar un concentrador USB. Si aparece un mensaje de error mientras utiliza el concentrador USB, desconéctelo del instrumento, encienda el instrumento y vuelva a conectar el concentrador USB.
- No use un cable de extensión al conectar un dispositivo USB.

### Uso de memorias flash USB

Si conecta el instrumento a una unidad flash USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde ella.

#### ■ Cantidad de memorias flash USB que se pueden utilizar

Solamente se puede conectar una unidad flash USB al terminal USB [TO DEVICE]. (Si es necesario, utilice un concentrador USB. El número de unidades flash USB que se pueden utilizar a la vez con los instrumentos musicales incluso cuando se utiliza un concentrador USB es solo uno).

#### ■ Formateo de una unidad flash USB

Solo debe formatear la unidad flash USB con este instrumento (página 98). Es posible que una unidad flash USB formateada en otro dispositivo no funcione correctamente.

#### AVISO

La operación de formateo sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que la unidad flash USB que se dispone a formatear no contenga datos importantes. Proceda con cuidado, especialmente cuando conecte varias unidades flash USB.

#### ■ Protección de los datos (contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura incluida en cada unidad flash USB. Si va a guardar datos en la unidad flash USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

#### ■ Desconexión del instrumento

Cuando apague el instrumento, asegúrese de que este NO está accediendo a la memoria flash USB para reproducir/grabar o para gestionar archivos (como al guardar, copiar, borrar y formatear). De no hacerlo así, se podrían dañar la unidad flash USB y los datos.

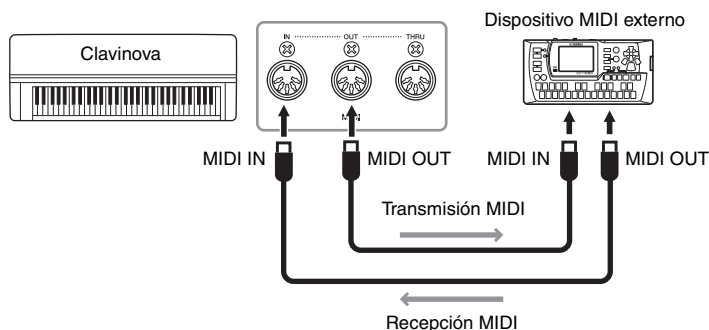


## Conexión de dispositivos MIDI externos (terminales [MIDI])

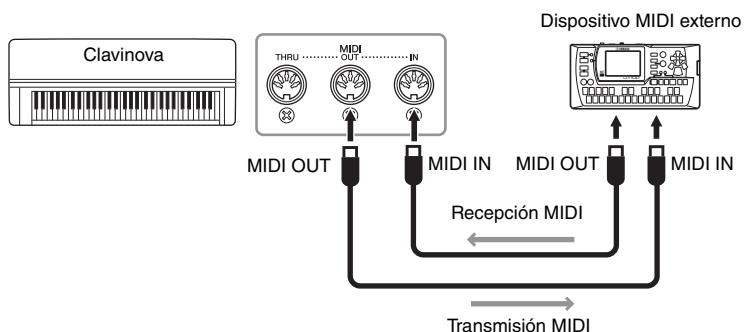
Las sofisticadas funciones MIDI le ofrecen potentes herramientas para mejorar su interpretación musical y ampliar sus posibilidades de creación. Utilice los terminales MIDI y cables MIDI estándar para conectar dispositivos MIDI externos (teclado, secuenciador, etc.).

- **MIDI [IN]** ..... Recibe mensajes MIDI desde otro dispositivo MIDI.
- **MIDI [OUT]** ..... Transmite los mensajes MIDI generados en este instrumento a otro dispositivo MIDI.
- **MIDI THRU** ..... Simplemente transmite los mensajes MIDI recibidos en MIDI IN.

685 675 645 635 695GP 665GP



685 675 645 635 695GP 665GP



### ⚠ **ATENCIÓN**

**Antes de conectar el instrumento a otros dispositivos MIDI, apague todos los componentes.**

### **NOTA**

Para información detallada acerca de MIDI, consulte "MIDI Basics" (Conceptos básicos MIDI), que se puede descargar en el sitio web de Yamaha (página 9).

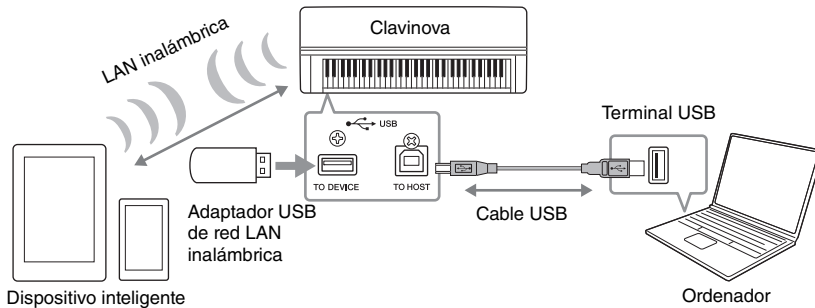
### **NOTA**

Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI, consulte el formato de datos MIDI para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos. El formato de datos MIDI se incluye en "MIDI Reference" (Referencia MIDI), que se puede descargar en el sitio web de Yamaha (página 9).

## Conexión de un terminal de ordenador o dispositivo inteligente (USB [TO HOST], terminal USB [TO DEVICE], terminales MIDI)

Al conectar este instrumento a un ordenador o a un dispositivo inteligente, como un iPhone, iPad, etc., puede disfrutar de prácticas funciones. Para obtener información detallada sobre lo que puede hacer utilizando las conexiones, consulte la página 81.

### Ejemplo de conexión



Para obtener más información, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) y “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9). Si utiliza la aplicación de dispositivo inteligente “Smart Pianist” (página 83) con el instrumento, el asistente de conexión de la aplicación le ayudará a conectar el instrumento a su dispositivo inteligente de la forma correcta.

### AVISO

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Si está utilizando una aplicación DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, establezca la función Audio Loop Back (página 84) en OFF. De lo contrario, se puede producir un sonido alto, según la configuración del ordenador o el software de la aplicación.
- No coloque el ordenador o el dispositivo inteligente en una posición inestable. De lo contrario, el dispositivo podría caerse y dañarse.

## Conexión a través de LAN inalámbrica (con el UD-WL01\*)

\*El adaptador de LAN inalámbrica USB (UD-WL01) (se vende por separado) podría no estar disponible según la región.

Al conectar un dispositivo inteligente utilizando un adaptador LAN inalámbrico USB, inicie la conexión inalámbrica como indican las instrucciones del “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) del sitio web. Después, asegúrese de que establece el instrumento correctamente siguiendo estas instrucciones: “Visualización de las redes LAN inalámbricas y conexión con una red”, “Configuración automática con WPS”, “Configuración manual” o “Conexión con Accesspoint Mode”. Consulte las páginas 77 – 80 del Manual del propietario para conocer las operaciones requeridas de este instrumento.

### NOTA

- Al utilizar un cable USB para conectar el instrumento al ordenador o dispositivo inteligente, establezca la conexión directamente sin pasar por un concentrador USB.
- Antes de utilizar el terminal USB [TO DEVICE], lea “Precauciones al utilizar el terminal USB [TO DEVICE]” en la página 72.
- Consulte información más detallada acerca de la instalación del software de secuencias en el manual de instrucciones del software correspondiente.
- Al transmitir o recibir señales de audio mediante un ordenador que utilice Windows, el controlador Yamaha Steinberg USB debe estar instalado en el ordenador. Para obtener información, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web.
- Cuando utilice el instrumento con un dispositivo inteligente, le recomendamos que ajuste el “Airplane Mode” de ese dispositivo en “ON” y, a continuación, el parámetro Wi-Fi/Bluetooth en “ON” para evitar el ruido producido por la comunicación.
- El instrumento iniciará la transmisión poco después de que se conecte el ordenador o dispositivo inteligente.

Se mostrará el siguiente menú solo cuando conecte el adaptador de LAN inalámbrica USB al terminal USB [TO DEVICE] de este instrumento.

En Wireless LAN Mode, los parámetros de los menús marcados con \* varían entre los dos modos: "Infrastructure" y "Accesspoint". El ajuste predeterminado para Wireless LAN Mode es "Infrastructure".

Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.							
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Utility (Utilidad)	Wireless LAN* (en "Infrastructure Mode")	Select Network	Redes)		Conéctese a un punto de acceso seleccionando la red.	-	-
			Other (Otros)	SSID	Establezca el SSID.	-	Hasta 32 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
				Security (Seguridad)	Establezca la seguridad.	None	None, WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
				Password (Contraseña)	Establezca la contraseña.	-	Hasta 64 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
				Connect	Conéctese utilizando los ajustes de la pantalla "Other".	-	-
		Detail	DHCP		Establezca los ajustes detallados de LAN inalámbrica.	On	On/Off
			IP Address (Dirección IP)		IP Address, Subnet Mask, Gateway, DNS Server1 y DNS Server2 pueden establecerse si DHCP está desactivado y no pueden establecerse si DHCP está activado. Utilice los botones [<]/[>] para seleccionar los octetos en la pantalla de entrada y, a continuación, introduzca el valor con los botones [^]/[v]. Para finalizar el ajuste, pulse el botón [FUNCTION].	0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			Subnet Mask (Máscara de subred)			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			Gateway			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
			DNS Server1			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255
	DNS Server2			0.0.0.0	0.0.0.0-255.255.255.255		
	Save (Guardar)		Guarda los ajustes de la pantalla "Detail". Resalte "Save" y, a continuación, pulse el botón [>] para guardar.	-	-		
	Wireless LAN Option	Wireless LAN Mode	Infrastructure Mode	Determina si el punto de acceso se utiliza para la conexión LAN inalámbrica (Infrastructure Mode) o no (Accesspoint Mode).	Infrastructure Mode	-	
			Accesspoint Mode				
		Initialize	Cancel	Inicializa los ajustes de la pantalla "Wireless LAN". Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para inicializar.	Cancel	-	
			Execute (Ejecutar)				
		Detail	Host Name	Establezca el nombre de host.	[CLP-****]- [XXXXXX] (dirección MAC bajo la figura 6)]	Hasta 57 caracteres (tamaño medio) incluyendo caracteres alfanuméricos, "-" (guión bajo) y "." (guión)	
			Mac Address	Muestre la dirección MAC del adaptador de LAN inalámbrica USB.	-	-	
			Status (Estado)	Muestre el código de error de la función de red.	-	-	

## LAN inalámbrica\* (en el modo de punto de acceso)

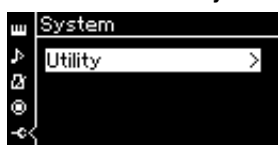
<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Utility (Utilidad)	Wireless LAN* (en "Accesspoint Mode")	SSID	Establezca el SSID como punto de acceso.	ap-[CLP-****]-[xxxxxx (número de menos de 6 cifras de la dirección MAC)]	Hasta 32 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
		Security (Seguridad)	Establezca Security como punto de acceso.	WPA2-PSK (AES)	None, WEP, WPA-PSK (TKIP), WPA-PSK (AES), WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2 mixed PSK
		Password (Contraseña)	Establezca la contraseña como punto de acceso.	00000000	Hasta 64 caracteres (tamaño medio), caracteres alfanuméricos, marcas
		Channel (Canal)	Establezca el canal como punto de acceso.	11	Difiere dependiendo del modelos de adaptador USB para red inalámbrica LAN. • Modelos para Estados Unidos y Canadá: 1 – 11 • Otros: 1 – 13 Cuando no hay conectado ningún adaptador USB para red inalámbrica LAN, el intervalo de ajustes es canales 1 a 13.
		DHCP Server	Establezca los ajustes relacionados de la dirección IP.	On	On, Off
		IP Address (Dirección IP)		192.168.0.1	192. 168. 0-255. 1-254.
		Subnet Mask (Máscara de subred)		255.255.255.0	255.255.0.0, 255.255.128.0, 255.255.192.0, 255.255.224.0, 255.255.240.0, 255.255.248.0, 255.255.252.0, 255.255.254.0, 255.255.255.0
		Save (Guardar)		-	-

## Visualización de las redes LAN inalámbricas y conexión a una red

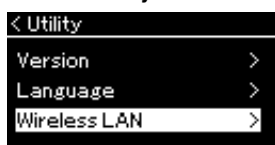
Asegúrese de conectar el adaptador de LAN inalámbrica USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las siguientes pantallas de configuración.

1. Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú "System" y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

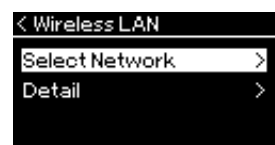
Pantalla de menú "System"



Pantalla Utility



Pantalla Wireless LAN




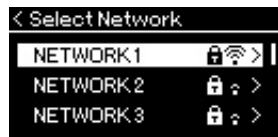
- 1-1. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "Utility".
- 1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 1-3. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "Wireless LAN".
- 1-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

- 1-5. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar "Select Network".

2. Pulse el botón [>] para acceder a la lista de redes.

Para las redes con el icono de un candado , tiene que introducir la contraseña correcta.



3. Conecte el instrumento a la red.

- 3-1. Seleccione la red que desee y, a continuación, pulse el botón [>].

El nombre completo de la red seleccionada se mostrará en la pantalla para que confirme si esta es la red que desea utilizar.

- 3-2. Pulse el botón [>].

- **Para una red sin el icono de un candado:**

Se inicia la conexión.

- **Para una red con el icono de un candado:**

Tiene que introducir la contraseña correcta. Para ver información detallada acerca de cómo introducir caracteres, consulte "Cambio de nombre de los archivos" en la página 68. Después de introducir la contraseña, pulse el botón [FUNCTION] para finalizar los ajustes. Esta operación inicia la conexión automáticamente.

Si la conexión se realiza correctamente, se muestra "Completed" en la pantalla y se regresa a la pantalla "Select Network".

4. Conecte el dispositivo inteligente al punto de acceso.

Para obtener instrucciones sobre la configuración del dispositivo inteligente, consulte "iPhone/iPad Connection Manual" (Manual de conexión del iPhone/iPad) en el sitio web (página 9).

### NOTA

Si los menús que se muestran en la pantalla LAN inalámbrica son diferentes de los que se muestran aquí, el instrumento está en Accesspoint Mode. Establezca el parámetro Wireless LAN Mode a "Infrastructure Mode" siguiendo el paso 1 de la página 79.

### NOTA

Si no se recibe señal del punto de acceso, este no se muestra. Tampoco es posible mostrar los puntos de acceso cerrados.

## Configuración automática con WPS

Asegúrese de conectar el adaptador de LAN inalámbrica USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

Si su punto de acceso admite WPS, puede conectar fácilmente el instrumento al punto de acceso mediante WPS sin tener que realizar ajustes como la introducción de contraseña. Pulse el botón WPS del adaptador de LAN inalámbrica USB más de 3 segundos y, a continuación, pulse el botón WPS del punto de acceso antes de que transcurran dos minutos.

Si la conexión se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se muestra la pantalla “Voice”.

Por último, conecte el dispositivo inteligente al punto de acceso. Para obtener instrucciones sobre la configuración del dispositivo inteligente, consulte “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone/iPad) en el sitio web (página 9).

### NOTA

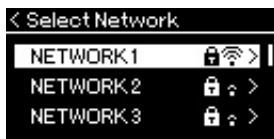
WPS no está disponible si el instrumento está en alguno de los siguientes modos o estados:

- Cuando se está reproduciendo una canción o una canción de demostración o si está en pausa temporalmente, o si el instrumento está en el modo de grabación de canciones.
- Cuando el modo LAN inalámbrico está establecido en “Accesspoint Mode” en el menú “System”.

## Configuración manual

Asegúrese de conectar el adaptador de LAN inalámbrica USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

1. **Para acceder a la lista de redes, realice los pasos 1 – 2 indicados en “Visualización de las redes LAN inalámbricas y conexión a una red” (página 77).**



2. **Seleccione “Other” en la parte inferior de la lista de redes y, a continuación, pulse el botón [>].**
3. **Establezca los valores de SSID, Security y Password de la misma forma que los del punto de acceso.**



- 3-1. **Seleccione “SSID” y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la pantalla en la que se va a introducir el SSID. Finalmente, introduzca el SSID.**

Para ver información detallada acerca de cómo introducir caracteres, consulte “Cambio de nombre de los archivos” en la página 68. Después de introducir el SSID, pulse el botón [FUNCTION] para finalizar los ajustes. Con esta operación se vuelve a la pantalla “Other”.

3-2. Seleccione “Security” y, a continuación, pulse el botón [>] para acceder a la lista de opciones de seguridad. Seleccione la seguridad y, a continuación, vuelva a la pantalla “Other” pulsando el botón [<].

3-3. Seleccione “Password” y, a continuación, establezca la contraseña del mismo modo en que estableció el SSID.

4. Seleccione “Connect >” en la parte inferior de la pantalla mostrada en el paso 3 y, a continuación, pulse el botón [>] para iniciar la conexión.

Si la conexión se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se regresa a la pantalla “Select Network”.

5. Conecte el dispositivo inteligente al punto de acceso.

Para obtener instrucciones sobre la configuración del dispositivo inteligente, consulte “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone/iPad) en el sitio web (página 9).

**NOTA**

No es posible establecer una contraseña si el ajuste de seguridad es “None”.

## Conexión con Accesspoint Mode

Asegúrese de conectar el adaptador de LAN inalámbrica USB (vendido por separado) en el terminal USB [TO DEVICE]. De lo contrario, no se mostrarán las pantallas de configuración.

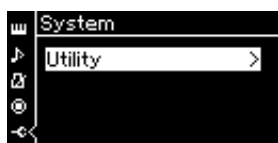
**NOTA**

No es posible utilizarlo para conectarse a internet ni a otro dispositivo LAN inalámbrico.

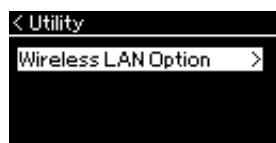
1. Cambie el instrumento a “Accesspoint Mode”.

Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú “System” y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

Pantalla de menú “System”



Pantalla Utility



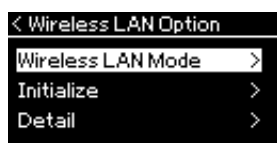
1-1. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar “Utility”.

1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

1-3. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar “Wireless LAN Option”.

1-4. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

Pantalla Wireless LAN Option



Pantalla Wireless LAN Mode



1-5. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar “Wireless LAN Mode”.

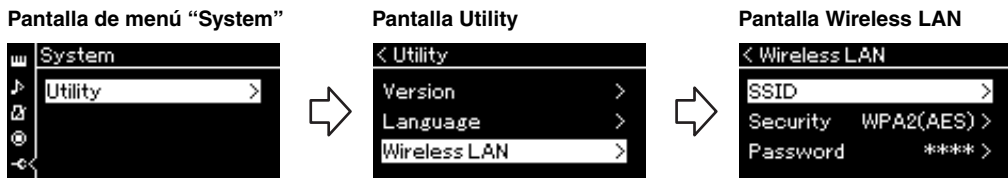
1-6. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

1-7. Utilice los botones [^]/[V] para seleccionar “Accesspoint Mode”.

Si el cambio de modo se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se regresa a la pantalla Wireless LAN Mode.

## 2. Establezca el SSID, la seguridad, la contraseña y el canal.

2-1. En la pantalla de menú “System”, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla, tal como se ilustra a continuación.



2-2. Establezca el SSID, la seguridad, la contraseña y el canal.

Seleccione e introduzca cada valor/ajuste del mismo modo en que lo hizo en el paso 3 de “Configuración manual”. Para ver el intervalo de ajustes de cada elemento, consulte la tabla de la página 76.

## 3. Guarde los ajustes.

Seleccione “Save >” en la parte inferior de la pantalla Wireless LAN y, a continuación, pulse el botón [>] para empezar a guardar. Si la operación se realiza correctamente, se muestra “Completed” en la pantalla y se regresa a la pantalla Utility.

## 4. Conecte el dispositivo inteligente al instrumento (como punto de acceso).

Para obtener instrucciones sobre la configuración del dispositivo inteligente, consulte “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone/iPad) en el sitio web (página 9).



# Uso eficiente de un ordenador o dispositivo inteligente con el instrumento

Conectar este instrumento con un ordenador o dispositivo inteligente le ofrece los siguientes beneficios y posibilidades.

## Al conectarlo a un ordenador o dispositivo inteligente podrá:

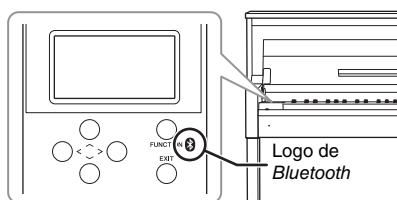
- Escuchar los datos de audio en el dispositivo inteligente a través de este instrumento (función *Bluetooth* Audio, página 81)
- Utilizar una aplicación de dispositivo inteligente (página 83)
- Transmitir y recibir datos de audio (función USB Audio Interface, página 84)
- Transmitir y recibir datos MIDI
- Transferir canciones MIDI (extensión: .mid, formato SMF 0 o 1) o archivos de copia de seguridad

## Escuchar datos de audio desde un dispositivo inteligente a través de este instrumento (función *Bluetooth* Audio)

685 675 645 635 695GP 665GP

### Disponibilidad de *Bluetooth*

Los modelos CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP y CLP-665GP están equipados con *Bluetooth*; no obstante, puede que estos modelos no sean compatibles con *Bluetooth*, dependiendo del país en el que se adquiriera el producto. Si el logo de *Bluetooth* aparece en el panel de control, quiere decir que el producto está equipado con *Bluetooth*.



Antes de utilizar el *Bluetooth*, asegúrese de leer “Sobre *Bluetooth*” en la página 138. Puede transferir el sonido de los datos de audio guardados en un dispositivo equipado con *Bluetooth*, como un dispositivo inteligente o un reproductor de audio digital, a este instrumento y escucharlo a través de los auriculares integrados del instrumento. También puede grabar los datos de entrada de audio como Canción de audio (página 58).

Pueden establecer si la entrada de sonido del audio en el instrumento con esta función se transmite o no a un ordenador o dispositivo inteligente junto con la interpretación que se esté reproduciendo en el instrumento. Para obtener información, consulte “Audio Loop Back On/Off” en la página 84.

### NOTA

Para obtener detalles sobre transmitir y recibir datos MIDI o transferir canciones MIDI o archivos de copia de seguridad a un ordenador, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con un ordenador) en el sitio web.

### NOTA

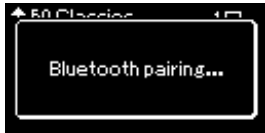
En este manual, “Dispositivo equipado con *Bluetooth*” hace referencia a un dispositivo que puede transmitir datos de audio guardados al instrumento utilizando la función de *Bluetooth* a través de comunicación inalámbrica. Para un correcto funcionamiento, el dispositivo debe ser compatible con A2DP (perfil de distribución de audio avanzado). La función *Bluetooth* Audio se explica aquí mediante el uso de un dispositivo inteligente como ejemplo de estos dispositivos equipados con *Bluetooth*.

## Sincronización de dispositivos inteligentes

Si quiere conectar su dispositivo inteligente al instrumento via *Bluetooth*, primero ha de sincronizar el dispositivo inteligente con el instrumento. Cuando haya sincronizado el dispositivo inteligente con este instrumento, no es necesario que lo vuelva a hacer.

### 1. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante 3 segundos.

La ventana emergente que aparecerá le indicará que el instrumento está en espera de la sincronización.



Para cancelar la sincronización, pulse el botón [EXIT].

### 2. Active el *Bluetooth* en el dispositivo inteligente y seleccione "CLPxxx" de la lista de conexión.

Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo inteligente.

Una vez finalizada la sincronización, se cerrará la ventana emergente, y aparecerá el icono del *Bluetooth* en la pantalla Voice y en la pantalla Song.

Pantalla Voice



### 3. Reproduzca los datos de audio en el dispositivo inteligente para confirmar que los altavoces integrados del instrumento pueden emitir el sonido.

La próxima vez que encienda el instrumento, se conectará automáticamente al instrumento el último dispositivo inteligente conectado, si el *Bluetooth* del dispositivo inteligente y el instrumento están activados. Si no se conecta automáticamente, seleccione el nombre del modelo del instrumento en la lista de conexión del dispositivo inteligente.

#### Sincronización

"Sincronización" significa registrar los dispositivos inteligentes con *Bluetooth* en este instrumento, y establecer el reconocimiento mutuo para una comunicación inalámbrica entre ambos.

#### NOTA

Solo se puede conectar un dispositivo inteligente a este instrumento a la vez (aunque se pueden sincronizar con este instrumento hasta 8 dispositivos inteligentes). Una vez finalizada la sincronización con el 9º dispositivo, se eliminará la sincronización del dispositivo con fecha de conexión más antigua.

#### NOTA

Cuando la función de *Bluetooth* de este instrumento se establezca en "Off", la función en espera para sincronizar con el instrumento no se activará al apretar el botón [FUNCTION] durante 3 segundos. En este caso, cambie el *Bluetooth* a "On" (página 83), y a continuación inicie la sincronización.

#### NOTA

Asegúrese de completar la configuración del dispositivo electrónico en 5 minutos.

#### NOTA

Si tiene que introducir una clave de paso, introduzca los números "0000".

#### NOTA

Puede ajustar el volumen de la entrada de sonido via *Bluetooth* con el control deslizante [MASTER VOLUME]. Para ajustar el balance de volumen entre la interpretación al teclado y el sonido de entrada via *Bluetooth*, ajuste el volumen del dispositivo inteligente.

#### NOTA

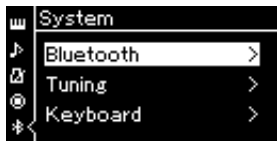
Puede establecer los parámetros desde la pantalla de menú "System": Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "System" → "*Bluetooth*" → "Pairing," y a continuación pulse el botón [ > ].

## Activar o desactivar el *Bluetooth*

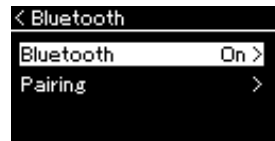
El *Bluetooth* se activará por defecto justo después de encender el instrumento, aunque lo tenga desactivado.

1. Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para acceder a la pantalla de menú “System” y, a continuación, seleccione el elemento resaltado en cada pantalla tal como se muestra a continuación.

Pantalla de menú “System”



Pantalla *Bluetooth*



1-1. Confirme que ha seleccionado “*Bluetooth*”.

1-2. Pulse el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla.

1-3. Confirme que ha seleccionado “*Bluetooth*”.

2. Pulse el botón [>] para activarlo o desactivarlo.

Para salir de la pantalla de menú “System”, pulse el botón [EXIT].

## Uso de una aplicación de dispositivo inteligente

Mediante el uso de una aplicación de dispositivo inteligente compatible, podrá disfrutar de más funciones de este instrumento.

Para obtener más información sobre las aplicaciones y dispositivos inteligentes compatibles, visite la página web de las aplicaciones correspondientes en la página siguiente:

<http://www.yamaha.com/kbdapps/>

### Aplicación de dispositivo móvil “Smart Pianist”

La aplicación de dispositivo móvil “Smart Pianist” (disponible como descarga gratuita) le permite seleccionar la configuración de Voz y Metrónomo de forma intuitiva y mostrar la notación, según los datos seleccionados. Para obtener más información, vaya a la página “Smart Pianist” del sitio web anterior.

Para obtener instrucciones sobre conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, el asistente de conexión de “Smart Pianist” le guiará según el estado y el entorno operativos.

Para iniciar el asistente de conexión, toque “☰” (Menu) situado en la parte superior de la pantalla de “Smart Pianist” para abrir el menú. Después, toque “Instrument” → “Start Connection Wizard”.

Para obtener información sobre conectarlo sin utilizar el asistente de conexión de la aplicación “Smart Pianist”, consulte el “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad) en el sitio web (página 9).

### AVISO

Al activar la aplicación mientras el instrumento está conectado al dispositivo inteligente, sobrescribe la configuración del instrumento con la del “Smart Pianist”. Guarde sus datos importantes sobre la configuración como archivo de copia de seguridad en una unidad flash USB o en el ordenador (páginas 100, 101).

### NOTA

Cuando utilice la aplicación “Smart Pianist”, no puede utilizar ningún botón del instrumento excepto el botón [EXIT]. Controle el instrumento utilizando “Smart Pianist”. Al pulsar el botón [EXIT] del instrumento, este se desconecta de la aplicación “Smart Pianist” y le permite controlarlo utilizando sus botones.

## Transmisión/recepción de datos de audio (función USB Audio Interface)

Al conectar un ordenador o un dispositivo inteligente al terminal USB [TO HOST] mediante un cable USB, se pueden transmitir y recibir datos de audio digitales. La función USB Audio Interface ofrece las siguientes ventajas:

- **Reproducción de datos de audio con alta calidad de sonido**  
Esto le proporciona un sonido directo y claro en el que la calidad del sonido tiene menos ruido y degradación que el proveniente de la toma [AUX IN].
- **Grabar la interpretación con el instrumento como datos de audio mediante un software de grabación o de producción de música**  
Los datos de audio grabados se pueden reproducir en el ordenador o el dispositivo inteligente.

### Audio Loop Back On/Off

Esto le permite establecer si la entrada de audio desde el ordenador o el dispositivo inteligente conectado se envía a un ordenador o dispositivo inteligente junto con lo que se está reproduciendo en el instrumento. Para transmitir el sonido de entrada del audio, establezca la función Audio Loop Back en "ON".

Por ejemplo, si desea grabar el sonido de entrada del audio además del sonido reproducido en el instrumento utilizando el ordenador o el dispositivo inteligente, establézcala en "ON". Si desea grabar solo el sonido reproducido en el instrumento utilizando el ordenador o el dispositivo inteligente, establézcala en "OFF".

Para configurarla, pulse el botón [FUNCTION] varias veces para acceder a la pantalla de menú "System": "Utility" → "Audio Loop Back" (página 98).

#### NOTA

- La función Audio Loop Back también afecta al sonido de entrada de audio cuando se utiliza la función *Bluetooth* Audio (página 81) o una conexión LAN inalámbrica (página 74).
- El volumen de la entrada de audio se puede ajustar desde un ordenador o dispositivo inteligente.
- El sonido reproducido de una canción de audio (página 39) también se transfiere a un ordenador o dispositivo inteligente cuando la función está establecida en "ON" mientras que el sonido no se transfiere cuando está establecida en "OFF".
- Mediante la función Audio Recording (página 52), el sonido de entrada del audio desde el ordenador o dispositivo inteligente conectado se graba cuando se establece en "ON", y no se graba cuando se establece en "OFF".

Al pulsar el botón [FUNCTION] se obtiene acceso a diversos ajustes importantes para las voces, la reproducción de canciones, el metrónomo, la grabación de canciones y para todo el sistema del instrumento.

## Operaciones básicas






### 1. Realice los ajustes de la voz o seleccione una canción cuando sea necesario.

- Si desea editar parámetros relacionados con las voces (accediendo al menú “Voice”), seleccione una voz. Si desea editar parámetros relacionados con las voces R1/R2/L, como el balance de volumen, active el modo dual/división/dúo y, a continuación, seleccione las voces que desee.
- Si desea definir parámetros de reproducción de canciones, como la repetición, seleccione una canción.
- Si desea editar los datos grabados de canciones MIDI (accediendo a Edición en el menú en “Song”), seleccione la canción MIDI grabada.

### 2. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar el menú que desee.

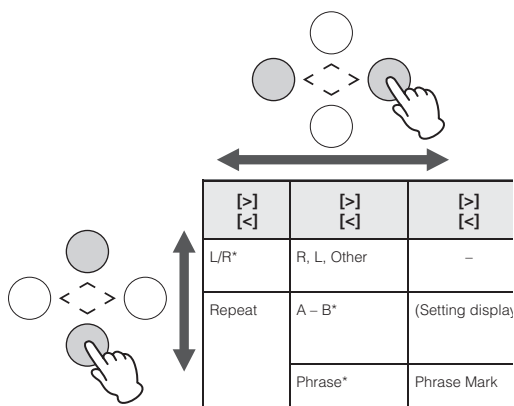
Al pulsar varias veces el botón [FUNCTION] se accederá a las siguientes pantallas de menú en este orden, según el menú vertical situado a la izquierda de la pantalla.



-  Menú “Voice” (página 86)
-  Menú “Song” (página 90)
-  Menú “Metronome/Rhythm” (página 93)
-  Menú “Recording” (página 94)
-  Menú “System” (página 95)

### 3. Utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.

Cuando necesite consultar la lista de parámetros de cada página mostrada en el paso 2, utilice los botones [^]/[v] para navegar verticalmente por la pantalla, y los botones [<]/[>] para navegar por ella horizontalmente.



### 4. En la pantalla a la que haya accedido en el paso 3, seleccione un valor o ejecute la operación.

En la mayoría de las pantallas es posible seleccionar un valor utilizando los botones [^]/[v]. Sin embargo, algunas pantallas, como Edición (en menú “Song”) y Respaldo (en menú “System”), permiten ejecutar una operación.

Si se muestra una ventana emergente, establezca el valor con los botones [<]/[>] y, a continuación, salga de la pantalla utilizando el botón [EXIT].

Además, cuando el parámetro seleccionado ofrezca solo dos opciones (activar y desactivar, por ejemplo), al pulsar el botón [>] el valor irá cambiando de una opción a otra.



### 5. Para salir de las páginas de la pantalla de menú, pulse el botón [EXIT].



## Voice Menu (Menú de voz)

Este menú le permite editar o definir diversos parámetros de la interpretación al teclado, como los de voz. Activando el modo dual/división/dúo, es posible realizar los ajustes para cada voz o para cada combinación de voz. Mientras toca el teclado y oye el sonido, cambie un valor del parámetro para obtener el sonido que desee. Tenga en cuenta que es necesario activar el modo dual/división/dúo antes de acceder a la pantalla de menú "Voice".

### NOTA

Los parámetros con \* solo se muestran cuando el modo dual/división/dúo está activado.

Para acceder al parámetro deseado:					
Active el modo dual, de división, o dúo cuando sea necesario, seleccione las voces correspondientes, pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Voice" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Transpose (Transposición)	(Ventana emergente)	–	Sube o baja el tono de todo el teclado en semitonos para que sea más fácil tocar en signaturas de clave difíciles y para hacer coincidir el tono de teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Por ejemplo, si establece este parámetro en "5", al tocar la tecla Do se produce un tono Fa. De este modo, puede tocar la canción en Fa mayor como si estuviese en Do mayor.  <b>NOTA</b> Este ajuste no afectará a la reproducción de la canción. Si desea transponer la reproducción de la canción, utilice el parámetro Transposición del menú "Song" (página 90).  <b>NOTA</b> Los datos de interpretación al teclado se enviarán con los números de la nota transpuesta. Los números de nota MIDI recibidos desde un dispositivo MIDI externo o desde un ordenador no se ven afectados por el ajuste Transpose.	0	–12 (–1 octava) – 0 (tono normal) – +12 (+1 octava)
Piano Setting (Ajuste del piano)	Lid Position (Posición de la tapa)	(Pantalla de ajustes)	Determina cuánto se abre la tapa.	Full	Full, Half, Close
	VRM	–	Activa y desactiva el efecto VRM. Para obtener información acerca de la función del VRM, consulte la página 27. Para ver información detallada acerca de las voces de piano compatibles con VRM, consulte la "Lista de voces preajustadas" en la página 102.	On	On, Off
	Damper Res.	(Pantalla de ajustes)	Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica cuando se pisa el pedal de resonancia. Solamente está disponible cuando el VRM está activado.	5	0 – 10
	String Res. (Resonancia de cuerdas)	(Pantalla de ajustes)	Determina la profundidad del efecto de resonancia de cuerdas que se aplica cuando se pulsa una nota del teclado. Solamente está disponible cuando el VRM está activado.	5	0 – 10
	Aliquot Res. (Resonancia Aliquot)	(Pantalla de ajustes)	Ajusta las vibraciones simpáticas del efecto Aliquot. Solamente está disponible cuando el VRM está activado. Para obtener más información, consulte "¿Qué es Aliquot?" en la (página 27).	5	0 – 10
	Body Res. (Resonancia de la caja)	(Pantalla de ajustes)	Ajusta la resonancia de la tabla armónica, de los lados, de la estructura y del propio piano. Solamente está disponible cuando el VRM está activado.	5	0 – 10
	Key Off Sample (muestra de desactivación de teclas)	(Pantalla de ajustes)	Determina el volumen del sonido con desactivación de teclas (el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla) que hay disponible solo para algunas voces. Para ver a qué voces se aplica este efecto, consulte la lista de voces (página 102).	5	0 – 10
Reverb (Reverberación)	(Pantalla de ajustes)	–	Determina el tipo de reverberación que se aplica a todo el sonido, incluida la interpretación al teclado, la reproducción de canciones y la entrada de datos MIDI desde un dispositivo MIDI externo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Consulte la lista de tipos de reverberación (página 89).
Chorus	(Pantalla de ajustes)	–	Determina el tipo de chorus que se aplica a todo el sonido, incluida la interpretación al teclado, la reproducción de canciones y la entrada de datos MIDI desde un dispositivo MIDI externo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Consulte la lista de tipos de chorus (página 89).

<b>Para acceder al parámetro deseado:</b>					
Active el modo dual, de división, o dúo cuando sea necesario, seleccione las voces correspondientes, pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Voice" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Voice Edit (Edición de voz)	(Nombres de voz)*	Octave (octava)	Sube o baja el tono del teclado en octavas. Este parámetro se puede establecer para cada voz cuando está activado el modo dual/división/dúo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	-2 (dos octavas más bajo) – 0 (sin variación de tono) – +2 (dos octavas más alto)
		Volume (Volumen)	Ajusta el volumen para cada una de las voces R1/R2/L. Esto permite ajustar el balance entre las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división/dúo está activado.	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 – 127
		Reverb Depth (profundidad de reverberación)	Ajusta la profundidad de reverberación de cada una de las voces R1/R2/L. Esto permite ajustar el balance entre las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división/dúo está activado. El ajuste "0" no causa ningún efecto. <b>NOTA</b> Cuando una voz VRM se utiliza para varias partes al mismo tiempo, pueden producirse sonidos inesperados, ya que la profundidad de reverberación de una parte que tiene prioridad se convertirá en el ajuste común de las partes. Durante la reproducción de una canción, se utiliza el ajuste para una parte de la canción (orden de prioridades: C. 1, C. 2...C. 16), mientras el ajuste de una parte del teclado se utilice cuando la reproducción de la canción está parada (orden de prioridades: voces R1, L y R2).	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 – 127
		Chorus Depth (profundidad de chorus)	Ajusta la profundidad de chorus de cada una de las voces R1/R2/L. Esto permite ajustar el balance entre las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división/dúo está activado. El ajuste "0" no causa ningún efecto. <b>NOTA</b> Cuando una voz VRM se utiliza para varias partes al mismo tiempo, pueden producirse sonidos inesperados, ya que la profundidad de chorus de una parte que tiene prioridad se convertirá en el ajuste común de las partes. Durante la reproducción de una canción, se utiliza el ajuste para una parte de la canción (orden de prioridades: C. 1, C. 2...C. 16), mientras el ajuste de una parte del teclado se utilice cuando la reproducción de la canción está parada (orden de prioridades: voces R1, L y R2).	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 – 127
		Effect (Efectos)	Además de la reverberación y el chorus, es posible aplicar otros efectos a las voces R1/R2/L del teclado de manera independiente. Tenga en cuenta que este tipo de efecto se puede seleccionar para un máximo de dos voces.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Consulte la lista de tipos de efecto (página 89).
		Rotary Speed (Velocidad de rotación)	Disponible solo para la voz cuyo tipo de efecto esté establecido en "Rotary". Este parámetro determina la velocidad de rotación del efecto de altavoz rotativo.	Varía según la voz o la combinación de voces.	Fast, Slow
		VibeRotor	Disponible solo para la voz cuyo tipo de efecto esté establecido en "VibeRotor". Este parámetro activa o desactiva el efecto VibeRotor.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
		VibeRotor Speed	Disponible solo para la voz cuyo tipo de efecto esté establecido en "VibeRotor". Este parámetro determina la velocidad de rotación del efecto vibrato del Vibraphone.	Varía según la voz o la combinación de voces.	1 – 10
		Effect Depth (Profundidad del efecto)	Ajusta la profundidad del efecto de cada una de las voces R1/R2/L. Tenga en cuenta que algunos tipos de efecto no permiten ajustar la profundidad.	Varía según la voz o la combinación de voces.	1 – 127
		Pan (efecto panorámico)	Ajusta la posición panorámica estéreo de cada una de las voces R1/R2/L.	Varía según la voz o la combinación de voces.	L64 (extremo izquierdo) – C (centro) – R63 (extremo derecho)

<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Active el modo dual, de división, o dúo cuando sea necesario, seleccione las voces correspondientes, pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Voice" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Voice Edit	(Nombres de voz)*	Harmonic Cont	Produce un tono alto característico aumentando el valor de resonancia del filtro. Es posible definir este parámetro para cada una de las voces R1/R2/L cuando el modo dual/división/dúo está activado.  <b>NOTA</b> El contenido armónico puede tener poco efecto audible o no aplicarse en algunas voces.	Varía según la voz o la combinación de voces.	-64 – +63
		Brightness (Brillo)	Ajusta la intensidad de las voces R1/R2/L de manera independiente.	Varía según la voz o la combinación de voces.	-64 – +63
		Touch Sens.	Determina el grado en que cambia el nivel de volumen en respuesta a su forma de tocar el teclado (la fuerza con la que toca las teclas). Puesto que el nivel de volumen de algunas voces como Harpsichord y Organ no cambia, independientemente de cómo se toque el teclado, el ajuste predeterminado para estas voces es 127.	Varía según la voz o la combinación de voces.	0 (el más suave) – 64 (mayores cambios de nivel) – 127 (produce el volumen más alto independientemente de cómo se toque el teclado)
		RPedal	Activa o desactiva la función del pedal derecho para cada una de las voces R1/R2/L. Este parámetro resulta útil si desea asegurarse, por ejemplo, de que la función del pedal afecta a la interpretación de la mano derecha pero no a la de la mano izquierda.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
		CPedal	Activa o desactiva la función del pedal central para cada una de las voces R1/R2/L. Este parámetro resulta útil si desea asegurarse, por ejemplo, de que la función del pedal afecta a la interpretación de la mano derecha pero no a la de la mano izquierda.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
		LPedal	Activa o desactiva la función del pedal izquierdo para cada una de las voces R1/R2/L. Este parámetro resulta útil si desea asegurarse, por ejemplo, de que la función del pedal afecta a la interpretación de la mano derecha pero no a la de la mano izquierda.	Varía según la voz o la combinación de voces.	On, Off
Pedal Assign (Asignación de pedales)	Right (Derecho)	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función distinta a la original al pedal derecho.	SustainCont	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 89).
	Center	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función distinta a la original al pedal central.	Sostenuto	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 89).
	Left (Izquierdo)	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función distinta a la original al pedal izquierdo.	Rotary Speed (Mellow Organ), Vibe Rotor (Vibraphone), Soft (otras voces)	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 89).
Balance*	Volume (volumen) R2 – R1*	(Ventana emergente)	Ajusta el balance de volumen entre las voces R1 y R2 cuando el modo dual está activado. Tras ajustarlo con los botones [<]/[>], pulse el botón [EXIT] para salir de la ventana emergente.	Varía según la voz o la combinación de voces.	R2+10 – 0 – R1+10
	Volumen L – R*	(Ventana emergente)	Ajusta el balance de volumen entre las secciones izquierda y derecha del teclado cuando el modo de división/dúo está activado. Tras ajustarlo con los botones [<]/[>], pulse el botón [EXIT] para salir de la ventana emergente.	Varía según la voz o la combinación de voces.	L+10 – 0 – R+10
	Detune*	(Ventana emergente)	Desafina la voz R1 y la voz R2 en modo dual para crear un sonido más espeso. En la pantalla, mueva el control deslizante con el botón [>] para subir el tono de la voz R1 y bajar el tono de la voz R2, y viceversa. Tras ajustarlo, pulse el botón [EXIT] para salir de la ventana emergente.	Varía según la voz o la combinación de voces.	R2+20 – 0 – R1+20



## ■ Lista de tipos de reverberación

Off	Sin efecto
Recital Hall	Simula la reverberación clara de una sala de tamaño medio adecuada para recitales de piano.
Concert Hall	Simula la reverberación brillante de una sala grande para interpretaciones públicas de orquestas.
Chamber	Simula la reverberación elegante de una habitación pequeña adecuada para música de cámara.
Cathedral	Simula la reverberación solemne de una catedral de piedra de techo alto.
Club	Simula la reverberación energética de un club de jazz o de un bar pequeño.
Plate	Simula el sonido brillante de un equipo de reverberación antiguo utilizado en los estudios de grabación.

## ■ Lista de tipos de chorus

Off	Sin efecto
Chorus	Añade un sonido variado y amplio.
Celeste	Añade un sonido fuerte y amplio.
Flanger	Añade efectos de aumento similares a los de un avión en ascenso o descenso.

## ■ Lista de tipos de efecto

Off	Sin efecto
DelayLCR	Retardo aplicado a las posiciones izquierda, de centro y derecha.
DelayLR	Retardo aplicado a las posiciones izquierda y derecha.
Echo	Retardo en forma de eco
CrossDelay	Los retardos de las partes izquierda y derecha se cruzan alternativamente.
Symphonic	Añade un efecto acústico variado y profundo.
Rotary	Añade el efecto de vibrato de un altavoz rotatorio.
Tremolo	El nivel de volumen cambia en ciclos rápidos.
VibeRotor	El efecto de vibrato de un vibráfono.
AutoPan	El sonido se expande de izquierda a derecha y de atrás hacia delante.
Phaser	La fase cambia periódicamente y aumenta el sonido.
AutoWah	La frecuencia central del filtro wah cambia periódicamente.

## ■ Lista de funciones de los pedales

Función	Descripción	Pedal disponible (O: se puede asignar, X: no se puede asignar)		
		Pedal izquierdo	Pedal central	Pedal derecho y pedal conectados a la toma [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP)
Sustain (Switch)	Amortiguador de tipo conmutador On/Off	O	O	O
Sustain Continuously*	Amortiguador que sostiene el sonido de forma proporcional a la fuerza que se aplique al pedal (página 21)	X	X	O
Sostenuto	Sostenuto (página 21)	O	O	O
Soft	Suave (página 21)	O	O	O
Expression*	Función que le permite crear cambios de dinámica (volumen) mientras toca	X	X	O
PitchBend Up*	Función que aumenta suavemente el tono	X	X	O
PitchBend Down*	Función que disminuye suavemente el tono	X	X	O
Rotary Speed	Cambia la velocidad de rotación del altavoz rotativo MellowOrgan (cambia entre rápido y lento cada vez que se pisa el pedal)	O	O	O
VibeRotor	Activa y desactiva el vibrato del vibráfono (lo activa o desactiva cada vez que se pisa el pedal)	O	O	O

Si desea asignar una función marcada con \* al pedal conectado a la toma [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP), debe utilizar un pedal de expresión (página 70). Para otras funciones, debe utilizar un interruptor de pedal (página 70).

# Song Menu (Menú de canciones)

Este menú le permite definir diversos parámetros de la reproducción de canciones y editar los datos de las canciones con un solo toque.

## NOTA

- Los parámetros marcados con \* solo están disponibles si se selecciona una canción MIDI. Estos parámetros no se muestran si se selecciona una canción de audio.
- Los parámetros marcados con \*\* solo están disponibles si se selecciona una canción de audio.
- Cuando utilice el menú "Edit", seleccione una canción MIDI que no sea la canción predefinida.
- Execute es una función que edita o cambia los datos de la canción actual. Tenga en cuenta que si pulsa el botón [>] se cambiarán los datos de la canción.
- El contenido del menú "Song" varía según el tipo de canción seleccionada actualmente (MIDI/audio).

Para acceder al parámetro deseado: Seleccione una canción cuando sea necesario, pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Song" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
L/R*	R, L, Other	–	Activa (reproduce) o desactiva (silencia) cada pista de canción. Para más detalles, consulte la página 44.	On	On, Off
Repeat (Repetición)	A – B*	(Pantalla de ajustes)	Permite reproducir varias veces un intervalo especificado (del punto A al B) de la canción actual. Para obtener instrucciones, consulte la página 45.	Off	On, Off
	Phrase* (Frase)	Phrase Mark	Este parámetro solo está disponible cuando se selecciona una canción MIDI que contenga la marca de frase. Al especificar aquí un número de frase, puede reproducir la canción actual desde el punto de la marca o reproducir la frase correspondiente varias veces. Si comienza a reproducir una canción con una frase activada, se inicia la cuenta atrás y, a continuación, empieza la reproducción repetida de la frase o las frases especificadas hasta que pulse el botón [▶/  ] (reproducción/pausa).	000	000 – el último número de frase de la canción
		Repeat (Repetición)		Off	On (repetir reproducción)/Off (no repetir)
Song (Canción)	(Pantalla de ajustes)	Si define este parámetro, puede reproducir solo una canción concreta o varias canciones concretas en orden, varias veces o de manera aleatoria. Para más detalles, consulte la página 45.	Off	Off, Single, All, Random	
Volume (volumen)	Song – Keyboard*	(Ventana emergente)	Ajusta el balance de volumen entre el sonido de reproducción de la canción y la interpretación al teclado.	0	Key+64 – 0 – Song+64
	Song L – R*	(Ventana emergente)	Ajusta el balance de volumen entre la parte de la mano derecha y la parte de la mano izquierda de la reproducción de la canción.	0	L+64 – 0 – R+64
	(Ventana emergente)**		Ajusta el volumen de audio.	100	0 – 127
Transpose (Transposición)	(Pantalla de ajustes)	–	Sube o baja el tono de reproducción de la canción teclado en semitonos. Por ejemplo, si establece este parámetro en "5," una canción creada en Do mayor se reproducirá en Fa mayor. <b>NOTA</b> El ajuste Transpose no afectará a las señales de audio, como a aquellas entradas de la toma [AUX IN]. <b>NOTA</b> Los datos de reproducción de la canción MIDI se enviarán con los números de la nota transpuesta. Los números de nota MIDI recibidos desde un dispositivo MIDI externo o desde un ordenador no se ven afectados por el ajuste Transpose. <b>NOTA</b> La aplicación de transposición a una canción de audio puede cambiar sus características tonales.	0	-12 (-1 octava) – 0 (tono normal) – +12 (+1 octava)
File (Archivo)	Delete (Eliminar)	Cancel (Cancelar)	Borra una canción concreta. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden borrar, consulte la página 63.	–	–
		Execute (Ejecutar)		–	–
	Copy*	Cancel (Cancelar)	Copia una canción MIDI concreta y, a continuación, la guarda en una ubicación diferente. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden copiar, consulte la página 63.	–	–
		Execute (Ejecutar)		–	–










<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Seleccione una canción cuando sea necesario, pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Song" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.						
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes	
File (Archivo)	Move (Mover)*	Cancel (Cancelar)	Mueve una canción MIDI a una ubicación diferente. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden mover, consulte la página 63.	–	–	
		Execute (Ejecutar)		–	–	
	MIDI to Audio*	Cancel (Cancelar)	Convierte una canción MIDI en un archivo de audio. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden convertir, consulte la página 63.	–	–	
		Execute (Ejecutar)		–	–	
	Rename	(Pantalla de ajustes)		Edita el nombre de una canción. Para ver información detallada acerca de los tipos de canciones a los que se puede cambiar de nombre, consulte la página 63.	–	–
					–	–
Edit*	Quantize (Cuantizar)	Quantize (Cuantizar)	La función Quantize permite alinear todas las notas de la canción MIDI actual en la sincronización adecuada, como la corchea y la semicorchea. <b>1. Establezca el valor de Quantize en las notas más pequeñas de la canción MIDI.</b> <b>2. Establezca el valor de Strength, que determina la intensidad con la que se cuantificarán las notas.</b> <b>3. Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [&gt;] para cambiar los datos de la canción MIDI.</b>	1/16	Consulte "Intervalo de ajustes de Quantize". (página 92)	
		Strength (Intensidad)		100%	0% – 100% Consulte "Intervalo de ajustes de intensidad". (página 92)	
		Execute (Ejecutar)		–	–	
	Track Delete	Track (Pista)		Borra los datos de una pista concreta de la canción MIDI actual. <b>1. Seleccione la pista que desea borrar.</b> <b>2. Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [&gt;] para borrar los datos de la pista especificada.</b>	Track 1	Track 1 – Track 16
					Execute (Ejecutar)	–
	Tempo Change	Cancel (Cancelar)		Cambia el valor del tempo de la canción MIDI actual como datos. Antes de acceder a la pantalla de menú "Song", establezca el valor del tempo que desee cambiar. <b>Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [&gt;] para cambiar el valor de Tempo como datos de una canción MIDI.</b>	Varía según la canción	–
					Execute (Ejecutar)	–
	Voice Change	Track (Pista)		Cambia la voz de una pista concreta en la canción MIDI actual a la voz actual como datos. <b>1. Seleccione una pista para cambiarle la voz.</b> <b>2. Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [&gt;] para cambiar la voz como datos de una canción MIDI.</b>	Track 1	Track 1 – Track 16
					Execute (Ejecutar)	–
	Others*	Quick Play (Reproducción rápida)	–	Este parámetro permite especificar si una canción que comienza desde la mitad de un compás, o una canción con un silencio antes de la primera nota, deben reproducirse desde la primera nota o desde el principio del compás (silencio o nota en blanco). Este parámetro resulta útil para una canción MIDI que comienza marcando el tempo con uno o dos compases de baquetas o una introducción.	On	On, Off
			–		–	–
		Track Listen	Track (Pista)		Esto permite reproducir solo la pista seleccionada para escuchar su contenido. Para ello, seleccione una pista, resalte "Start" y, a continuación, mantenga pulsado el botón [>] para iniciar la reproducción desde la primera nota. La reproducción continúa mientras se mantenga pulsado el botón [>].	Track 1
Start	–		–			
Play Track	–	–	Este parámetro permite especificar las pistas que se van a reproducir en el instrumento. Cuando se selecciona "1&2", solo se reproducen las pistas 1 y 2, mientras que las pistas 3 – 16 se transmiten a través de MIDI. Si selecciona "All", se reproducen todas las pistas en el instrumento.	All	All, 1&2	

**NOTA**

El tempo de la reproducción de la canción se puede establecer en la pantalla que aparece al pulsar el botón [TEMPO]. Para obtener instrucciones, consulte la página 43.

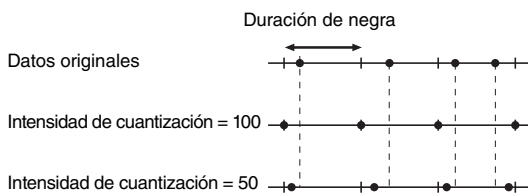
## ■ Información adicional sobre la cuantización

### Intervalo de ajustes de la cuantización

1/4.....		negra
1/6.....		tresillo de negras
1/8.....		corchea
1/12.....		tresillo de corcheas
1/16.....		semicorchea
1/24.....		tresillo de semicorcheas
1/32.....		fusa
1/8+1/12.....		corchea + tresillo de corcheas*
1/16+1/12.....		semicorchea + tresillo de corcheas*
1/16+1/24.....		semicorchea + tresillo de semicorcheas*

Los tres ajustes de cuantización marcados con asteriscos (\*) son especialmente prácticos ya que permiten cuantificar dos valores de nota distintos al mismo tiempo. Por ejemplo, si en la misma parte hay corcheas y tresillos de corcheas y cuantifica en corcheas, todas las notas de la parte se cuantifican en corcheas y se elimina por completo cualquier sensación de tresillo. Sin embargo, si se utiliza el ajuste corchea + tresillo de corcheas, las corcheas y las notas del tresillo se cuantificarán correctamente.

### Intervalo de ajustes de la intensidad



# Metronome/Rhythm Menu (Menú Metrónomo/Ritmo)

Este menú permite establecer el volumen y el formato del indicador del tiempo del metrónomo (página 36) o del ritmo (página 51). Además, puede establecer el sonido de campana del metrónomo de forma que se reproduzca con el primer compás y ajustar los parámetros relativos a la variación de la reproducción del ritmo.

Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Metronome/Rhythm" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Time Signature (Signatura de compás)	(Pantalla de ajustes)	–	Determina la signatura de compás del metrónomo. Cuando seleccione o reproduzca canciones MIDI, esto se cambiará automáticamente a la signatura de compás de las canciones seleccionadas.	4/4	2/2, 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8
Volume (Volumen)	(Ventana emergente)	–	Determina el volumen del metrónomo o del ritmo. Puede ajustar el balance de volumen entre la Interpretación al teclado y la reproducción del metrónomo/ritmo.	82	0 – 127
BPM	–	–	Determina si el tipo de nota del indicador del tiempo se ve afectada por la signatura de compás del metrónomo (página 37) o no (negra). Al seleccionar "Time Sig.", el denominador de la signatura de compás se muestra como el tipo de nota del indicador del tiempo. (La negra con puntillo se muestra como tipo de nota del indicador del tiempo solo si la signatura de compás está establecida en "6/8", "9/8" o "12/8").	Time Sig.	Time Sig., Crotchet
Bell	–	–	Determina si el sonido de campana se reproduce con el primer compás de la signatura de compás especificada o no.	Off	On, Off
Intro	–	–	Determina si el preludio se reproduce antes de iniciar el patrón rítmico o no. <b>NOTA</b> Durante la reproducción de la canción, no es posible reproducir el preludio ni siquiera aunque inicie el Ritmo con este parámetro en "On."	On	On, Off
Ending (coda)	–	–	Determina si la coda se reproduce antes de parar el patrón rítmico o no.	On	On, Off
SyncStart	–	–	Cuando este parámetro está en "On", la reproducción del ritmo también se puede iniciar pulsando cualquier nota en el teclado.  Si desea utilizar esta función, siga estas instrucciones: 1. Active esta función. 2. Pulse el botón [RHYTHM] para activar el modo de espera de inicio sincronizado. El botón [RHYTHM] parpadea. 3. Pulse cualquier tecla para iniciar el ritmo.	Off	On, Off

## ■ Ajuste del tiempo

El tiempo del metrónomo/ritmo se puede establecer en la pantalla que aparece al pulsar el botón [TEMPO]. Para más información sobre la configuración del tiempo para el metrónomo o el ritmo, consulte la página 36.

## Recording Menu (Menú de grabación)

Este menú permite realizar ajustes detallados relativos a la grabación MIDI (página 52).

### NOTA


Estos ajustes no afectarán a la grabación de audio.


<b>Para acceder al parámetro deseado:</b>					
Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "Recording" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
RecStart	–	–	Este parámetro, que se utiliza cuando se sobrescribe la canción MIDI que ya está grabada, determina cuándo comienza la grabación MIDI real después de ejecutar la operación de inicio de la grabación. Si está establecido en "Normal", la grabación real comienza en cuanto ejecute la operación de inicio de la grabación. Si está establecido en "KeyOn", la grabación real comienza en cuanto pulsa cualquier tecla después de ejecutar la operación de inicio de la grabación.	Normal	Normal, KeyOn
RecEnd	–	–	Este parámetro, que se utiliza cuando se sobrescribe la canción MIDI que ya está grabada, determina si se van a borrar o no los datos existentes después del punto en el que para la grabación.	Replace	Replace, PunchOut
RecRhythm	–	–	Determina si se grabará o no la reproducción del ritmo durante la grabación MIDI.	On	On, Off

# / System Menu (Menú del sistema)

Este menú permite realizar los ajustes generales que se aplican a todo el instrumento.







La compatibilidad con *Bluetooth* se indica con los siguientes iconos. (Para más detalles sobre la compatibilidad con *Bluetooth*, consulte la página 138).

 : modelos equipados con *Bluetooth*

 : modelos no equipados con *Bluetooth*

## NOTA


Los parámetros marcados con \* solo están disponibles si el instrumento está equipado con *Bluetooth*.


Para acceder al parámetro deseado: Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
 	 	 	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
<i>Bluetooth</i> *	<i>Bluetooth</i>	(Pantalla de ajustes)	Activa o desactiva el <i>Bluetooth</i> (página 83).	On	On, Off
	Pairing (Sincronización)	(Pantalla de ajustes)	Para registrar (sincronizar) el dispositivo <i>Bluetooth</i> (página 81).	–	–
Tuning (afinación)	Master Tune	(Ventana emergente)	Afina con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el instrumento con otros o con un CD de música. <b>NOTA</b> Estos ajustes no se aplican a las voces del conjunto de batería ni a las canciones de audio. Además, tampoco se grabarán en una canción MIDI.	A3 = 440.0 Hz	A3 = 414.8 Hz – 466.8 Hz (en pasos de 0,2 Hz)
	Scale Tune (Afinación de escala)	(Pantalla de ajustes)	Prácticamente todos los pianos acústicos modernos están afinados en temperamento igual, que divide una octava en doce intervalos iguales. Del mismo modo, este piano emplea temperamento igual, pero puede cambiarse tocando un botón para tocar en temperamentos históricos utilizados entre los siglos XVI y XIX.	Equal Temperament	Consulte "Lista de afinaciones de escala" (página 99).
	Base Note (Nota base)	(Pantalla de ajustes)	Determina la nota base para la escala seleccionada anteriormente. Cuando se cambia esta nota, el tono del teclado se transpone aunque se mantiene la relación de tono original entre las notas. Este ajuste es necesario si Scale Tune está establecido en un parámetro distinto a "Equal Temperament". <b>NOTA</b> Cuando Scale Tune está establecido en "Equal Temperament", se muestra "---" en la pantalla y no es posible editar este parámetro.	C	C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B
Keyboard (Teclado)	Touch (Pulsación)	(Pantalla de ajustes)	Determina la medida en la que el sonido responde a la intensidad de la interpretación. Este ajuste no cambia el peso de las teclas. • <b>Soft2</b> : produce un volumen relativamente alto incluso sin tocar con fuerza. Recomendada para intérpretes con un toque más ligero. • <b>Soft1</b> : produce un volumen alto tocando el teclado con una intensidad moderada. • <b>Medium</b> : sensibilidad de la pulsación estándar. • <b>Hard1</b> : requiere una interpretación moderadamente fuerte para generar un volumen alto. • <b>Hard2</b> : requiere una interpretación con gran fuerza para generar un volumen alto. Recomendada para intérpretes que tocan con mucha fuerza. • <b>Fixed</b> : sin respuesta de pulsación. El nivel de volumen será el mismo independientemente de la intensidad con la que se toquen las teclas. <b>NOTA</b> Este ajuste no se grabará en una canción MIDI y no se enviará como mensaje MIDI.	Medium	Soft 2, Soft 1, Medium, Hard 1, Hard 2, Fixed
	Fixed Velocity	(Ventana emergente)	Determina la velocidad a la que toca las teclas cuando Touch (parámetro anterior) está establecido en "Fixed". <b>NOTA</b> Este ajuste no se grabará en una canción MIDI y no se enviará como mensaje MIDI.	64	1 – 127

<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Keyboard (Teclado)	Duo (Dúo)	(Pantalla de ajustes)	Divide el teclado en dos secciones, permitiéndole que toque duetos en el mismo rango de octavas (página 35).	Off	On, Off
	Split Point	(Pantalla de ajustes)	Determina el punto de división (el límite entre la parte derecha y la parte izquierda del teclado).	F#2 (Split), E3 (Duo)	A-1 – C7
Pedal	Half Pedal Point	(Ventana emergente)	Aquí puede especificar el punto hasta el que tiene que pisar el pedal derecho o el pedal conectado a la toma [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP) antes de que se empiece a aplicar el efecto asignado. Este ajuste solo se aplica al efecto "Sustain Continuously" (página 89) que se asigna al pedal derecho o AUX (CLP-685, CLP-695GP).	0	-2 (efectivo con la mínima presión) – 0 – +4 (efectivo con la máxima presión)
	Soft Pedal Depth	(Ventana emergente)	Determina cuánto se aplica el efecto de pedal de sordina. Este parámetro solo está disponible para el pedal al que se ha asignado el parámetro "Soft" (página 89).	5	1 – 10
	Pitch Bend Range	(Ventana emergente)	Determina el margen de inflexión de tono que se produce a través del pedal en semitonos. Este ajuste solo está disponible para el pedal al que se haya asignado el parámetro "Pitch Bend Up" o "Pitch Bend Down" (página 89). <b>NOTA</b> Para algunas voces, es posible que el tono no se cambie según el valor del margen de inflexión del tono definido aquí.	2	0 – +12 (al pisar el pedal, el tono aumentará o disminuirá en 12 semitonos [1 octava])
	Aux Polarity (CLP-685, CLP-695GP)	–	Un pedal conectado a la toma [AUX PEDAL] se puede activar o desactivar de forma diferente. Por ejemplo, algunos pedales activan los efectos y otros los desactivan al pisarlos. Utilice este parámetro para invertir este mecanismo.	Make	Make, Break
	Aux Assign (CLP-685, CLP-695GP)	(Pantalla de ajustes)	Asigna una función al pedal conectado a la toma [AUX PEDAL].	Expression	Consulte la lista de funciones de los pedales (página 89).
	Aux Area (CLP-685, CLP-695GP)	(Pantalla de ajustes)	Determina la parte del teclado a la que se aplica la función del pedal que está conectado a la toma [AUX PEDAL].	All	All, Right, Left
	Play/Pause	(Pantalla de ajustes)	Asigna la función del botón [▶/  ] (reproducción/pausa) a uno de los pedales. Puede ser al izquierdo, al central o al que está conectado a la toma [AUX PEDAL] (CLP-685, CLP-695GP). Si el valor seleccionado aquí no es "Off", se desactiva la función del pedal correspondiente que se asignó en el menú "Voice" (página 88).	Off	Off, Left, Center, AUX (CLP-685, CLP-695GP)
Sound (Sonido)	Brilliance	(Pantalla de ajustes)	Ajusta el brillo de las voces que se tocan en todo el teclado.	Normal	Mellow 1 – 3, Normal, Bright 1 – 3
	IAC	–	Activa o desactiva el efecto IAC. Para más detalles sobre la función IAC, consulte la página 19.	On	On, Off
	IAC depth	(Ventana emergente)	Determina la profundidad del IAC. Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad de los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.	0	-3 – +3
	Binaural	–	Activa o desactiva la función de muestreo binaural (cuando los auriculares están conectados). Cuando la función está activada y los auriculares están conectados, el sonido del instrumento cambia al sonido de muestreo binaural o al sonido mejorado mediante el optimizador estereofónico, lo que le permite disfrutar de un sonido más realista (página 20).	On	On, Off



<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
MIDI	MIDI OUT	(Pantalla de ajustes)	Determina el canal MIDI por el que se transmitirán los mensajes MIDI procedentes del terminal MIDI [OUT] o USB [TO HOST] generados a través de la interpretación al teclado. Cuando el modo dual/división/dúo está activado, los canales MIDI se asignan de la siguiente manera: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretación a través de la voz R1 = n (valor del ajuste)</li> <li>• Interpretación a través de la voz R2 = n+2</li> <li>• Interpretación a través de la voz L = n+1</li> </ul>	Ch1	Ch1 – Ch16, Off (no se transmiten)
	MIDI IN	(Pantalla de ajustes)	Determina qué parte del instrumento será controlada por cada dato del canal de los mensajes MIDI procedentes del terminal MIDI [IN] y USB [TO HOST]. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Song:</b> los mensajes MIDI controlan la parte de la canción.</li> <li>• <b>Keyboard:</b> se controla todo el teclado independientemente del ajuste del modo dual/división/dúo.</li> <li>• <b>R1:</b> se controla la interpretación al teclado a través de la voz R1.</li> <li>• <b>L:</b> se controla la interpretación al teclado a través de la voz L.</li> <li>• <b>R2:</b> se controla la interpretación al teclado a través de la voz R2.</li> <li>• <b>Off:</b> no se controla ninguna parte.</li> </ul>	"Song" para cada canal MIDI	Para cada canal MIDI: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Song</li> <li>• Keyboard</li> <li>• R1</li> <li>• L</li> <li>• R2</li> <li>• Off</li> </ul>
	Local Control (Control local)	–	"Local Control On" es un estado en el que el instrumento produce el sonido desde su generador de tonos cuando se toca el teclado. Si el estado es "Local Control Off", el teclado y el generador de tonos se separan, lo que significa que incluso si se toca el teclado, el instrumento no reproducirá el sonido. En su lugar, los datos del teclado se pueden transmitir a través de MIDI a un dispositivo MIDI o a un ordenador conectados, que pueden reproducir el sonido. El ajuste "Local Control Off" es útil cuando se desea reproducir una fuente de sonido externa a la vez que se toca el instrumento.	On	On, Off
	Receive Param.	(Pantalla de ajustes)	Determina qué tipos de mensajes MIDI puede recibir o reconocer el instrumento. <p><b>Tipos de mensajes MIDI:</b> Activación/Desactivación de nota, cambio de control, cambio de programa, inflexión del tono, exclusivo del sistema</p>	On (para todos los mensajes MIDI)	On, Off (para cada mensaje MIDI)
	Transmit Param.	(Pantalla de ajustes)	Determina qué tipos de mensajes MIDI se pueden enviar desde el instrumento. <p><b>Tipos de mensajes MIDI:</b> Activación/Desactivación de nota, cambio de control, cambio de programa, inflexión del tono, sistema en tiempo real, exclusivo del sistema</p>	On (para todos los mensajes)	On, Off (para cada mensaje)
	Initial Setup	Cancel (Cancelar)	Transmite los ajustes actuales del panel, como la selección de voces, a un dispositivo MIDI o a un ordenador conectados. Antes de empezar a grabar la interpretación en un dispositivo MIDI o en un ordenador conectados, ejecute esta operación para guardar los ajustes actuales del panel al principio de los datos de la interpretación. Esto hace que se activen los mismos ajustes del panel al reproducir la interpretación grabada.	–	–
		Execute (Ejecutar)	<p><b>Funcionamiento:</b> Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [&gt;] para enviar los ajustes del panel como mensajes MIDI.</p>		
Backup (Copia de seguridad)	Backup Setting (Respalda ajustes)	–	Para ver instrucciones sobre estas funciones, consulte las páginas 100 – 101.	–	–
	Backup (Copia de seguridad)	–			
	Restore (Restaurar)	–			
	Factory Set (Ajustes predeterminados de fábrica)	–			

<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.					
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes
Utility (Utilidad)	USB Format	Cancel (Cancelar)  Execute (Ejecutar)	Esto le permite formatear o inicializar la unidad flash USB que está conectada al terminal USB [TO DEVICE].  <b>AVISO</b> Realizar la operación de formateo eliminará todos los datos guardados en la unidad flash USB. Guarde los datos importantes en un ordenador o en otro dispositivo de almacenamiento.  <b>NOTA</b> Cuando conecte la unidad flash USB en el terminal USB [TO DEVICE], es posible que aparezca un mensaje en el que se le pide que realice la operación de formateo. Si es así, ejecute la operación de formateo.  <b>Operación</b> Resalte "Execute" y, a continuación, pulse el botón [>] para iniciar la operación de formateo. Una vez completado el formateo, aparecerá un mensaje y, a continuación, el instrumento volverá a la pantalla Utility transcurrido un tiempo.  <b>AVISO</b> No apague nunca el equipo ni desconecte la unidad flash USB mientras se muestre en pantalla el mensaje "Executing".	-	-
	USB Properties (Propiedades del USB)	-	Muestra el espacio libre y toda la memoria de la unidad flash USB que está conectada al terminal USB [TO DEVICE].   <p>             &lt; USB Properties              Capacity 7350 MB — Espacio de toda la memoria              Free 6911 MB — Espacio libre           </p>	-	-
	USB Autoload (Carga automática del USB)	-	Cuando este parámetro está en "On", es posible seleccionar automáticamente la canción guardada en el directorio raíz (mostrado en la pantalla) en cuanto se conecte la unidad flash USB en el terminal USB [TO DEVICE].	Off	On, Off
	Speaker (Altavoz)	(Pantalla de ajustes)	Permite activar o desactivar el altavoz. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Normal</b> El altavoz sólo emitirá sonido si no hay auriculares conectados.</li> <li>• <b>Activado</b> El altavoz siempre emitirá sonido.</li> <li>• <b>Desactivado</b> El altavoz no emitirá sonido.</li> </ul>	Normal	Normal, On, Off
	Audio Loop Back	-	Establece si la entrada de audio desde el ordenador o dispositivo inteligente conectado se transmite o no a un ordenador o dispositivo inteligente (página 84).	On	On, Off
	Audio EQ (Ecuador de audio EQ) (CLP-695GP)	-	Se proporciona la configuración correcta del ecualizador para la reproducción de audio en este instrumento. Cuando el ecualizador no se necesita, establezca este parámetro en "OFF".	On	On, Off
	Contrast (Contraste)	(Ventana emergente)	Ajusta el contraste de la pantalla.	0	-5 – +5

<b>Para acceder al parámetro deseado:</b> Pulse varias veces el botón [FUNCTION] para seleccionar el menú "System" y, a continuación, utilice los botones [^]/[v]/[<]/[>] para seleccionar el parámetro que desee.																																																																																																																									
[>] [<]	[>] [<]	[>] [<]	Descripción	Ajuste predeterminado	Intervalo de ajustes																																																																																																																				
Utility (Utilidad)	Auto Power Off (Apagado automático)	(Pantalla de ajustes)	Permite definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que el equipo se apague mediante la función de apagado automático (página 17). Para desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off".  <b>Desactivación del apagado automático</b>   Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. Aparecerá un mensaje durante breves instantes y desactivará la función de apagado automático.	30 (minutos)	Off, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)																																																																																																																				
	Version	–	Muestra el nombre del modelo y la versión de firmware de este instrumento.	–	–																																																																																																																				
	Language (Idioma)	System	Determina el tipo de caracteres que se muestran en las pantallas System (indicador general diferente al nombre de la canción) y Song (nombre de la canción).  <b>Lista de caracteres</b> Internacional <table border="1" data-bbox="509 861 926 962"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>Ä</td><td>Ë</td><td>Ï</td><td>Ö</td><td>Ü</td><td>ä</td><td>ë</td><td>ï</td><td>ö</td><td>ü</td><td>à</td><td>è</td><td>ì</td><td>ò</td></tr> <tr><td>ù</td><td>á</td><td>é</td><td>í</td><td>ó</td><td>ú</td><td>â</td><td>ê</td><td>î</td><td>ô</td><td>û</td><td>ñ</td><td>ñ</td><td>Ç</td><td>ç</td><td>°</td><td>¡</td><td>!</td><td>#</td><td>\$</td></tr> <tr><td>%</td><td>&amp;</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td></tr> </table> Japonés <table border="1" data-bbox="509 1000 926 1101"> <tr><td>0~9</td><td>A~Z</td><td>a~z</td><td>ア</td><td>~</td><td>ン</td><td>ア</td><td>~</td><td>オ</td><td>ヤ</td><td>ユ</td><td>ヨ</td><td>ツ</td><td>°</td><td>。</td><td>—</td><td></td></tr> <tr><td>「</td><td>」</td><td>、</td><td>・</td><td>！</td><td>#</td><td>\$</td><td>%</td><td>&amp;</td><td>'</td><td>(</td><td>)</td><td>+</td><td>,</td><td>-</td><td>;</td><td>=</td><td>@</td><td>[</td><td>]</td><td>^</td></tr> <tr><td>_</td><td>`</td><td>{</td><td>}</td><td>~</td><td>.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	Ç	ç	°	¡	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	`	{	}	~	.		0~9	A~Z	a~z	ア	~	ン	ア	~	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	。	—		「	」	、	・	！	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~	.																Internacional	Japanese, International
0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò																																																																																																									
ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	ñ	ñ	Ç	ç	°	¡	!	#	\$																																																																																																						
%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^	`	{	}	~	.																																																																																																							
0~9	A~Z	a~z	ア	~	ン	ア	~	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	。	—																																																																																																										
「	」	、	・	！	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	;	=	@	[	]	^																																																																																																					
_	`	{	}	~	.																																																																																																																				
	Wireless LAN, Wireless LAN Option	–	Consulte la página 75.	–	–																																																																																																																				

## ■ Lista de afinaciones de escala (lista de temperamentos)

Equal Temperament	Una octava se divide en doce intervalos iguales. La escala de afinación de pianos más popular.
PureMajor/PureMinor	Basados en sobretonos naturales, tres acordes principales que utilicen estas escalas producen un sonido bello y puro.
Pythagorean	Esta escala la inventó el conocido filósofo griego Pitágoras, y se creó a partir de series de quintas perfectas, que se contraen en una sola octava. La tercera en esta afinación es ligeramente inestable, pero la cuarta y la quinta son hermosas y aptas para algunos solistas.
MeanTone	Esta escala se creó como una mejora de la escala pitagórica, afinando aún más el intervalo de la tercera mayor. Se popularizó especialmente entre los siglos XVI y XVIII. Haendel, entre otros, utilizaba esta escala.
Werckmeister/ Kirnberger	Estas escalas combinan la de tono medio y la pitagórica de formas diferentes. Con estas escalas, la modulación cambia la impresión y el sonido de las canciones. Se utilizaban a menudo en la época de Bach y Beethoven. También se utilizan ahora a menudo para reproducir la música de esa época en los clavicémbalos.

## ■ Backup Setting (Respaldo ajustes)

(Se conserva la selección de parámetros aunque el equipo esté desconectado)

Este parámetro permite definir si algunos de los ajustes de Backup Setting (a continuación) se conservan o no al desconectar el equipo. Backup Setting consta de dos grupos que se pueden establecer de manera individual: “Voice” (que incluye ajustes relacionados con las voces, como la selección de voces) y “Other” (que incluye diversos ajustes como la repetición y la afinación de canciones).

### Los datos y los ajustes se conservan incluso cuando se apaga el equipo

- Canción MIDI del usuario (guardada en la memoria de usuario del instrumento)
- *Bluetooth*\* (Menú “System”)
- Utility (Utilidad) (menú “System” (Sistema); excepto “Audio EQ” (Ecuador de audio EQ) en el CLP-695GP)
- Backup Setting (explicado aquí)

\* Para más información sobre si el instrumento está equipado o no con *Bluetooth*, consulte la página 138.

1. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar menú “System”.
2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup” y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup Setting”.
3. Utilice el botón [>] y los botones [^]/[v] para seleccionar “Voice”. A continuación, utilice el botón [>] para seleccionar “On” u “Off”.

#### El parámetro “Voice” cuenta con los siguientes ajustes:

- Selección de voces para R1, R2 y L.
- Todos los parámetros distintos de Transpose en el menú “Voice”.

4. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Other” y, a continuación, utilice el botón [>] para seleccionar “On” u “Off”.

#### El parámetro “Other” cuenta con los siguientes ajustes:

- En menú “Song”: Song Repeat, Song-Keyboard, Audio Volume, Quick Play, Play Track
- En el menú “Metronome/Rhythm”: Volume, BPM, Bell On/Off, Intro, Ending
- En el menú “System”: Tuning, Keyboard (excepto “Duo”), Pedal, Sound, MIDI

5. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de menú “System”.

## ■ Backup

(Guardar el archivo de respaldo de los datos internos)

Esto le permite guardar datos de la memoria interna en la unidad flash USB conectada como un archivo de respaldo (con el nombre “clp-\*\*\*.bup”). Este archivo de respaldo puede cargarse en el instrumento a través de la función Restore (página 101) para usarlo más adelante.

### AVISO

- Esta operación puede tardar uno o dos minutos en completarse. No apague nunca el equipo durante esta operación (mientras se muestre “Executing”). Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.
- Si en la unidad flash USB ya existe un archivo de respaldo con el mismo nombre (clp-\*\*\*.bup), esta operación sobrescribirá o sustituirá este archivo por el nuevo.

1. Conecte la unidad flash USB al terminal USB [TO DEVICE].
2. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar menú “System”.
3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup” y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar “Backup”.
4. Utilice el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla y, a continuación, los botones [^]/[v] para seleccionar “Execute”.
5. Pulse el botón [>] para ejecutar la operación de respaldo.
6. Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de menú “System”.

### NOTA

Cuando desee restaurar los ajustes del archivo de respaldo, ejecute la función Restore.

### NOTA

No es posible realizar respaldos de canciones protegidas.

## ■ Restore (Restaurar)

(Reinicio del instrumento con el archivo de respaldo cargado)

Este ajuste permite cargar el archivo de respaldo (clp-\*\*\*.bup) guardado mediante la función Backup (página 100) en el instrumento encendido.

### AVISO

- Esta operación puede tardar uno o dos minutos en completarse. No apague nunca el equipo durante esta operación (mientras se muestre "Executing"). Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.
- Si hay canciones protegidas o canciones grabadas en la unidad de usuario, asegúrese de mover las canciones a la memoria flash USB siguiendo las instrucciones indicadas en la página 66 antes de ejecutar esta operación. De lo contrario, las canciones se borrarán al realizar dicha operación.

1. Conecte la unidad flash USB que contiene el archivo de respaldo al terminal USB [TO DEVICE].
2. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar menú "System".
3. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Backup" y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Restore".
4. Utilice el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla y, a continuación, el botón [^]/[v] para seleccionar "Execute".
5. Pulse el botón [>] para ejecutar la operación de restauración.

Aparece un mensaje que indica que se ha completado la operación y, transcurridos unos momentos, se reinicia el instrumento.

## ■ Factory Set (Ajustes predeterminados de fábrica)

(Reinicio del instrumento con los ajustes iniciales de fábrica cargados)

Este ajuste permite restablecer los ajustes predeterminados de fábrica del instrumento, es decir, el ajuste inicial preprogramado cuando se envía desde la fábrica y al que se accede la primera vez que se enciende el instrumento.

### Tenga en cuenta los siguientes puntos.

- Esta operación restablece Backup Setting (página 100) al ajuste predeterminado.
- Esta operación no borrará las canciones guardadas en la carpeta User.

- Esta operación no eliminará la información sobre la sincronización de Bluetooth\* (página 82).

\* Para más información sobre si el instrumento está equipado o no con Bluetooth, consulte la página 138.

### AVISO

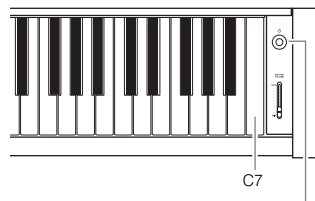
No apague nunca el equipo durante esta operación (mientras se muestre "Factory set executing"). Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

1. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar menú "System".
2. Utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Backup" y el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla. A continuación, utilice los botones [^]/[v] para seleccionar "Factory Set".
3. Utilice el botón [>] para acceder a la siguiente pantalla y, a continuación, los botones [^]/[v] para seleccionar "Execute".
4. Pulse el botón [>] para ejecutar la operación de restauración.

Aparece un mensaje que indica que se ha completado la operación y, transcurridos unos momentos, se reinicia el instrumento.

### ● Método alternativo para recuperar los ajustes predeterminados

Mantenga pulsada la tecla blanca del extremo derecho (C7) y presione el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento. Esta operación no borrará las canciones de la carpeta User.



Interruptor [⏻] (en espera/encendido)

# Lista de voces preajustadas

## CLP-685, CLP-695GP

Grupo de voces	Nombre de voz	Muestreo estéreo	Sensibilidad de pulsación	Muestreo con desactivación de teclas	VRM	Voice Demo (demostración de las voces)	Descripción del sonido
Piano	CFX Grand	○	○	○	○	● <sup>(1)</sup>	Sonido del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropiado para tocar cualquier género y estilo musical.
	(Binaural CFX Grand)	○	○	—	○		Sonido del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con muestreo binaural; un sonido optimizado para uso con auriculares. Cuando se escucha el sonido por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en el sonido, como si de verdad estuviese emanando del propio piano. Esta voz se selecciona automáticamente cuando se conectan los auriculares.
	Bösendorfer	○	○	○	○	● <sup>(2)</sup>	El célebre sonido del piano de cola para conciertos Bösendorfer fabricado en Viena. Su amplio sonido evoca el tamaño del instrumento y es perfecto para expresar ternura en las composiciones.
	Upright Piano	○	○	—	○	● <sup>(3)</sup>	El sonido es muestra de un piano actualizado, el Yamaha SU7. Disfrute de un carácter tonal exclusivo y de una sensación más natural y más ligera.
	Studio Grand	○	○	○	○	○	Sonido del piano de cola C7 de Yamaha, que se suele utilizar en estudios de grabación. Su sonido brillante y claro es bueno para estilos populares.
	Bright Grand	○	○	○	○	—	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para sobresalir sobre otros instrumentos en un conjunto.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Sonido suave de piano. Bueno para música tranquila y lenta.
	Ballad Grand	○	○	○	○	—	Sonido de piano de cola con un tono suave y cálido. Adecuada para tocar baladas.
	Warm Grand	○	○	—	○	—	Sonido de piano cálido y suave. Adecuado para música relajante.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Sonido de piano ligeramente más brillante. Adecuado para estilos populares.
	Jazz Grand	○	○	—	○	—	Un sonido de piano con una característica tonal exclusiva. Adecuado para estilos de jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	—	Un piano con un sonido brillante. Ideal para los géneros cercanos al rock.
HonkyTonk PF	○	○	—	○	—	Un piano de tipo honky-tonk. Disfrute de un carácter tonal muy distinto del de un piano de cola.	
E. Piano	Stage E. Piano	—	○	○	—	○	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un mazo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
	DX E. Piano	—	○	—	—	○	Un sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
	Vintage EP	—	○	○	—	○	Un sonido de piano eléctrico diferente al de Stage E. piano. Se utiliza mucho en rock y en música popular.
	Soft EP	—	○	○	—	—	Un piano eléctrico con un efecto panorámico característico. Adecuada para tocar baladas tranquilas.
	Phaser EP	—	○	○	—	—	Los efectos de phaser característicos son ideales en estilos de fusión.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Una variación del sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El carácter brillante y chispeante del sonido aporta alegría a la música.
	Tremolo Vintage	—	○	○	—	—	Incluye tremolo, que resulta ideal para Vintage EP. Se utiliza frecuentemente en rock.
Organ	Organ GrandJeu	○	—	—	—	○	Un sonido de registros famoso por su uso en composiciones francesas para órgano. Este sonido dramático es ideal para finalizar una interpretación.
	Organ Principal	○	—	—	—	—	Esta voz presenta la combinación de tubos (8' + 4' + 2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
	Organ Tutti	○	—	—	—	○	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de tubos, famoso por su sonido en la Tocata y Fuga de Bach.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Con muestra de efecto Rotary SP, tiene una velocidad de rotación baja. Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	El mismo tipo de órgano eléctrico que Jazz Organ 1. Sin embargo, el muestreo de este órgano incluye una velocidad de rotación alta del efecto del altavoz rotativo. Alterne las voces entre Jazz Organ 1 y Jazz Organ 2 para añadir variaciones a la interpretación.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Un sonido melódico de órgano eléctrico. Ideal para las canciones más tranquilas.
	Organ Flute 1	○	—	—	—	—	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4'). Es un sonido suave ideal para himnos de acompañamiento.
	Organ Flute 2	○	—	—	—	—	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4' + 1-1/3'). Es más brillante que Organ Flute 1, y apropiado para los solos.
Strings	Strings	○	○	—	—	○	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.
	Slow Strings	○	○	—	—	—	El sonido de un conjunto de cuerda con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Choir	○	○	—	—	○	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías en piezas lentas.

Grupo de voces	Nombre de voz	Muestreo estéreo	Sensibilidad de pulsación	Muestreo con desactivación de teclas	VRM	Voice Demo (demostración de las voces)	Descripción del sonido
Strings	Slow Choir	○	○	—	—	—	El sonido de un coro con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Mellow Strings	○	○	—	—	—	Un conjunto de instrumentos de cuerdas melódico. Disfrute de una característica tonal muy distinta de la de Strings.
	Synth Pad 1	—	○	—	—	○	Sonido de sintetizador cálido, melódico y amplio. Apropiado para partes sostenidas de fondo en un conjunto de instrumentos o para usar en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Synth Pad 2	—	○	—	—	—	Sonido de sintetizador similar al de los instrumentos de cuerda con un ataque retrasado. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos de tono brillante.
	Synth Pad 3	○	○	—	—	—	Sonido de sintetizador amplio y único. Apropiado para tocar música lenta o para usar en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
Bass	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo vertical tocado con los dedos. Se suele utilizar en jazz y en música latina.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	El sonido de unos platos superpuesto al de un bajo. Es eficaz cuando se usa en líneas melódicas de jazz con bajo.
	Electric Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo eléctrico. Se suele utilizar en jazz, rock y música popular.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo sin trastes. Apropiado para estilos como el jazz y fusión.
	Vintage Bass	—	○	—	—	—	Un tipo diferente de bajo eléctrico con un sonido enriquecido.
Others	Harpsichord 8'	○	—	○	—	● <sup>(4)</sup>	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
	Harpsi. 8'+4'	○	—	○	—	—	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante.
	Harp	—	○	—	—	○	Las muestras de este sonido se han obtenido de un arpa. Este sonido, que tiene un ataque vivo, es ideal para tocar frases suntuosas.
	Vibraphone	○	○	—	—	○	Un sonido de vibráfono con muestreo estéreo. Su sonido amplio y claro es ideal para la música popular.
	Marimba	○	○	—	—	—	Sonido de marimba, muestreado en estéreo para conseguir sensación de amplitud y realismo.
	Celesta	○	○	—	—	—	El sonido de una celesta (un instrumento de percusión en el que los martillos golpean barras metálicas para producir sonido). Es un instrumento conocido por su aparición en la "Danza de las hadas del reino de los caramelos" de la obra "El Cascanueces" de Tchaikovsky.
	Nylon Guitar	○	○	—	—	○	Guitarra con cuerdas de nailon, muestreo estéreo y realidad natural. Apropia para cualquier estilo musical.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Sonido brillante de guitarra de cuerdas de acero. Ideal para la música popular.
	Scat	—	○	—	—	—	Con este sonido puede disfrutar de un "scatting" de jazz. Dependiendo de la fuerza y el registro de notas que emplee, se producirán distintos sonidos.
XG	—	—	○	—	—	○	Para ver más detalles sobre las voces XG, consulte "Lista de voces XG" en la lista de datos independiente.

### VRM

Sonido simulado de resonancia de cuerdas con modelado físico al pisar el pedal amortiguador o al pulsar teclas.

### Muestreo con desactivación de teclas

Muestras del sonido extremadamente delicado que se produce al soltar las teclas.

	Grupo de voces	Nombre de voz	Título	Compositor
● <sup>(1)</sup>	Piano	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
		(Binaural CFX Grand)		
● <sup>(2)</sup>		Bösendorfer	Mädchen Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
● <sup>(3)</sup>		Upright Piano	Sonatine F dur Anh5(2) 1st mov.	L. v. Beethoven
● <sup>(4)</sup>	Others	Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Las demostraciones de las voces con ●<sup>(1)</sup> indicadas son breves extractos de las composiciones originales. Todas las demás canciones de demostración son originales de Yamaha (© Yamaha Corporation).

## CLP-675, CLP-645, CLP-635, CLP-665GP

Grupo de voces	Nombre de voz	Muestreo estéreo	Sensibilidad de pulsación	Muestreo con desactivación de teclas	VRM	Voice Demo (demostración de las voces)	Descripción del sonido
Piano	CFX Grand	○	○	○	○	● <sup>(1)</sup>	Sonido del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropiado para tocar cualquier género y estilo musical.
	(Binaural CFX Grand)	○	○	—	○		Sonido del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con muestreo binaural; un sonido optimizado para uso con auriculares. Cuando se escucha el sonido por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en el sonido, como si de verdad estuviese emanando del propio piano. Esta voz se selecciona automáticamente cuando se conectan los auriculares.
	Bösendorfer	○	○	○	○	● <sup>(2)</sup>	El célebre sonido del piano de cola para conciertos Bösendorfer fabricado en Viena. Su amplio sonido evoca el tamaño del instrumento y es perfecto para expresar ternura en las composiciones.
	Upright Piano	○	○	—	○	● <sup>(3)</sup>	El sonido es muestra de un piano actualizado, el Yamaha SU7. Disfrute de un carácter tonal exclusivo y de una sensación más natural y más ligera.
	Bright Grand	○	○	○	○	○	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para sobresalir sobre otros instrumentos en un conjunto.
	Mellow Grand	○	○	○	○	—	Sonido suave de piano. Bueno para música tranquila y lenta.
	Warm Grand	○	○	—	○	—	Sonido de piano cálido y suave. Adecuado para música relajante.
	Pop Grand	○	○	○	○	—	Sonido de piano ligeramente más brillante. Adecuado para estilos populares.
	Jazz Grand	○	○	—	○	—	Un sonido de piano con una característica tonal exclusiva. Adecuado para estilos de jazz.
	Rock Grand	○	○	○	○	—	Un piano con un sonido brillante. Ideal para los géneros cercanos al rock.
	HonkyTonk Pf	○	○	—	○	—	Un piano de tipo honky-tonk. Disfrute de un carácter tonal muy distinto del de un piano de cola.
E.Piano	Stage E.Piano	—	○	○	—	○	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un mazo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
	DX E.Piano	—	○	—	—	○	Un sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
	Vintage EP	—	○	○	—	○	Un sonido de piano eléctrico diferente al de Stage E.piano. Se utiliza mucho en rock y en música popular.
	Soft EP	—	○	○	—	—	Un piano eléctrico con un efecto panorámico característico. Adecuada para tocar baladas tranquilas.
	Phaser EP	—	○	○	—	—	Los efectos de phaser característicos son ideales en estilos de fusión.
	DX Bright	—	○	—	—	—	Una variación del sonido de piano eléctrico producido por un sintetizador FM. El carácter brillante y chispeante del sonido aporta alegría a la música.
	Tremolo Vintage	—	○	○	—	—	Incluye tremolo, que resulta ideal para Vintage EP. Se utiliza frecuentemente en rock.
Organ	OrganPrincipal	○	—	—	—	● <sup>(4)</sup>	Esta voz presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
	Organ Tutti	○	—	—	—	○	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de tubos, famoso por su sonido en la Tocata y Fuga de Bach.
	Jazz Organ 1	—	—	—	—	○	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Con muestra de efecto Rotary SP, tiene una velocidad de rotación baja. Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
	Jazz Organ 2	—	—	—	—	—	El mismo tipo de órgano eléctrico que Jazz Organ 1. Sin embargo, el muestreo de este órgano incluye una velocidad de rotación alta del efecto del altavoz rotativo. Alterne las voces entre Jazz Organ 1 y Jazz Organ 2 para añadir variaciones a la interpretación.
	Mellow Organ	—	—	—	—	—	Un sonido melódico de órgano eléctrico. Ideal para las canciones más tranquilas.
Strings	Strings	○	○	—	—	○	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.
	Slow Strings	○	○	—	—	—	El sonido de un conjunto de cuerda con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Choir	—	○	—	—	○	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías en piezas lentas.
	Slow Choir	—	○	—	—	—	El sonido de un coro con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
	Synth Pad	—	○	—	—	○	Sonido de sintetizador cálido, melódico y amplio. Apropiado para partes sostenidas de fondo en un conjunto de instrumentos o para usar en modo dual con pianos o pianos eléctricos.
Bass	Acoustic Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo vertical tocado con los dedos. Se suele utilizar en jazz y en música latina.
	Bass & Cymbal	—	○	—	—	—	El sonido de unos platos superpuesto al de un bajo. Es eficaz cuando se usa en líneas melódicas de jazz con bajo.
	Electric Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo eléctrico. Se suele utilizar en jazz, rock y música popular.
	Fretless Bass	—	○	—	—	○	El sonido de un bajo sin trastes. Apropiado para estilos como el jazz y fusión.
Others	Harpsichord 8'	○	—	○	—	● <sup>(5)</sup>	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
	Harpsi. 8'+4'	○	—	○	—	—	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante.



Grupo de voces	Nombre de voz	Muestreo estéreo	Sensibilidad de pulsación	Muestreo con desactivación de teclas	VRM	Voice Demo (demostración de las voces)	Descripción del sonido
Others	Vibraphone	○	○	—	—	○	Un sonido de vibráfono con muestreo estéreo. Su sonido amplio y claro es ideal para la música popular.
	Nylon Guitar	○	○	—	—	○	Guitarra con cuerdas de nailon, muestreo estéreo y realidad natural. Apropriada para cualquier estilo musical.
	Steel Guitar	—	○	—	—	—	Sonido brillante de guitarra de cuerdas de acero. Ideal para la música popular.

**VRM**

Sonido simulado de resonancia de cuerdas con modelado físico al pisar el pedal amortiguador o al pulsar teclas.

**Muestreo con desactivación de teclas**

Muestras del sonido extremadamente delicado que se produce al soltar las teclas.

	Grupo de voces	Nombre de voces	Título	Compositor
●(1)	Piano	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
		(Binaural CFX Grand)		
●(2)		Bösendorfer	Mädchens Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
●(3)		Upright Piano	Sonatine F dur Anh5(2) 1st mov.	L. v. Beethoven
●(4)	Organ	Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
●(5)	Others	Harpsichord8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach

Las demostraciones de las voces con (●) indicadas son breves extractos de las composiciones originales. Todas las demás canciones de demostración son originales de Yamaha (© Yamaha Corporation).

# Lista de canciones

## 50 Classics

N.º	Título de canción	Compositor
<b>Arreglos</b>		
1	Canon D dur	J. Pachelbel
2	Air On the G String	J. S. Bach
3	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	La Campanella	F. Liszt
11	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	From the New World	A. Dvořák
13	Sicilienne	G. U. Fauré
14	Clair de lune	C. A. Debussy
15	Jupiter (The Planets)	G. Holst
<b>Duetos</b>		
16	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
<b>Composiciones originales</b>		
21	Prelude (Wohlt temperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	Turkish March	W. A. Mozart
25	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	Für Elise	L. v. Beethoven
27	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	Träumerei	R. Schumann
37	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	Blumenlied	G. Lange
41	Humoresque	A. Dvořák
42	Arietta	E. H. Grieg
43	Tango (España)	I. Albéniz
44	The Entertainer	S. Joplin
45	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	Cakewalk	C. A. Debussy
49	Je te veux	E. Satie
50	Gymnopédies No.1	E. Satie

## Canciones para lecciones

Título del álbum	N.º / Título de canción	Compositor	
Vorschule im Klavierspiel op.101	1-106	F. Beyer	
25 Etudes faciles et progressives op.100	1	La candeur	J. F. Burgmüller
	2	Arabesque	
	3	Pastorale	
	4	Petite réunion	
	5	Innocence	
	6	Progrès	
	7	Courant limpide	
	8	La gracieuse	
	9	La chasse	
	10	Tendre fleur	
	11	La bergeronnette	
	12	Adieu	
	13	Consolation	
	14	La styrienne	
	15	Ballade	
	16	Douce plainte	
	17	Babillarde	
	18	Inquiétude	
	19	Ave Maria	
	20	Tarentelle	
	21	Harmonie des anges	
	22	Barcarolle	
	23	Retour	
	24	L'hirondelle	
	25	La chevaleresque	
100 Übungsstücke op.139	1-100	C. Czerny	
30 Etudes de mécanisme op.849	1-30	C. Czerny	
The Virtuoso Pianist	1-20 1-Variation. 1-22	C-L. Hanon	

### Acerca de las canciones para dueto

Las canciones que aparecen en la lista son canciones para dueto.

- Núms. 16-20 de "50 Classics"
- Núms. 1-11 de Vorschule im Klavierspiel op.101 de "Lesson Songs" así como 32-34, 41-44, 63-64 y 86-87

La parte de la mano derecha es para la mano derecha del primer intérprete, la parte de la mano izquierda es para la mano izquierda del primer intérprete, y la parte extra es para ambas manos del segundo intérprete.

# Lista de ritmos

Categoría	N.º	Nombre
Pops&Rock	1	8Beat
	2	16Beat
	3	Shuffle1
	4	Shuffle2
	5	Shuffle3
	6	8BeatBallad
	7	6-8SlowRock
Jazz	8	Swing
	9	SwingFast
	10	Five-Four
	11	JazzWaltz
Latin	12	Samba
	13	BossaNova
	14	Rumba
	15	Salsa
	16	Tango
Kids&Holiday	17	2-4Kids
	18	6-8March
	19	ChristmasSwing
	20	Christmas3-4

# Lista de mensajes

Algunas pantallas de mensajes permanecen abiertas. Estos casos, pulse el botón [EXIT] para cerrar la pantalla del mensaje.

Mensaje	Significado
<b>Access error (Error de acceso)</b>	Se ha producido un fallo en la operación. Es posible que deba considerar las siguientes causas. Si ninguna de ellas ha ocasionado el fallo, puede que el archivo esté dañado. <ul style="list-style-type: none"> <li>La operación del archivo es incorrecta. Siga las instrucciones que se indican en "Gestión de los archivos de canciones" (página 63) o en "Backup"/ "Restore" (páginas 100 – 101).</li> <li>La unidad flash USB conectada no es compatible con el instrumento. Para obtener más información acerca de las unidades flash USB compatibles, consulte la página 72.</li> <li>La canción protegida con la que ha intentado operar es defectuosa.</li> </ul>
<b>Bluetooth pairing... (Sincronización del Bluetooth...)</b>	El instrumento está en espera de la sincronización con el <i>Bluetooth</i> . Consulte las instrucciones en la página 81.
<b>Cannot be executed (No se puede ejecutar)</b>	Se ha producido un fallo en la operación. Es posible que deba considerar las siguientes causas. Soluciónelas y vuelva a intentarlo. <ul style="list-style-type: none"> <li>La operación con archivos que ha intentado realizar no se puede ejecutar en canciones predefinidas ni en canciones de audio. Para obtener información acerca de las limitaciones de la gestión de archivos de canciones, consulte la página 63.</li> <li>No es posible ejecutar operaciones con archivos de canciones en archivos de canciones vacíos (página 53) o si se muestra NoSong.</li> </ul> <b>NoSong:</b> este mensaje se muestra cuando se selecciona una carpeta que no contiene ninguna canción.
<b>Change to Current Tempo (Cambiar al tempo actual)</b>	Este mensaje indica que está aplicando el tempo actual a la canción seleccionada.
<b>Change to Current Voice (Cambiar a la voz actual)</b>	Este mensaje indica que está cambiando la voz de la canción por la voz actual.
<b>Completed (Finalizado)</b>	Este mensaje indica que la operación ha finalizado. Continúe con el paso siguiente.
<b>Completed (Finalizado) Restart now (Reiniciar ahora)</b>	Restauración completa. El instrumento se enciende automáticamente.
<b>Convert canceled (Conversión cancelada)</b>	Este mensaje aparece cuando se cancela la operación de conversión.
<b>Convert completed to USB/ USERFILES/ (Conversión finalizada en USB/USERFILES/)</b>	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de conversión en la carpeta "USER FILES" de la unidad flash USB.
<b>Convert to Audio (Convertir a audio)</b>	Este mensaje aparece durante la operación de conversión.
<b>Copy completed to USB/USERFILES/ (Copia finalizada en USB/USERFILES/)</b>	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de copia en la carpeta "USER FILES" de la unidad flash USB.
<b>Copy completed to User (Copia finalizada en User)</b>	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de copia en "User" en el instrumento.
<b>Device busy (Dispositivo ocupado)</b>	La operación, como la conversión a una canción de audio o la reproducción/grabación de una canción de audio, ha fallado. Este mensaje aparece cuando intenta utilizar una unidad flash USB en la que se repletan las operaciones de grabación/ borrado. Ejecute la operación de formato después de asegurarse de que no hay datos importantes en la unidad flash USB (página 98) y vuelva a intentarlo.
<b>Device removed (Dispositivo desconectado)</b>	Este mensaje aparece cuando se desconecta la unidad flash USB del instrumento.
<b>Duplicate name (Nombre duplicado)</b>	Este mensaje indica que ya existe un archivo con el mismo nombre. Cambie el nombre del archivo (página 68).
<b>Executing (Ejecutando)</b>	El instrumento está ejecutando la operación. Espere a que se desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
<b>Factory set executing (Ejecución de ajustes de fábrica) Memory Song excluded (Excepto las canciones de la memoria)</b>	Se han restaurado los ajustes predeterminados (excepto para las canciones almacenadas en "User") (página 101). Este mensaje también se muestra si mantiene pulsada la tecla C7 y enciende el instrumento.
<b>FactorySet Completed (Ajustes de fábrica finalizados) Restart (Reiniciar)</b>	Se han finalizado los ajustes de fábrica. A continuación, se reinicia el instrumento.
<b>Incompatible device (Dispositivo incompatible)</b>	Este mensaje aparece cuando se conecta una unidad flash USB incompatible. Utilice un dispositivo cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 72).
<b>Internal hardware error (Error de hardware interno)</b>	El instrumento funciona incorrectamente. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha u otro distribuidor autorizado más cercano.
<b>Last power off invalid (Último apagado inválido) Checking memory (Inspeccionando la memoria)</b>	Este mensaje aparece cuando se enciende el instrumento después de apagarlo mientras se gestionaba un archivo de canción (página 63) o se guardaba un archivo de respaldo (página 100). La memoria interna está siendo inspeccionada mientras aparece este mensaje. Si la memoria interna resulta dañada, se restablecerán los ajustes predeterminados. Si las canciones almacenadas en "User" resultan dañadas, se borran.
<b>Maximum no. of devices exceeded (Se superó el consumo de energía del USB)</b>	El número de dispositivos superó el límite. Se pueden conectar hasta dos dispositivos USB al mismo tiempo. Consulte información detallada en la página 72.
<b>Memory Full (Memoria llena)</b>	No fue posible finalizar la operación porque la capacidad y el número de archivos almacenados en la unidad "User"/flash USB están llenos. Borre algunas canciones en la unidad "User"/flash USB o mueva canciones a otra unidad flash USB, y vuelva a intentarlo.
<b>Move completed to USB/USERFILES/ (Movimiento finalizado en USB/ USERFILES/)</b>	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de cambio en la carpeta "USER FILES" de la unidad flash USB.
<b>Move completed to User (Movimiento finalizado en User)</b>	Este mensaje aparece cuando se completa la operación de movimiento en "User" en el instrumento.

Mensaje	Significado
<b>No device (No hay dispositivo conectado)</b>	No hay una unidad flash USB conectada al instrumento cuando intenta realizar una función relacionada con dispositivos. Conecte el dispositivo y vuelva a intentarlo.
<b>No response from USB device (El dispositivo USB no responde)</b>	El instrumento no se puede comunicar con el dispositivo USB conectado. Rehaga la conexión (página 72). Si todavía ve este mensaje, puede que el dispositivo USB esté dañado.
<b>Aviso: Protected Song (Aviso: canción protegida)</b>	Este mensaje aparece cuando intenta gestionar una canción protegida. Para obtener información acerca de las limitaciones de las operaciones con archivos, consulte la página 63.
<b>Please wait (Espere)</b>	El instrumento está procesando los datos. Espere a que se desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
<b>Protected device (Dispositivo protegido)</b>	Este mensaje aparece cuando intenta ejecutar una operación con un archivo (página 63), grabar la interpretación o guardar los datos en una unidad flash USB de sólo lectura. Si es posible, cancele el ajuste de sólo lectura y vuelva a intentarlo. Si sigue viendo el mensaje, significa que la unidad flash USB está protegida internamente (como los datos musicales disponibles en el mercado). En estos dispositivos, no se pueden realizar operaciones con archivos ni grabar su interpretación.
<b>Protected Song (Aviso: canción protegida)</b>	El archivo que intentó operar es una canción protegida o un archivo de sólo lectura. Estos tipos de datos tienen limitaciones de gestión (página 63) y tampoco se pueden utilizar para editar (página 59). Utilice un archivo de sólo lectura después de cancelar el ajuste de sólo lectura.
<b>Remaining space on drive is low (El espacio restante en la unidad es insuficiente)</b>	Puesto que queda poco espacio en la unidad "User"/flash USB, borre los archivos que no necesite (página 65) antes de grabar.
<b>Same file name exists (Existe un archivo con el mismo nombre)</b>	Este mensaje aparece para solicitar confirmación de sobrescritura al ejecutar la operación Copy/Move/MIDI to Audio.
<b>Song error (Error de canción)</b>	Este mensaje aparecerá si se produce algún problema relacionado con los datos de canción cuando seleccione una canción o mientras esté reproduciendo una canción. En este caso, vuelva a seleccionar la canción e intente reproducirla. Si sigue apareciendo este mensaje, es posible que los datos de la canción hayan resultado dañados.
<b>Song too large (Tamaño de canción demasiado grande)</b>	El tamaño de los datos de la canción (MIDI/Audio) supera el máximo permitido. Es posible que deba considerar las siguientes causas. <ul style="list-style-type: none"> <li>• El tamaño de la canción que intentó reproducir supera el máximo permitido. La limitación para la reproducción es de aprox. 500 KB (MIDI) y 80 minutos (audio).</li> <li>• El tamaño de la canción superó el máximo permitido durante la grabación. La limitación para la grabación es de aprox. 500 KB (MIDI) y 80 minutos (audio). La grabación se detendrá automáticamente y se guardarán los datos registrados antes de que termine.</li> <li>• El tamaño de la canción supera el máximo permitido durante la conversión de una canción MIDI a una canción de audio. El límite es de 80 minutos (Audio).</li> </ul>
<b>System limit (Límite del sistema)</b>	Este mensaje aparece cuando el número de archivos supera el límite del sistema. El número máximo de archivos y carpetas que se pueden guardar en una carpeta es 250. Vuelva a intentarlo después de borrar/mover los archivos que no necesite.
<b>Este formato de datos no es compatible</b>	Este mensaje aparece cuando intente cargar en el instrumento una canción que no es compatible. Consulte la página 39 para obtener más información sobre el formato de las canciones.
<b>Unformatted device (Dispositivo sin formatear)</b>	Este mensaje aparece cuando intenta utilizar una unidad flash USB sin formatear. Formatéela (página 98) y vuelva a intentarlo.
<b>Unsupported device (Dispositivo no admitido)</b>	Este mensaje aparece cuando se conecta una unidad flash USB que no es compatible. Utilice un dispositivo cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 72).
<b>USB device overcurrent error (Error de sobrecarga en el dispositivo USB)</b>	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido por una subida de tensión en el dispositivo. Desconecte el dispositivo USB del terminal USB [TO DEVICE], y ponga el interruptor [⏻] (en espera/encendido) del instrumento en espera y luego enciéndalo de nuevo.
<b>Concentrador USB hierarchical error (Error de jerarquía en el concentrador USB)</b>	El concentrador USB está conectado en dos capas. El límite para el concentrador USB es de una capa.
<b>USB power consumption exceeded (Se superó el consumo de energía del USB)</b>	Normalmente se recomienda un concentrador USB accionado por bus. Sin embargo, si se muestra este mensaje, utilice un concentrador USB con fuente de alimentación propia (con su propia fuente de alimentación) y actívelo, o utilice un dispositivo cuya compatibilidad esté confirmada por Yamaha (página 72).
<b>Wrong device (Dispositivo incorrecto)</b>	No es posible ejecutar la operación con archivos en la unidad flash USB conectada. Es posible que deba considerar las siguientes causas. <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad flash USB no está formateada. Formatéela (página 98) y vuelva a intentarlo.</li> <li>• El número de archivos supera el límite del sistema. El número máximo de archivos y carpetas que se pueden almacenar en una carpeta es de 250. Vuelva a intentarlo después de borrar/mover los archivos que no necesite.</li> </ul>
<b>Wrong name (Nombre incorrecto)</b>	El nombre de la canción no es correcto. Este mensaje aparece durante la operación de cambio de nombre de archivos (página 68) por alguna de las siguientes razones. Asigne un nombre correcto a la canción. <ul style="list-style-type: none"> <li>• No se ha ingresado ningún carácter.</li> <li>• Ha utilizado un punto o un espacio al principio/final del nombre de la canción.</li> </ul>

# Solución de problemas

Cuando se muestre un mensaje, consulte la “Lista de mensajes” (página 108) para obtener ayuda para resolver el problema.

Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma del instrumento y el enchufe macho en una toma de CA adecuada (página 14).
Se oye un sonido “clic” o “pop” al encender o apagar el instrumento.	Esto es normal cuando llega corriente eléctrica al instrumento.
El instrumento se apaga automáticamente.	Esto es normal y se debe a la función Auto Power Off. En caso necesario, defina el parámetro de la función de apagado automático (página 99).
Se muestra el mensaje “USB device overcurrent error” y el dispositivo USB no responde.	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a una sobrecorriente en el dispositivo USB. Desconecte el dispositivo del terminal USB [TO DEVICE] y, a continuación, encienda el instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruidos.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Se oye ruido desde los altavoces o los auriculares del instrumento cuando este se utiliza con el dispositivo inteligente como iPhone o iPad.	Cuando utilice el instrumento con su dispositivo inteligente, le recomendamos que ajuste el “Airplane Mode” de ese dispositivo en “ON” y, a continuación, el parámetro Wi-Fi/Bluetooth en “ON” en su dispositivo inteligente para evitar el ruido producido por la comunicación.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El ajuste del volumen maestro es demasiado bajo; ajústelo a un nivel apropiado mediante el control deslizante [MASTER VOLUME] (página 19).
	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo. Ajuste el balance de volumen para aumentar el volumen del teclado a través de la pantalla de menú “Song”: “Volume” → “Song - Keyboard” (página 48).
	Hay auriculares conectados cuando el valor del ajuste Speaker es “Normal” (página 98). Desconecte la clavija de los auriculares.
	El ajuste Speaker está establecido en “Off”. Establezca este ajuste en “Normal” a través de la pantalla de menú “System”: “Utility” → “Speaker” (página 98).
	El control local está en “Off” (desactivado). Establezca Local Control en “On” a través de la pantalla de menú “System”: “MIDI” → “Local Control” (página 97).
	“Expression” está asignado al pedal derecho o al pedal auxiliar (CLP-685, CLP-695GP). Asigne al pedal una función que no sea “Expression” (página 88) a través de la pantalla de menú “Voice”: “Pedal Assign” → “Right” (página 88) o la pantalla de menú “System”: “Pedal” → “Aux Assign” (CLP-685, CLP-695GP) (página 96)
Los altavoces no se apagan cuando se conectan los auriculares a la toma [PHONES].	El ajuste Speaker está establecido en “On”. Establezca este ajuste en “Normal” a través de la pantalla de menú “System”: “Utility” → “Speaker” (página 98).
Los pedales no funcionan.	Es posible que el cable del pedal no esté bien insertado en la toma [PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta que la parte metálica de la clavija deje de estar a la vista (páginas 115, 119, 121 o 128).
(CLP-685, CLP-695GP) El ajuste de activación/desactivación del pedal conectado a la toma AUX PEDAL está invertido.	Algunos tipos de pedales pueden activarse o desactivarse al revés. Defina el parámetro adecuado a través de la pantalla de menú “System”: “Pedal” → “Aux Polarity” (página 96).
El volumen del teclado es inferior al volumen de reproducción de canciones.	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo. Ajuste el balance de volumen para aumentar el volumen del teclado a través de la pantalla de menú “Song”: “Volume” → “Song - Keyboard” (página 48).
Los botones no responden.	Cuando utilice una función, estarán desactivados algunos botones que no estén relacionados con la función. Si se está reproduciendo la canción, detenga la reproducción. De lo contrario, pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla Voice o Song y, a continuación, realice la operación que desee.
Las notas más altas o más bajas no suenan correctamente cuando se realiza el ajuste de transposición o de octava.	Cuando se establece el ajuste de transposición o de octava, este instrumento puede cubrir el intervalo de Do -2 a Sol 8. Si se toca una nota más baja que Do -2, el sonido tendrá una octava más alta. Si se toca una nota más alta que Sol 8, el sonido tendrá una octava más baja.
La interpretación en el modo doble/división/dúo no se ha guardado, o parte de los datos se ha perdido inesperadamente.	No se ha registrado el cambio al modo doble/división/dúo en mitad de la canción. Además, se asigna automáticamente la parte de la grabación para la voz 2 (modo doble) o para la voz de la mano izquierda (modo división/dúo) (página 55). Si la parte asignada ya contiene datos, estos se sobrescribirán y se borrarán cuando grabe.
Dependiendo de la voz seleccionada, el sonido del teclado en el modo dúo puede que solo salga de un único altavoz.	Esto se debe a que la configuración del efecto panorámico predeterminado varía según la voz. Cambie los ajustes del menú “Voice” → “Voice Edit” → “Nombre de voz” → “Pan” (página 87).

Problema	Causa posible y solución
El título de la canción no es correcto.	Puede que el ajuste "Language" no sea igual que el seleccionado al nombrar la canción. Asimismo, si se ha grabado la canción en otro instrumento, el título podría aparecer de forma incorrecta. Defina el parámetro "Language" (página 99) a través de la pantalla de menú "System": "Utility" → "Language" → "Song" para cambiar el ajuste. No obstante, si la canción se ha grabado en otro instrumento, con el cambio del parámetro "Language" no se resuelve el problema.
No es posible acceder a la pantalla de menú.	Cuando se está reproduciendo una canción, solo aparecerá la visualización de menú "Voice" y menú "Song". Pare la canción pulsando el botón [▶/  ] (reproducción/pausa). Además, en el modo de preparado para grabación, solo aparecerá la pantalla de menú "Recording".
El ritmo no se inicia.	El ajuste "SynchStart" está activado. Desactive "SynchStart" en la pantalla de menú "Metronome/Rhythm".
Los contenidos de la LAN inalámbrica no se muestran en la pantalla aunque el adaptador LAN inalámbrico USB esté conectado.	Desconecte el adaptador LAN inalámbrico USB y conéctelo de nuevo.
El dispositivo inteligente equipado con <i>Bluetooth</i> no se puede sincronizar ni conectar al instrumento.	Compruebe que el <i>Bluetooth</i> del dispositivo inteligente esté activado. Para conectar el dispositivo inteligente y el instrumento a través del <i>Bluetooth</i> , ambos dispositivos han de estar operativos.
	El dispositivo electrónico y el instrumento han de estar sincronizados para poder conectarlos a través de <i>Bluetooth</i> (página 81).
	En el caso en el que haya un dispositivo (microondas, dispositivo LAN inalámbrico, etc.) que emita señales en una banda de frecuencia de 2,4 GHz cerca, aleje el instrumento del dispositivo que emita las señales de radiofrecuencia.
Se interrumpe la salida del sonido por la toma [AUX IN] o por <i>Bluetooth</i> .	La función Noise Gate (Salida de ruidos) de este instrumento corta las interferencias del sonido de entrada. No obstante, esto también puede afectar al sonido, como al tenue sonido de decaimiento del piano. Esto es normal y no es señal de fallo.

\*Para más información sobre si tiene *Bluetooth* o no, consulte la página 138.

# Montaje del Clavinova

## Precauciones de montaje

### ⚠ ATENCIÓN

- Monte la unidad sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Procure no intercambiar los componentes y asegúrese de instalarlos en la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635) Del montaje se deben encargar, al menos, dos personas.
- (CLP-695GP, CLP-665GP) Del montaje se deben encargar, al menos, cuatro personas.
- Asegúrese de que los tornillos que utiliza son los que se incluyen del tamaño especificado. No utilice otros tornillos. De lo contrario, el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar la unidad, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación. Si no lo hace, podría provocar daños en el instrumento o lesiones personales.

Utilice un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



## Montaje del Clavinova

Página de referencia	
CLP-685	página 113
CLP-675	página 117
CLP-645	página 120
CLP-635	página 120
CLP-695GP	página 123
CLP-665GP	página 127

## Quando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Ha sobrado alguna pieza?**  
Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**  
Sitúe el instrumento en un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**  
Apriete todos los tornillos.
- **Quando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**  
Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**  
Compruebe la conexión.

## Quando mueva el instrumento tras el montaje

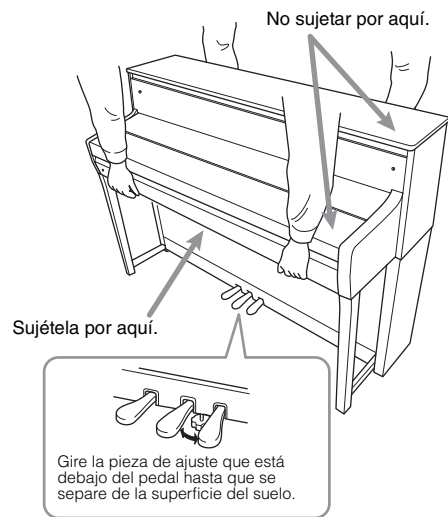
### ⚠ ATENCIÓN

- Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo.
- No sujete el piano por la cubierta del teclado ni por la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.

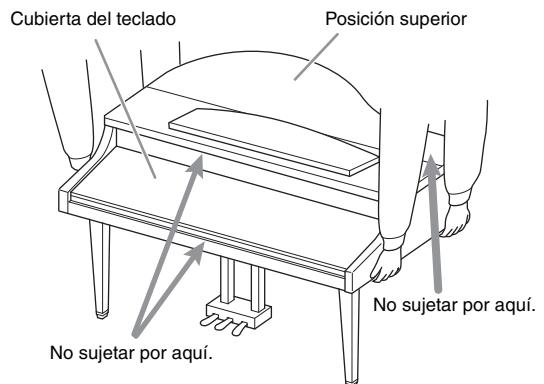
### AVISO

Gire la pieza de ajuste que está debajo del pedal hasta que se separe de la superficie del suelo. El contacto con la pieza de ajuste puede producir daños a la superficie del suelo.

685 675 645 635 695GP 665GP



685 675 645 635 695GP 665GP



### ⚠ ATENCIÓN

Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

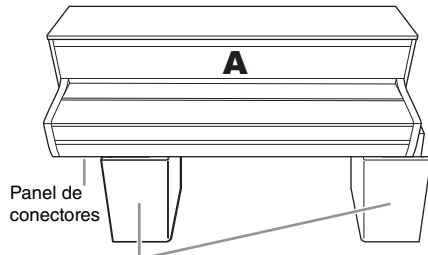
### Transporte

Si se cambia de lugar, consulte "Transporting" en la página 129.



## Montaje de CLP-685

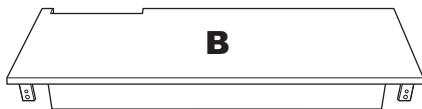
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Panel de conectores

### Almohadillas de espuma de estireno

Saque las almohadillas de espuma de estireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no tapen el panel de conectores de la parte inferior de A.



**B**

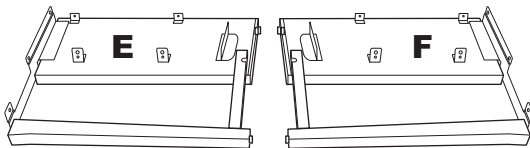


**C**



Cable de pedales enrollado en el interior

Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Antes de iniciar el montaje, asegúrese de retirar la tapa del pedal apagador.



**E**

**F**



4 tornillos de cabeza redonda de 6 x 20 mm



2 portacables



6 tornillos de cabeza plana de 6 x 20 mm



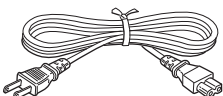
2 tornillos finos de 4 x 10 mm



10 tornillos de cabeza redonda de 4 x 14 mm

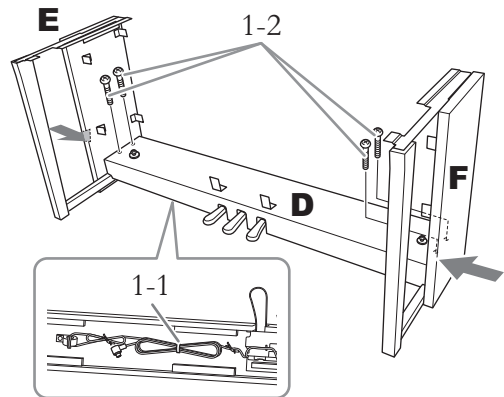


Soporte para auriculares



Cable de alimentación

## 1. Acople E y F a D.

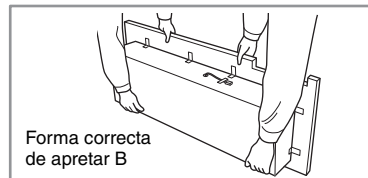


### 1-1. Quite el enganche del cable del pedal plegado.

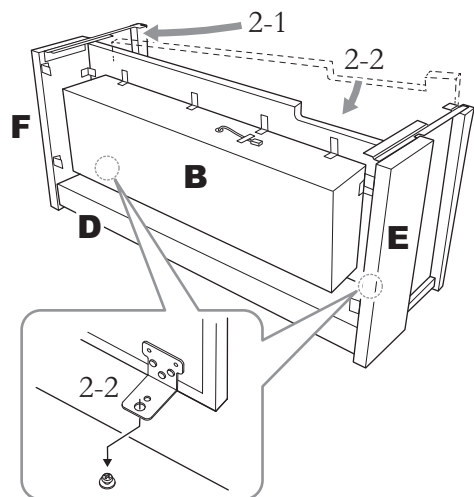
No tire el enganche, lo necesitará después en el paso 6.

### 1-2. Al presionar la parte inferior de E y F desde el exterior, asegure D utilizando cuatro tornillos de cabeza redonda de 6 x 20 mm.

## 2. Acople B.

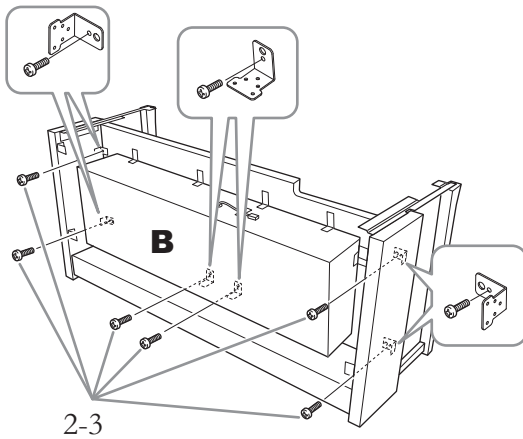


Forma correcta de apretar B



### 2-1. Inserte B entre E y F, como se muestra en la figura.

2-2. Alinee y acople B a la parte frontal de D, E y F, y a continuación alinee los orificios más grandes de las abrazaderas de B con los tornillos de D.

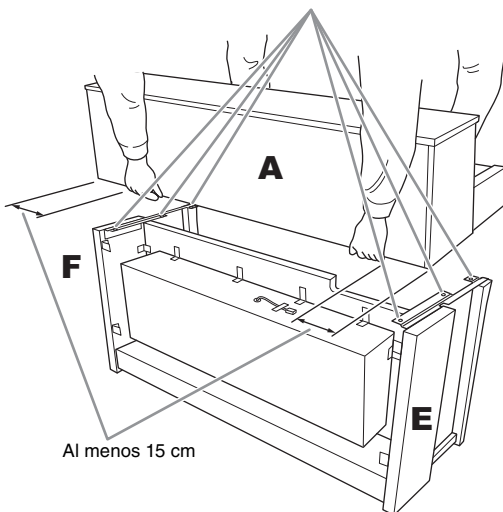


2-3. Asegúrelo provisionalmente con seis tornillos de cabeza redonda de 4 × 14 mm. Inserte seis tornillos en los orificios más pequeños de las abrazaderas.

### 3. Monte A.

Asegúrese de poner las manos al menos a 15 cm de los extremos de la unidad principal al colocarla.

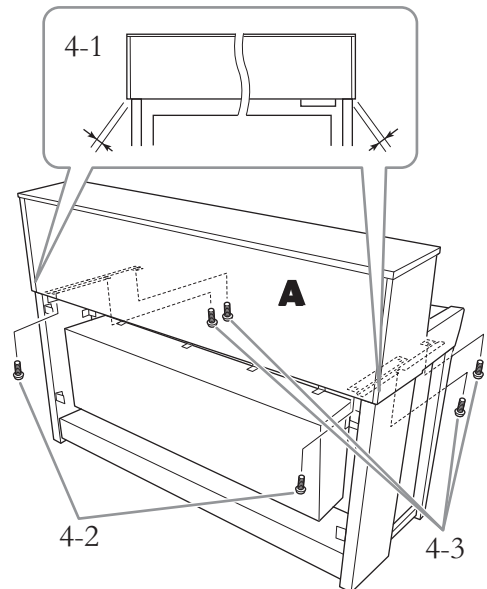
Alinee los orificios de los tornillos.



#### ⚠ ATENCIÓN

- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

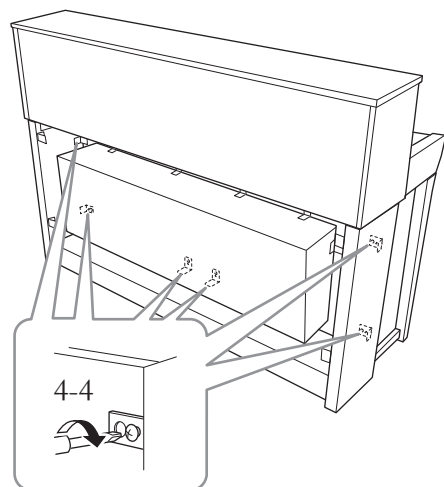
### 4. Acople A.



4-1. Ajuste la posición de A de modo que los extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de E y F, visto desde la parte posterior.

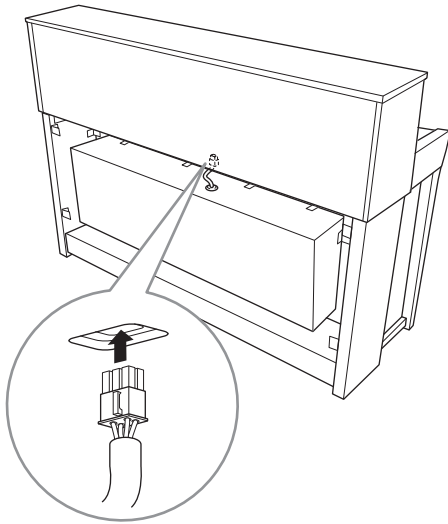
4-2. Asegure A con dos tornillos de cabeza plana de 6 × 20 mm desde la parte posterior.

4-3. Asegure A con cuatro tornillos de cabeza plana de 6 × 20 mm desde la parte frontal.



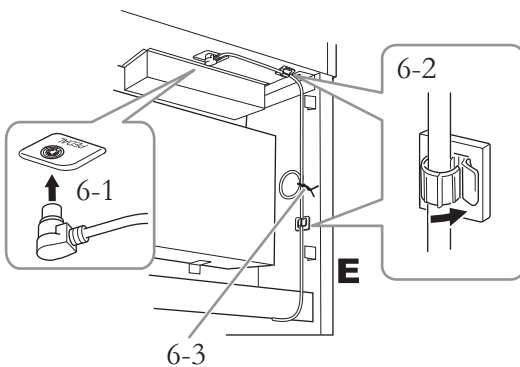
4-4. Apriete con firmeza los tornillos de la parte superior que apretó provisionalmente en los pasos 2-3 que se muestran anteriormente (montaje B).

## 5. Conecte el cable del altavoz.



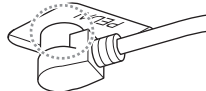
- 5-1. Quite el enganche que sujeta el cable del altavoz.
- 5-2. Inserte el enchufe del cable del altavoz en el conector de forma que la ficha se extienda hacia el frente cuando se vea desde la parte posterior.

## 6. Conecte el cable del pedal.



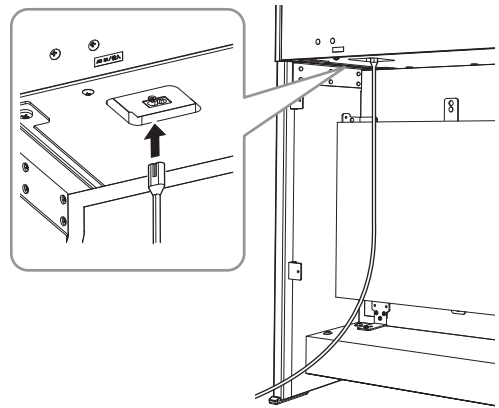
- 6-1. Inserte la clavija del cable del pedal en el conector del [PEDAL].

Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.

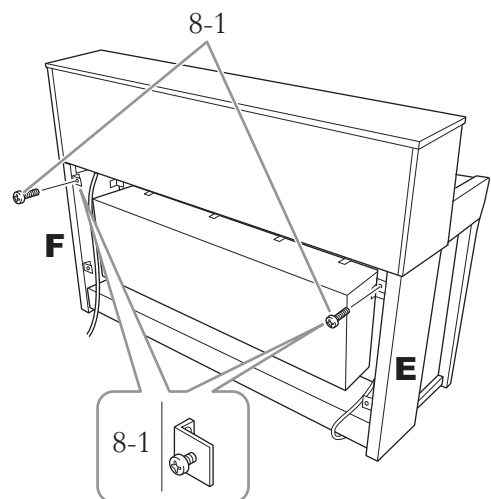


- 6-2. Acople los portacables al instrumento y, a continuación, inserte el cable en el portacables. En este momento, tenga cuidado para que el cable del pedal no quede suelto entre el enchufe y el portacables.
- 6-3. Utilice un enganche para recoger el cable del pedal.

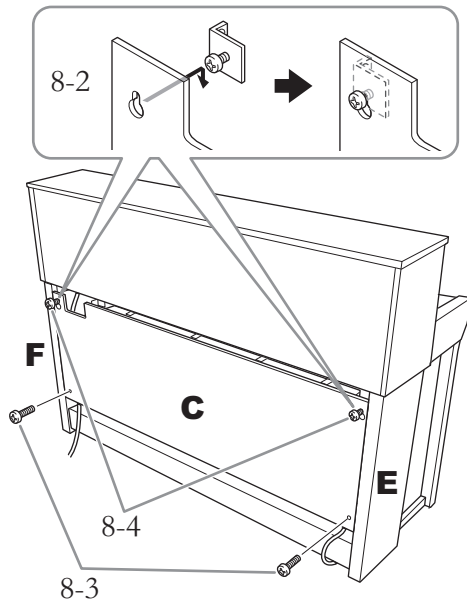
## 7. Inserte el enchufe del cable de alimentación incluido al conector [AC IN].



## 8. Acople C.



- 8-1. Acople los tornillos de cabeza redonda de 4 × 14 mm a las abrazaderas de la parte superior de E y F.
- Asegúrese de dejar un ligero hueco no apretando por completo los tornillos.



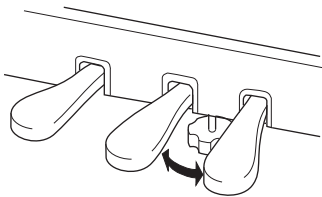
8-2. Enganche C con orificios sobre los tornillos acoplados en los pasos 8-1.

8-3. Asegure la parte inferior de C utilizando dos tornillos de cabeza redonda de  $4 \times 14$  mm.

8-4. Apriete fuertemente los tornillos de la parte superior de C.

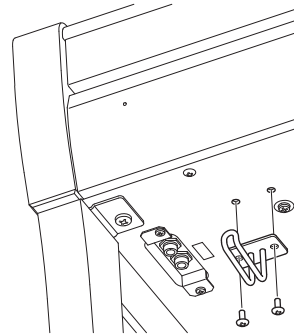
## 9. Ajuste la pieza de sujeción.

Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



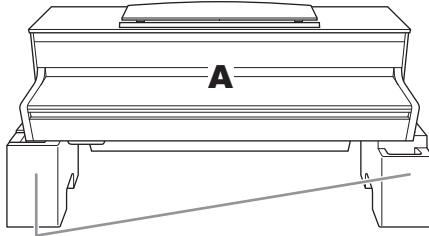
## 10. Acople el soporte de auriculares.

Utilice los dos tornillos finos ( $4 \times 10$  mm) para colocar el soporte tal como se muestra en la ilustración.



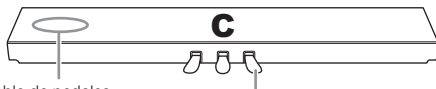
## Montaje de CLP-675

Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



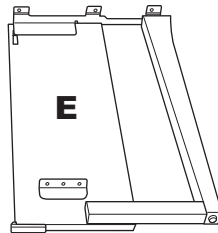
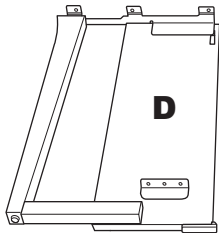
### Almohadillas de espuma de estireno

Saque las almohadillas de espuma de estireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no bloqueen la caja del altavoz de la parte inferior de A.



Cable de pedales enrollado en el interior

Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Antes de iniciar el montaje, asegúrese de retirar la tapa del pedal apagador.



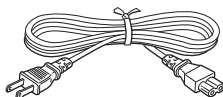
10 tornillos finos de 6 x 20 mm



2 tornillos finos de 4 x 12 mm



4 tornillos de rosca de 4 x 20 mm



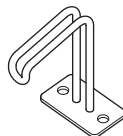
Cable de alimentación



2 portacables

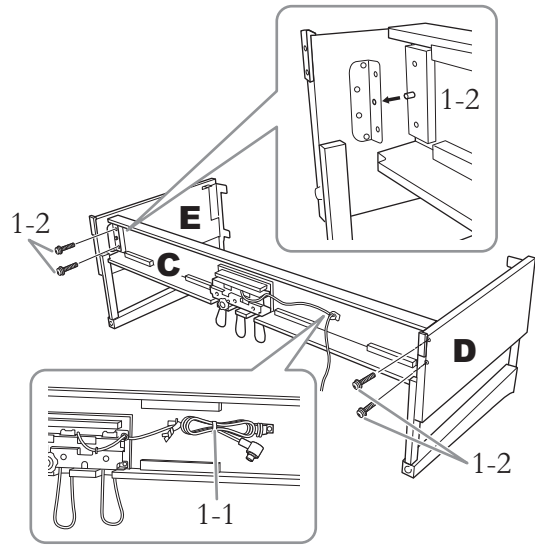


2 tornillos finos de 4 x 10 mm



Soporte para auriculares

## 1. Conecte C a D y E.

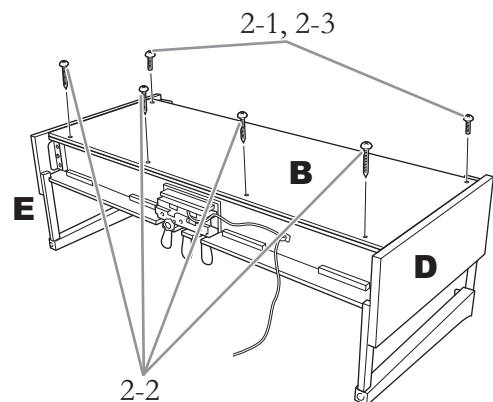


1-1. Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 5.

1-2. Inserte las partes salientes en los orificios de las abrazaderas, y a continuación acople D y E a C apretando los cuatro tornillos finos (6 x 20 mm).

## 2. Acople B.

Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B para que el lado del mismo color que D y F quede mirando hacia el intérprete.

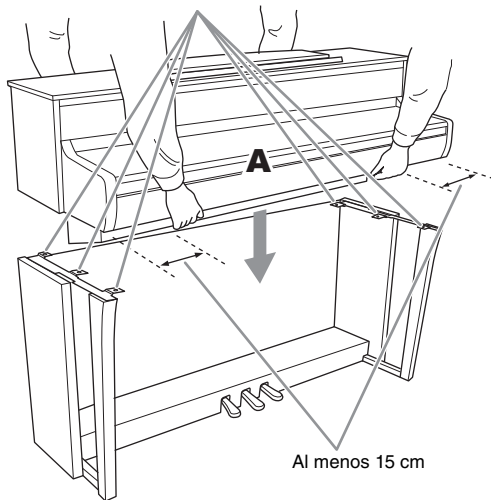


- 2-1. Alinee los orificios de los tornillos de la parte superior de B con los orificios de la abrazadera de D y E y, a continuación, fije las esquinas superiores de B a D y E apretando los dos tornillos finos (4 × 12 mm) con los dedos.
- 2-2. Fije el extremo inferior de B utilizando cuatro tornillos de rosca (4 × 20 mm).
- 2-3. Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-1.

### 3. Monte A.

Asegúrese de poner las manos al menos a 15 cm de los extremos de la unidad principal al colocarla.

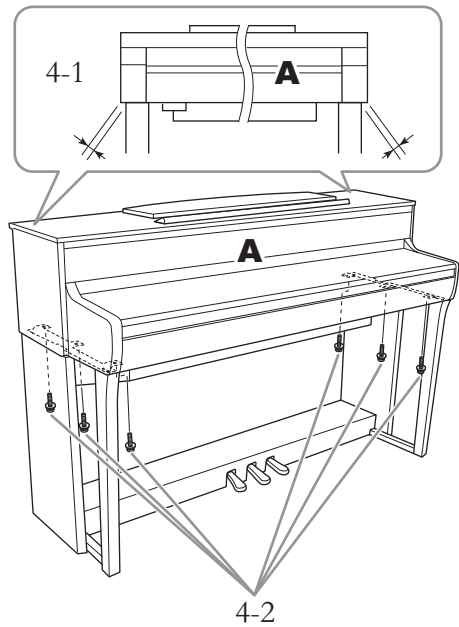
Alinee los orificios de los tornillos.



#### **ATENCIÓN**

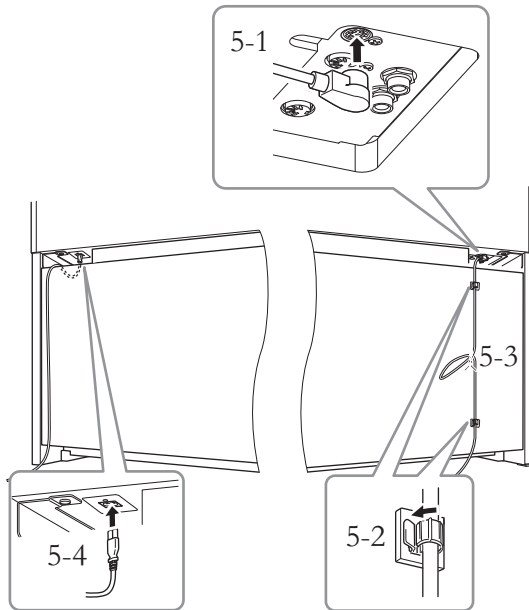
- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

### 4. Sujete A.

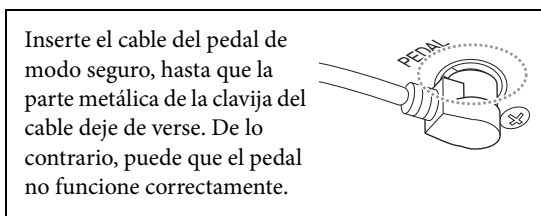


- 4-1. Ajuste la posición de A de modo que sus extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y de E (visto desde la parte frontal).
- 4-2. Asegure A apretando seis tornillos finos (6 × 20 mm) desde la parte delantera.

## 5. Conecte el cable del pedal y el cable de alimentación.



### 5-1. Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector del pedal.



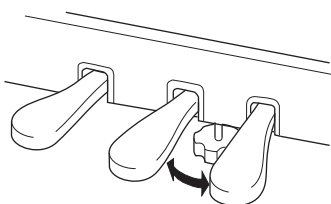
### 5-2. Acople los portacables al panel posterior, tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en los soportes.

### 5-3. Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.

### 5-4. Inserte el enchufe del cable de alimentación incluido al conector [AC IN].

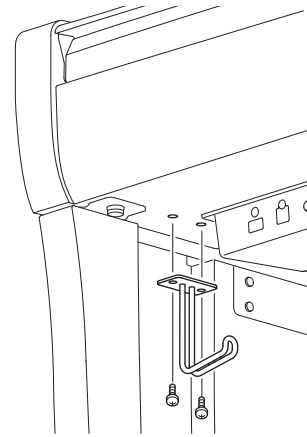
## 6. Ajuste la pieza de sujeción.

Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



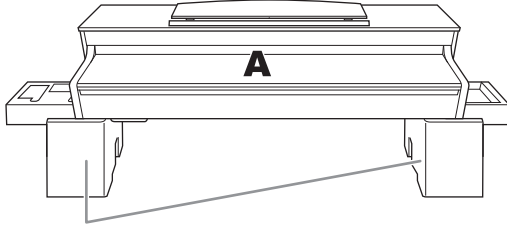
## 7. Acople el soporte de auriculares.

Utilice los dos tornillos finos (4 × 10 mm) para colocar el soporte tal como se muestra en la ilustración.



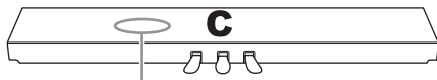
## Montaje de CLP-645 y CLP-635

Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.

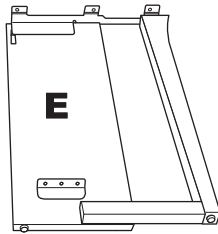
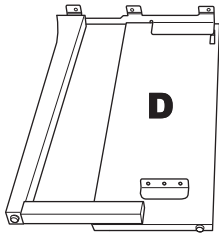


### Almohadillas de espuma de estireno

Saque las almohadillas de espuma de estireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no tapen los conectores de la parte inferior de A.



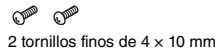
Cable de pedales enrollado en el interior



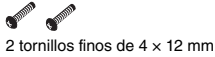
10 tornillos finos de 6 x 20 mm



2 portacables



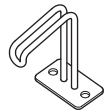
2 tornillos finos de 4 x 10 mm



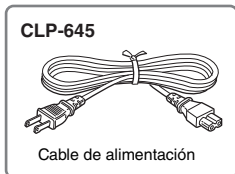
2 tornillos finos de 4 x 12 mm



4 tornillos de rosca de 4 x 20 mm

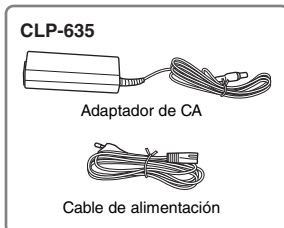


Soporte para auriculares



CLP-645

Cable de alimentación

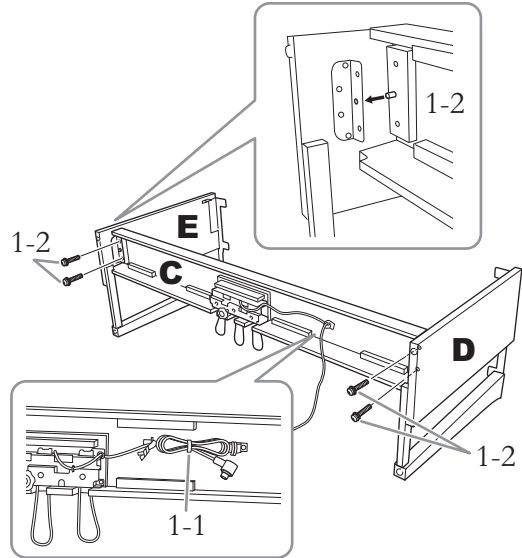


CLP-635

Adaptador de CA

Cable de alimentación

## 1. Conecte C a D y E.

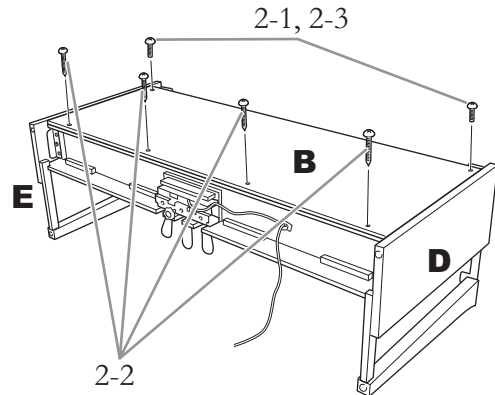


1-1. Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 5.

1-2. Inserte las partes salientes en los orificios de las abrazaderas, y a continuación acople D y E a C apretando los cuatro tornillos finos (6 x 20 mm).

## 2. Acople B.

Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B para que el lado del mismo color que D y F quede mirando hacia el intérprete.

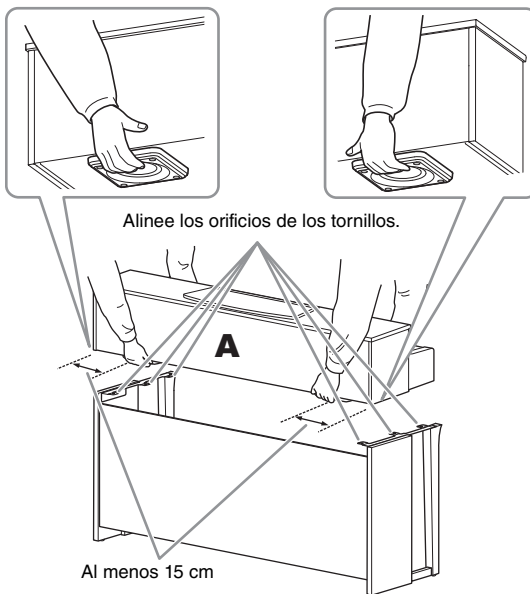




- 2-1. Alinee los orificios de los tornillos de la parte superior de B con los orificios de la abrazadera de D y E y, a continuación, fije las esquinas superiores de B a D y E apretando los dos tornillos finos (4 × 12 mm) con los dedos.
- 2-2. Fije el extremo inferior de B utilizando cuatro tornillos de rosca (4 × 20 mm).
- 2-3. Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-1.

### 3. Monte A.

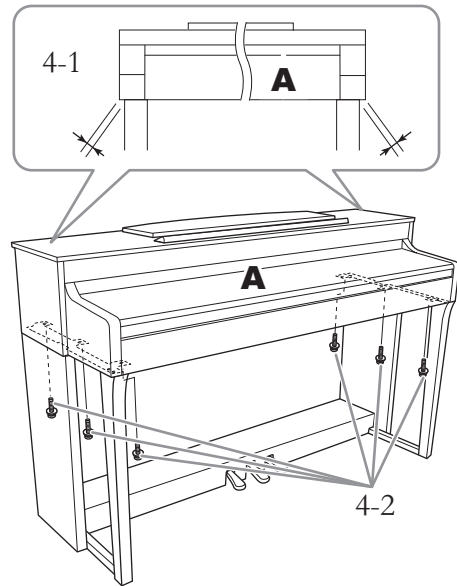
Asegúrese de poner las manos al menos a 15 cm de los extremos de la unidad principal al colocarla.



#### **⚠ ATENCIÓN**

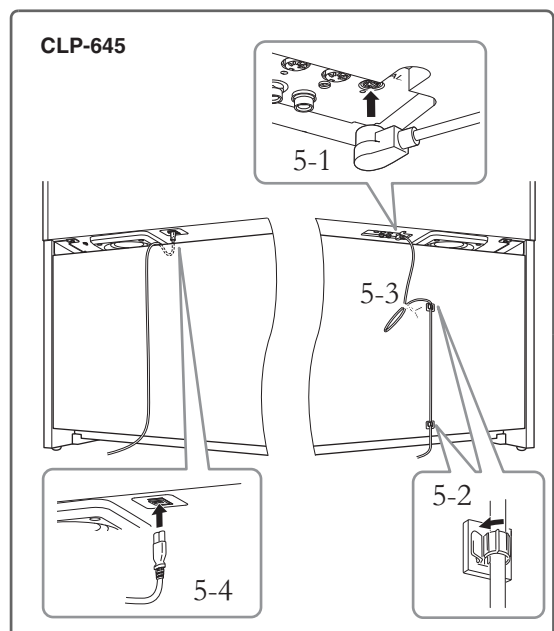
- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

### 4. Sujete A.



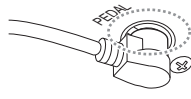
- 4-1. Ajuste la posición de A de modo que sus extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y de E (visto desde la parte frontal).
- 4-2. Asegure A apretando seis tornillos finos (6 × 20mm) desde la parte delantera.

### 5. Conecte el cable del pedal y el cable de alimentación (CLP-645)/ Adaptador de CA (CLP-635).



**5-1. Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector del pedal.**

Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



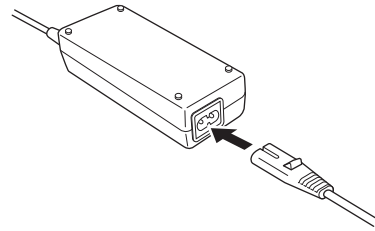
**5-2. Acople los portacables al panel posterior, tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en los soportes.**

**5-3. Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.**

**5-4. Inserte el enchufe del cable de alimentación incluido al conector [AC IN].**

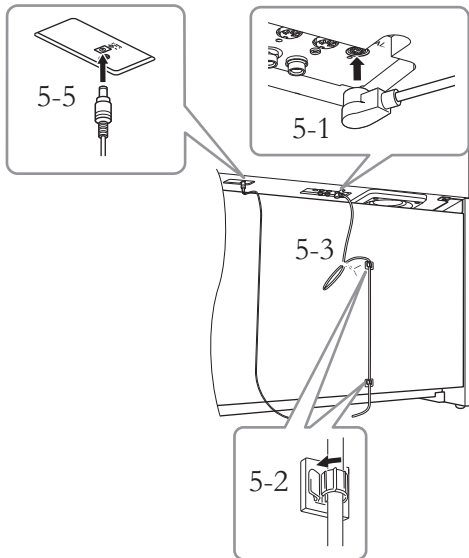
**5-3. Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.**

**5-4. Conecte un extremo del cable de alimentación al adaptador de CA.**



**5-5. Introduzca el enchufe de CC del adaptador de CA en la toma DC IN.**

CLP-635



5-5

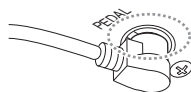
5-1

5-3

5-2

**5-1. Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector del pedal.**

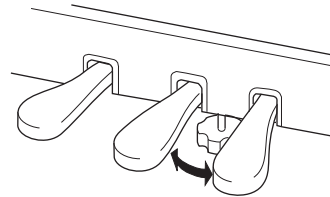
Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



**5-2. Acople los portacables al panel posterior, tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en los soportes.**

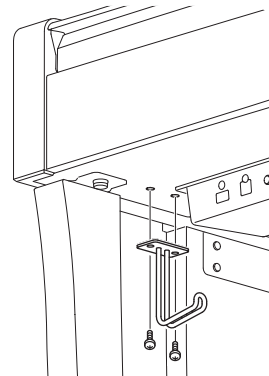
**6. Ajuste la pieza de sujeción.**

Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



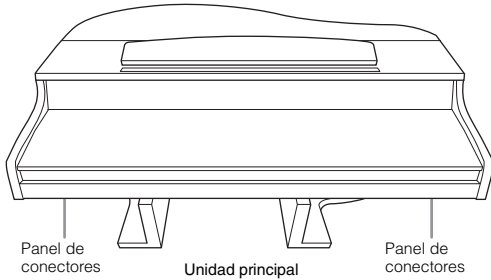
**7. Acople el soporte de auriculares.**

Utilice los dos tornillos finos (4 x 10 mm) para colocar el soporte tal como se muestra en la ilustración.



## Montaje de CLP-695GP

Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.

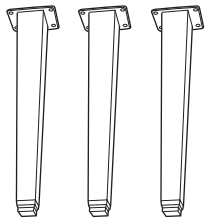


Panel de conectores

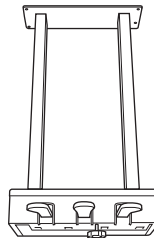
Unidad principal

Panel de conectores

Para evitar daños en los paneles conectores situados en la parte inferior de la unidad principal, asegúrese de colocar la unidad principal encima de las almohadillas de espuma. Además, asegúrese de que las almohadillas no toquen los paneles de conectores.



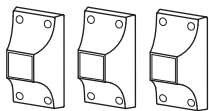
Patas



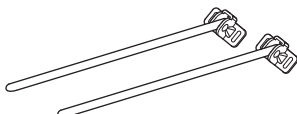
Cuadro de pedales

Cable de pedales enrollado en el interior.

Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Extraiga la cubierta del panel de resonancia para utilizar de forma adecuada el pedal de resonancia de respuesta de piano de cola.



Barras inferiores



Soportes de la lira



Sujetacables



Soporte para auriculares



Tornillos finos de 4 x 10 mm (2 pcs.)



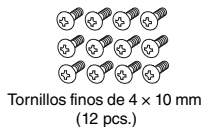
Cable de alimentación



Tornillos de fijación de 6 x 40 mm (12 pcs.)



Tornillos de fijación de 6 x 20 mm (4 pcs.)



Tornillos finos de 4 x 10 mm (12 pcs.)

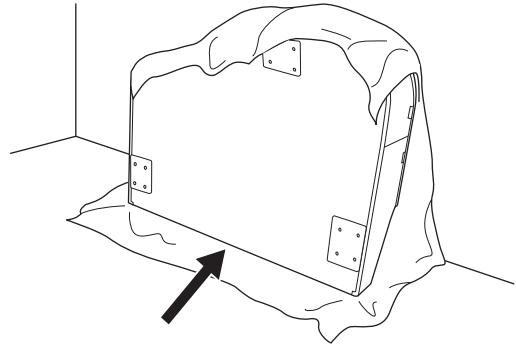


Tornillos finos de 4 x 16 mm (4 pcs.)

### 1. Apoye la unidad principal contra la pared como se muestra a continuación.

#### ⚠ ATENCIÓN

Procure no pillarse los dedos.



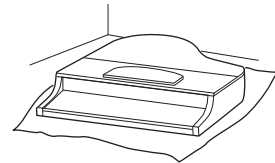
1-1. Extienda una tela grande y suave, como una manta, tal como se muestra, para proteger el suelo y la superficie de las paredes.

1-2. Apoye la unidad principal en la pared con la tapa del teclado cerrada y el lateral del teclado en la parte inferior.

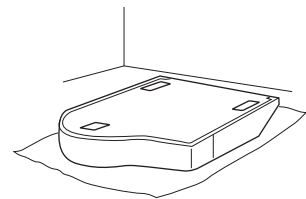
#### AVISO

No coloque la unidad principal como se muestra en la ilustración.

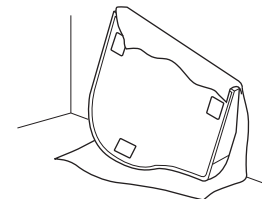
**Incorrecto**



**Incorrecto**

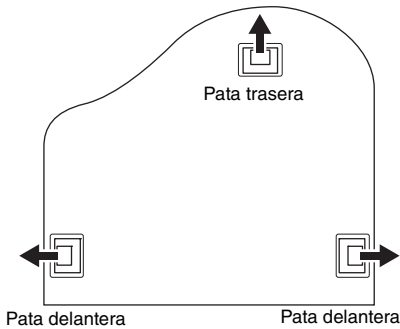


**Incorrecto**



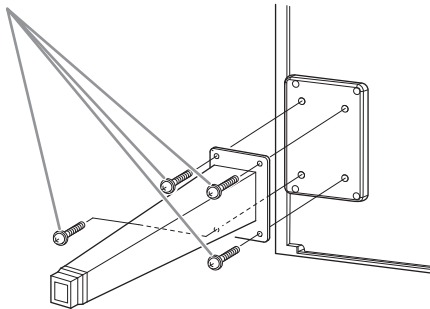
## 2. Acople las tres patas y las tres barras decorativas.

Consulte el siguiente diagrama para comprobar la orientación de las patas.



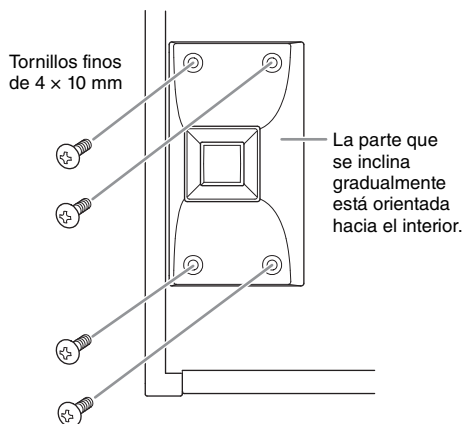
### 2-1. Instale y apriete cuatro tornillos en cada pata, comenzando por una de las patas delanteras.

Tornillos de fijación de 6 x 40 mm

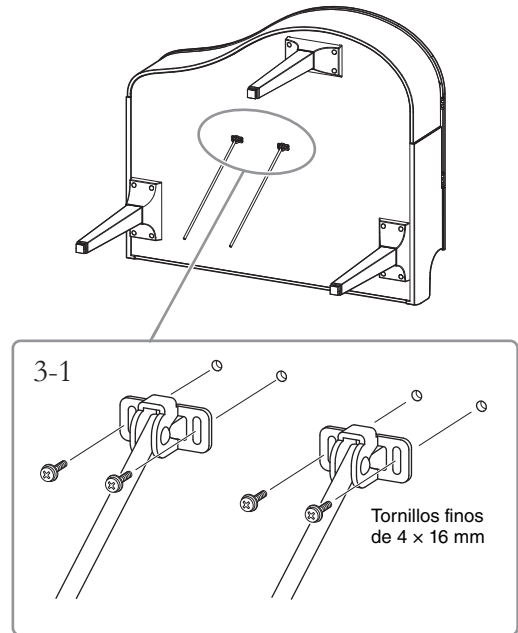


### 2-2. Deslice las barras por encima de las patas y acóplelas a cada una de las patas usando cuatro tornillos finos (4 x 10 mm).

Asegúrese de que el lateral gradualmente inclinado de cada barra está orientado hacia el interior de la unidad, como se muestra.



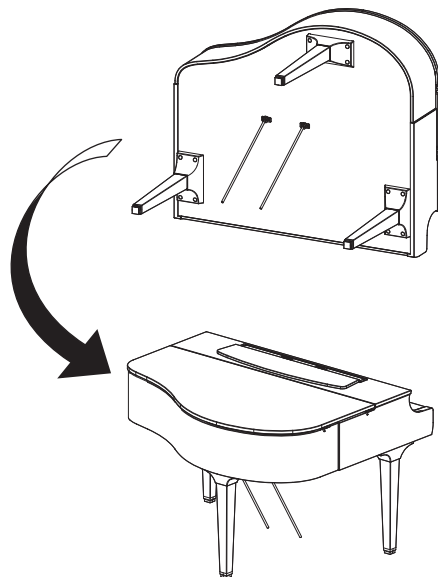
## 3. Acople las abrazaderas de la lira.



### 3-1. Acople los soportes de la lira utilizando los cuatro tornillos finos (4 x 16 mm).

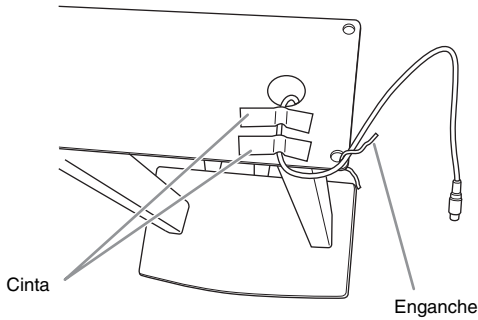
## 4. Eleve la unidad a la posición normal.

Utilice las patas delanteras como apoyo para levantar la unidad.

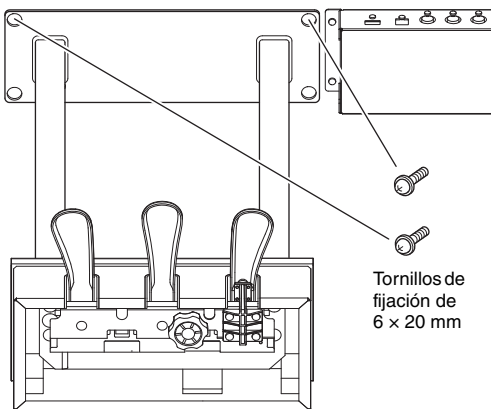


## 5. Instale el cuadro de pedales.

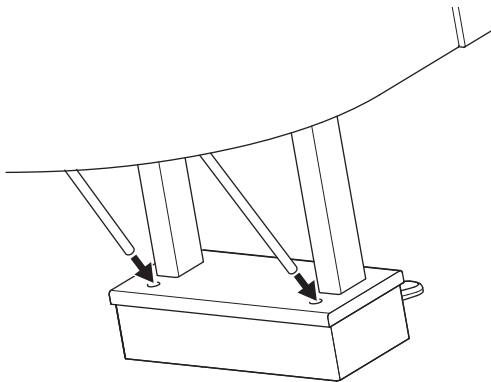
- 5-1. Retire el enganche y la cinta que fijan el cable del pedal a la parte superior del cuadro de pedales.



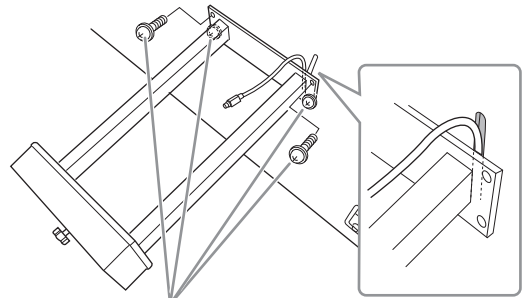
- 5-2. Acople el lateral frontal del cuadro de pedales a la parte inferior de la unidad apretando con los dedos los dos tornillos de fijación (6 x 20 mm).



- 5-3. Inserte los soportes de la lira en los orificios del cuadro de pedales y asegúrese de que están bien sujetos.

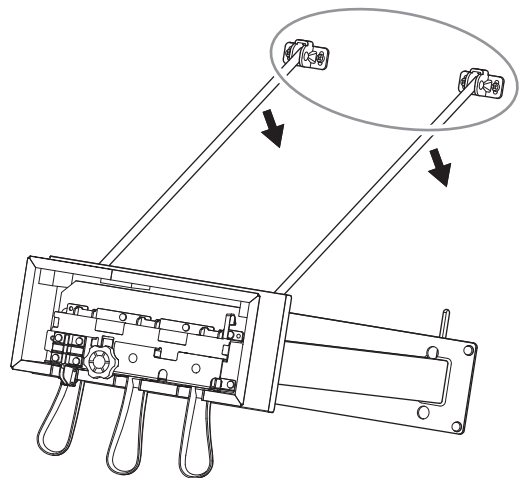


- 5-4. Alinee el cable con la ranura de la unidad y acople la parte posterior del cuadro de pedales mediante los tornillos de fijación (6 x 20 mm). Después, apriete firmemente los dos tornillos de la parte delantera del cuadro de pedales que se ajustaron en el paso 5-2.

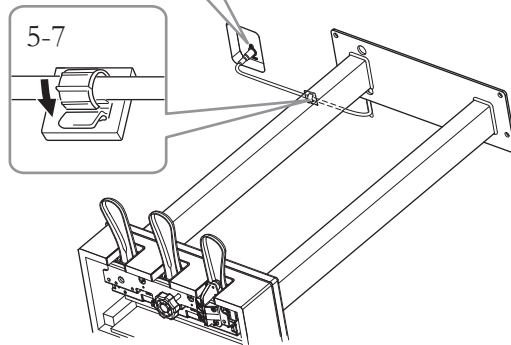
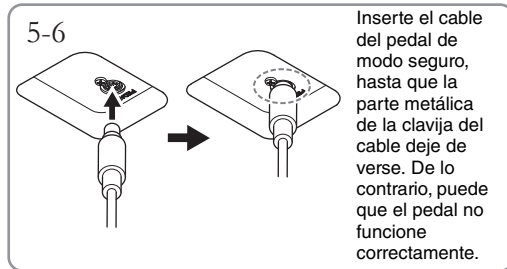


Tornillos de fijación de 6 x 20 mm

- 5-5. Suelte los cuatro tornillos que se ajustaron en el paso 3 y, después, apriete los cuatro tornillos de nuevo al tiempo que presiona los soportes de la lira en la dirección que muestran las flechas de la ilustración.

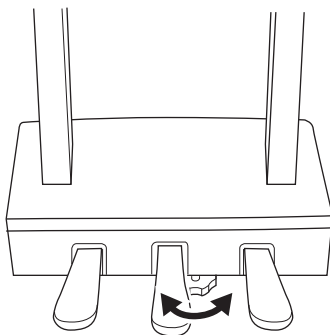


- 5-6. Inserte la clavija del cable del pedal en el conector del pedal. Inserte la clavija de tal forma que el lado de la flecha quede orientado hacia adelante (hacia el teclado). Si la clavija no se inserta fácilmente, no la fuerce. Vuelva a comprobar la orientación de la clavija e inténtelo de nuevo.

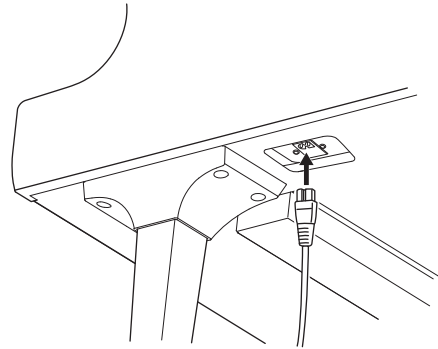


- 5-7. Ajuste el sujetacables en la parte inferior de la unidad principal, como se muestra, y después sujételo alrededor del cable.

6. Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



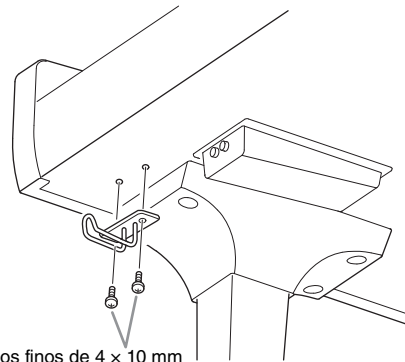
7. Inserte el cable de alimentación en el conector [AC IN].



Parte derecha de la pata posterior en la parte inferior de la unidad principal, vista desde la parte frontal

8. Acople el soporte de auriculares.

Acople el soporte de los auriculares con dos tornillos finos (4 x 10 mm) tal como se muestra en la figura.

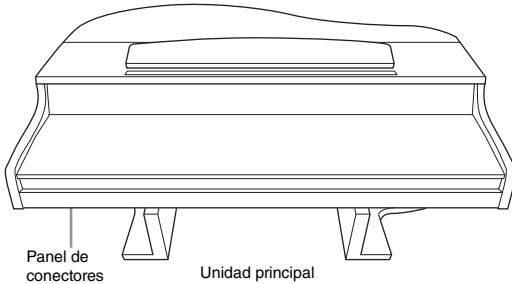


**⚠ ATENCIÓN**

Para desmontar la unidad, invierta la secuencia de montaje. Si no lo hace, podría provocar daños en el instrumento o lesiones personales. Más concretamente, si monta la unidad principal sin desacoplar el cuadro de pedales, los pedales se romperán.

## Montaje de CLP-665GP

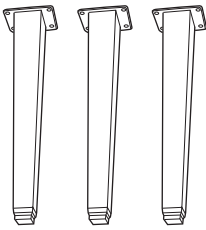
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



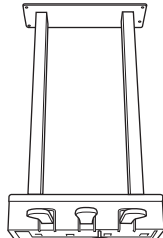
Panel de conectores

Unidad principal

Para evitar daños en el panel conector situado en la parte inferior de la unidad principal, asegúrese de colocar la unidad principal encima de las almohadillas de espuma. Además, asegúrese de que las almohadillas no toquen el panel.



Patas



Cuadro de pedales

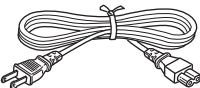
Cable de pedales enrollado en el interior. Los pedales se suministran de fábrica recubiertos con vinilo. Antes de iniciar el montaje, asegúrese de retirar la tapa del pedal apagador.



12 tornillos de fijación de 6 x 40 mm



4 tornillos de fijación de 6 x 20 mm



Cable de alimentación



Sujetacables



2 tornillos finos de 4 x 10 mm



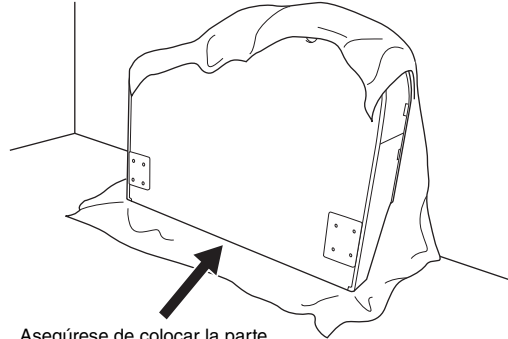
Soporte para auriculares

### 1. Apoye la unidad contra la pared como se muestra a continuación.



**ATENCIÓN**

Procure no pillarse los dedos.



Asegúrese de colocar la parte del teclado abajo.

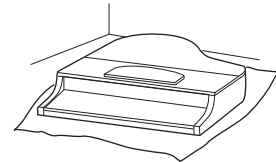
1-1. Extienda una tela grande y suave, como una manta, tal como se muestra, para proteger el suelo y la superficie de las paredes.

1-2. Apoye la unidad principal en la pared con la tapa del teclado cerrada y el lateral del teclado en la parte inferior.

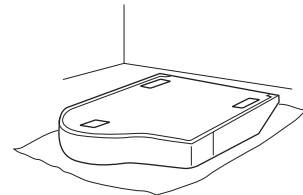
#### **AVISO**

No coloque la unidad principal como se muestra en la ilustración.

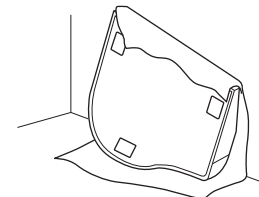
**Incorrecto**



**Incorrecto**

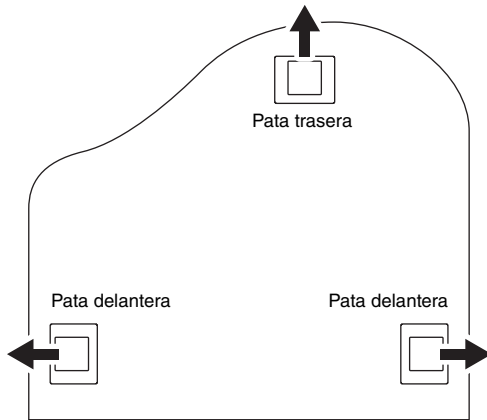


**Incorrecto**

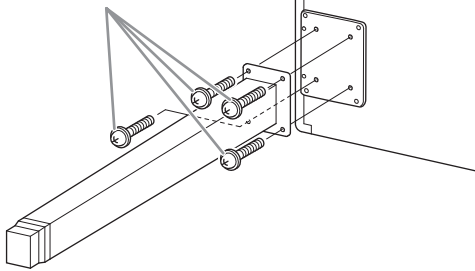


## 2. Coloque dos patas delanteras y una trasera.

Consulte el siguiente diagrama para comprobar la orientación de las patas.



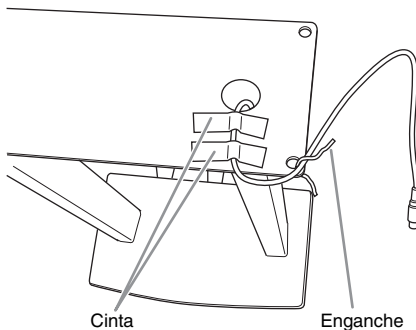
Tornillos de fijación de 6 x 40 mm



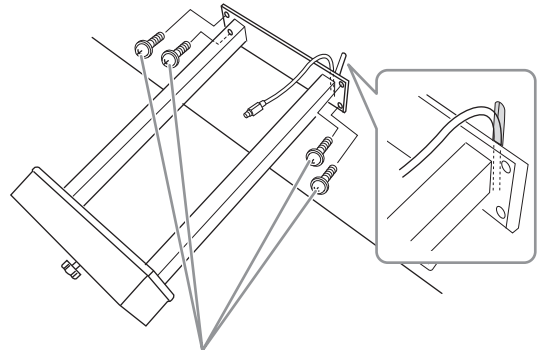
2-1. Instale y apriete cuatro tornillos en cada pata, comenzando por una de las patas delanteras.

## 3. Instale el cuadro de pedales.

3-1. Retire el enganche que fija el cable del pedal a la parte superior del cuadro de pedales.



3-2. Alinee el cable con la ranura de la unidad y acople el cuadro de pedales con cuatro tornillos.

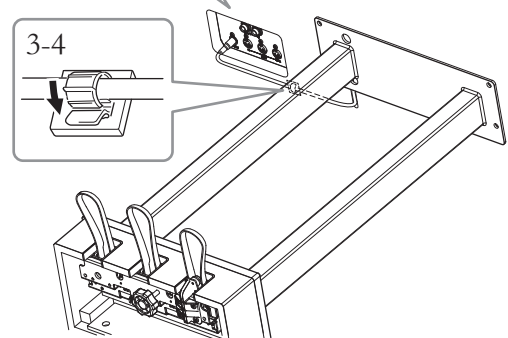
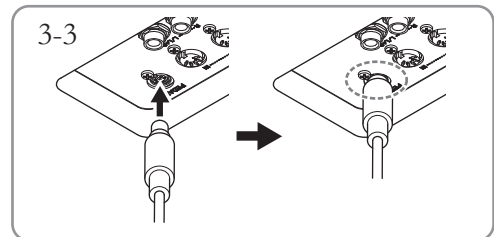


Tornillos de fijación de 6 x 20 mm

3-3. Inserte la clavija del cable del pedal en el conector del pedal. Inserte la clavija de tal forma que el lado de la flecha quede orientado hacia adelante (hacia el teclado). Si la clavija no se inserta fácilmente, no la fuerce. Vuelva a comprobar la orientación de la clavija e inténtelo de nuevo.

Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.

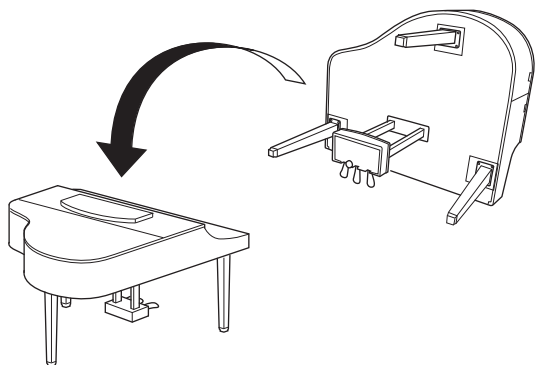
3-4. Ajuste el sujetacables en la parte inferior de la unidad principal, como se muestra, y después sujételo alrededor del cable.





#### 4. Elevación de la unidad a la posición normal.

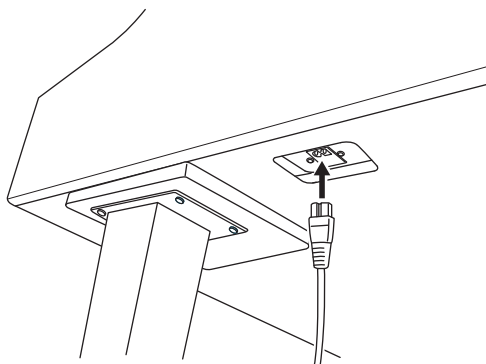
Utilice las patas delanteras como apoyo para levantar la unidad.



#### ⚠ ATENCIÓN

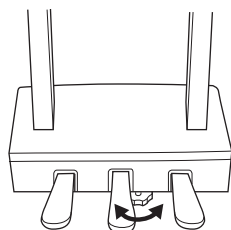
Procure no pillarse los dedos. Al levantar la unidad, no agarre la cubierta del teclado.

#### 5. Inserte el cable de alimentación en el conector [AC IN].



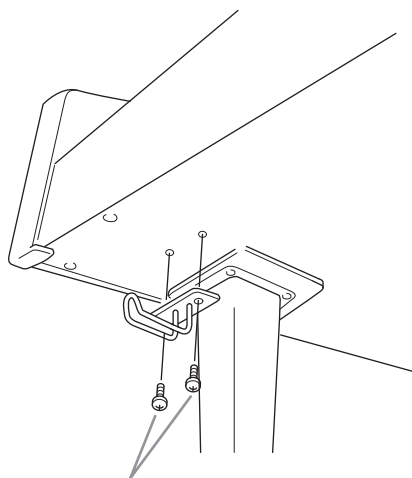
Parte derecha de la pata posterior en la parte inferior de la unidad principal, vista desde la parte frontal

#### 6. Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



#### 7. Acople el soporte de auriculares.

Acople el soporte de los auriculares con dos tornillos finos (4 x 10 mm) tal como se muestra en la figura.



Tornillos finos de 4 x 10 mm

#### Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con el resto de sus pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontarla para dejarla en el estado en que estaba al sacarla de la caja por primera vez. Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni golpes excesivos. Si transporta el instrumento montado, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y que no se han aflojado al trasladar el instrumento.

# Especificaciones

## Especificaciones (CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-635)

Consulte la página 133 para obtener especificaciones del CLP-695GP y el CLP-665GP.

Elementos		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635		
Nombre del producto		Piano digital					
Tamaño/peso	Anchura [Para modelos con acabado pulido]	1.461 mm [1.467 mm]	1.461 mm [1.466 mm]				
	Altura [Para modelos con acabado pulido]	Con el atril cerrado	1.027 mm [1.029 mm]	967 mm [970 mm]	927 mm [930 mm]		
		Con el atril abierto	—	1.136 mm [1.137 mm]	1.096 mm [1.097 mm]	1.081 mm [1.082 mm]	
	Profundidad [Para modelos con acabado pulido]	477 mm [477 mm]	465 mm [465 mm]	459 mm [459 mm]			
	Peso [Para modelos con acabado pulido]	83,0 kg [89,0 kg]	69,0 kg [71,0 kg]	60,0 kg [66,0 kg]	56,0 kg [62,0 kg]		
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88				
		Tipo	Teclado GrandTouch: teclas de madera (solo las blancas), escape y cubiertas de ébano y marfil sintético	Teclado NWX (Natural Wood X): teclas de madera (solo la parte blanca), escape y cubiertas de ébano y marfil sintético	Teclado GH3X (Graded Hammer 3X): escape y cubiertas de ébano y marfil sintético		
		Touch Response (respuesta a la pulsación)	Hard2/Hard1/Medium/Soft1/Soft2/Fixed				
		Martillos regulados linealmente de 88 teclas	Sí		—		
		Contrapeso	Sí	—			
	Pedal	Número de pedales	3				
		Medio pedal	Sí (de resonancia)				
		Funciones asignables	Sustain (Switch), Sustain Continuously, Sostenuto, Soft, Expression, Pitch Bend Up, Pitch Bend Down, Rotary Speed, Vibe Rotor, Song Play/Pause				
		Pedal apagador de respuesta de piano de cola	Sí		—		
	Pantalla	Tipo	LCD de puntos				
		Tamaño	128 x 64 puntos				
		Idioma	Inglés, japonés				
	Panel	Idioma	Inglés				
	Mueble	Tipo de cubierta del teclado	Plegable	Deslizante			
		Atril	Sí				
Abrazaderas		Sí					
Voces	Generación de tonos	Sonido de piano	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial				
		Muestreo binaural	Sí (solo voz "CFX Grand")				
	Efectos de piano	VRM	Sí				
		Muestreo con desactivación de teclas	Sí				
		Liberación suave	Sí				
	Polifonía	256					
	Predefinidos	Número de voces	49 voces + 14 conjuntos de batería/SFX + 480 voces XG	36			
Compatibilidad		XG (GM), GS (para reproducción de canciones), GM2 (para reproducción de canciones)	—				
Efectos	Tipos	Reverberación	6 tipos				
		Chorus	3 tipos				
		Brilliance	7 tipos				
		Efectos	11 tipos				

Elementos			CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635	
Efectos	Tipos	Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)	Sí				
		Optimizador estereofónico	Sí				
	Funciones	Dual	Sí				
		División	Sí				
		Dúo	Sí				
Canciones (MIDI)	Predefinidos	Cantidad de Canciones predefinidas	21 canciones de demostración de las voces + 50 Classics + 303 canciones para lecciones	19 canciones de demostración de las voces + 50 Classics + 303 canciones para lecciones			
	Grabación	Número de canciones	250				
		Número de pistas	16				
		Capacidad de datos	Aprox. 500 KB/canción				
	Reproducción	Capacidad de datos	Aprox. 500 KB/canción				
	Formato	Reproducción	SMF (Formato 0, Formato 1)				
Grabación		SMF (Formato 0)					
Grabación/reproducción (Audio)	Tiempo de grabación (máx.)		80 minutos/canción				
	Formato	Reproducción	.wav (44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)				
		Grabación	.wav (44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)				
Funciones	Ritmos	Predefinidos	20				
	Controles generales	Metronomo	Sí				
		Rango de tempo	5 – 500				
		Transpose (transposición)	-12 – 0 – +12				
		Tuning (afinación)	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)				
		Tipos de escalas	7 tipos				
		Interfaz de audio USB	44,1 kHz, 16 bits, estéreo				
	Bluetooth	Versión de Bluetooth	4.1			—	
		Perfil compatible	A2DP			—	
		Códec compatible	SBC			—	
		Salida inalámbrica	Bluetooth tipo 2			—	
		Distancia máxima de comunicación	Aprox. 10 m			—	
		Rango de frecuencias de transmisión	2.402 – 2.480 MHz			—	
		Potencia máxima de salida de RF	4 dBm			—	
			Puede que los modelos CLP-685, CLP-675 y CLP-645 equipados con Bluetooth actualmente no dispongan de esa función, según el país en el que adquiriera el producto. Consulte la página 129 para obtener información detallada.				
	Sala de piano		Sí				
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Tamaño máximo total aprox. 1,5MB				
		Dispositivo externo	Unidad flash USB				
	Conectividad	Entrada de CC	—			16V	
		Auriculares	2 Tomas de auriculares estéreo estándar				
		MIDI	[IN] [OUT] [THRU]				
		AUX IN	Miniclavija estéreo				
		AUX OUT (salida auxiliar)	[L/L+R] [R]				
		AUX PEDAL	Sí	—			
		USB TO DEVICE	Sí				
USB TO HOST	Sí						
Sistema de sonido	Amplificadores		2 (50W + 50W + 50W)	2 (35W + 50W + 20W)	2 (25W + 25W)	2 de 30W	
	Altavoces		2 (16 cm + 8 cm + 2,5 cm (cúpula), altavoces conicos de picea)	2 (16 cm + 8 cm + 5 cm)	2 (16 cm + 8 cm)	2 de 16 cm	
	Optimizador acústico		Sí				

Elementos		CLP-685	CLP-675	CLP-645	CLP-635
Alimentación	Adaptador de CA	—			PA-300C o equivalente recomendada o por Yamaha
	Consumo de energía	Consulte la nota *1 que aparece a continuación.			20W (Al utilizar un adaptador de CA PA-300C)
	Auto Power Off (apagado automático)	Sí			
Accesorios incluidos		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual de instrucciones</li> <li>• Data List (Lista de datos) (CLP-685)</li> <li>• Garantía*</li> <li>• Libro de música "50 Classical Music Masterpieces"</li> <li>• Online Member Product Registration (Registro de productos en línea para miembros)</li> <li>• Banco*</li> <li>• Cable de alimentación (CLP-685, CLP-675, CLP-645)</li> <li>• Cable de alimentación*/adaptador de CA* (CLP-635): PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha</li> </ul> <p>*En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.</p>			
Accesorios que se venden por separado (podría no estar disponible según zona).		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auriculares HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>• Interruptores de pedal FC4A/FC5 (CLP-685)</li> <li>• Pedal de expresión FC7 (CLP-685)</li> <li>• Adaptador de alimentación de CA: PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha (CLP-635)</li> <li>• Adaptador USB de red LAN inalámbrica UD-WL01</li> <li>• Adaptador MIDI inalámbrico MD-BT01/UD-BT01</li> </ul>			

\* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

\*1: El consumo de energía aparece descrito en la placa de identificación o cerca de ésta, que se encuentra en la parte inferior de la unidad. Para más información sobre la ubicación de la placa de identificación, consulte la página 9.

## Especificaciones (CLP-695GP, CLP-665GP)

Consulte página 130 para obtener especificaciones del CLP-685, CLP-675, CLP-645 y CLP-635.

Elementos			CLP-695GP	CLP-665GP
Nombre del producto			Piano digital	
Tamaño/peso	Anchura		1.430 mm	
	Altura	Con el atril cerrado	932 mm	
		Con el atril abierto	1.103 mm	
	Alto con la tapa levantada		1.577 mm	1.400 mm
	Profundidad		1.237 mm	1.147 mm
	Peso		127 kg	103 kg
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88	
		Tipo	Teclado GrandTouch: teclas de madera (solo las blancas), escape y cubiertas de ébano y marfil sintético	Teclado GH3X (Graded Hammer 3X): escape y cubiertas de ébano y marfil sintético
		Touch Response (respuesta a la pulsación)	Hard2/Hard1/Medium/Soft1/Soft2/Fixed	
		Martillos regulados linealmente de 88 teclas	Sí	—
		Contrapeso	Sí	—
	Pedal	Número de pedales	3	
		Medio pedal	Sí (de resonancia)	
		Funciones asignables	Sustain (Switch), Sustain Continuously, Sostenuto, Soft, Expression, Pitch Bend Up, Pitch Bend Down, Rotary Speed, Vibe Rotor, Song Play/Pause	
		Pedal apagador de respuesta de piano de cola	Sí	—
	Pantalla	Tipo	LCD de puntos	
		Tamaño	128 x 64 puntos	
		Idioma	Inglés, japonés	
	Panel	Idioma	Inglés	
Mueble	Tipo de cubierta del teclado		Deslizante	
	Atril		Sí	
	Abrazaderas		Sí	
Voces	Generación de tonos	Sonido de piano	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial	
		Muestreo binaural	Sí (solo voz "CFX Grand")	
	Efectos de piano	VRM	Sí	
		Muestreo con desactivación de teclas	Sí	
		Liberación suave	Sí	
	Polifonía		256	
	Predefinidos	Número de voces	49 voces + 14 conjuntos de batería/SFX + 480 voces XG	36
	Compatibilidad		XG (GM), GS (para la reproducción de canciones), GM2 (para la reproducción de canciones)	—
Efectos	Tipos	Reverberación	6 tipos	
		Chorus	3 tipos	
		Brilliance	7 tipos	
		Efectos	11 tipos	
		Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)	Sí	
		Optimizador estereofónico	Sí	
	Funciones	Dual	Sí	
		División	Sí	
		Dúo	Sí	

Elementos		CLP-695GP	CLP-665GP	
Canciones (MIDI)	Predefinidos	Cantidad de Canciones predefinidas	21 canciones de demostración de las voces + 50 Classics + 303 canciones para lecciones	
	Grabación	Cantidad de Canciones	19 canciones de demostración de las voces + 50 Classics + 303 canciones para lecciones	
		Número de canciones	250	
		Número de pistas	16	
	Capacidad de datos	Aprox. 500 KB/canción		
Reproducción	Capacidad de datos	Aprox. 500 KB/canción		
Formato	Reproducción	SMF (Formato 0, Formato 1)		
	Grabación	SMF (Formato 0)		
Grabación/reproducción (Audio)	Tiempo de grabación (máx.)		80 minutos/canción	
	Formato	Reproducción	.wav (44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)	
		Grabación	.wav (44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)	
Funciones	Ritmos	Predefinidos	20	
	Controles generales	Metronomo	Sí	
		Rango de tempo	5 – 500	
		Transpose (transposición)	-12 – 0 – +12	
		Tuning (afinación)	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)	
		Tipos de escalas	7 tipos	
		Interfaz de audio USB	44,1 kHz, 16 bits, estéreo	
	Bluetooth	Versión de Bluetooth	4,1	
		Perfil compatible	A2DP	
		Código compatible	SBC	
		Salida inalámbrica	Bluetooth tipo 2	
		Distancia máxima de comunicación	Aprox. 10 m	
		Rango de frecuencia de transmisión	2.402 – 2.480 MHz	
		Potencia de salida RF máxima	4dBm	
		Puede que los modelos CLP-695GP y CLP-665GP equipados con Bluetooth actualmente no dispongan de esa función, según el país en el que adquiriera el producto. Consulte página 138 para obtener información detallada.		
		Sala de piano		Sí
	Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Tamaño máximo total aprox. 1,5MB
			Dispositivo externo	Unidad flash USB
		Conectividad	Auriculares	2 Tomas de auriculares estéreo estándar
			MIDI	[IN] [OUT] [THRU]
AUX IN			Miniclavija estéreo	
AUX OUT (salida auxiliar)			[L/L+R][R]	
AUX PEDAL			Sí	
USB TO DEVICE			Sí	
USB TO HOST	Sí			
Sistema de sonido	Amplificadores		2 (50W + 50W + 50W)	
	Altavoces		2 (25W + 10W)	
	Optimizador acústico		(16 cm + 8 cm + 2,5 cm (bóveda)) x2, Altavoz cónico, Twisted Flare Port	
Alimentación	Sí			
	Consumo de energía	Consulte la nota *1 que aparece a continuación.		
Auto Power Off (apagado automático)		Sí		
Accesorios incluidos		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual de instrucciones</li> <li>• Data List (Lista de datos) (CLP-695GP)</li> <li>• Garantía*</li> <li>• Libro de música "50 Classical Music Masterpieces"</li> <li>• Online Member Product Registration (Registro de productos en línea para miembros)</li> <li>• Banco*</li> <li>• Cable de alimentación</li> </ul>		
*En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.				

Elementos	CLP-695GP	CLP-665GP
<b>Accesorios que se venden por separado</b> (podría no estar disponible según zona).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auriculares HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>• Interruptores de pedal FC4A/FC5 (CLP-695GP)</li> <li>• Pedal de expresión FC7 (CLP-695GP)</li> <li>• Adaptador USB de red LAN inalámbrica UD-WL01</li> <li>• Adaptador MIDI inalámbrico MD-BT01/UD-BT01</li> </ul>	

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

\*1: El consumo de energía aparece descrito en la placa de identificación o cerca de ésta, que se encuentra en la parte inferior de la unidad. Para más información sobre la ubicación de la placa de identificación, consulte página 9.

# Índice

## Numerics

50 Classics ..... 41, 106

## A

Adaptador de CA ..... 14  
Afinación de escala ..... 99  
Ajustes detallados ..... 85  
Alícuota ..... 27  
Alimentación eléctrica ..... 14  
Aliquot Res. (Res. del sistema Aliquot) ..... 26  
Atril ..... 17  
Audio EQ (Ecuador de audio EQ) ..... 98  
Audio Loop Back ..... 84, 98  
Auriculares ..... 19  
Auto Power Off (apagado automático)..... 17  
Aux Assign (Asignación de la toma auxiliar) ..... 96  
Avance rápido ..... 43

## B

Backup Setting (Respaldo ajustes) ..... 100  
Balance de volumen ..... 48  
Bell ..... 93  
Binaural ..... 20  
*Bluetooth* ..... 81, 138  
Body Res. (Res. del piano) ..... 26  
Brightness (Brillo) ..... 26  
Brilliance ..... 30

## C

Caja de ..... 51  
Cancelación de parte ..... 44  
Canción ..... 39, 63  
Canción de audio ..... 39  
Canción MIDI ..... 39  
Categoría de canciones ..... 41  
Chorus ..... 31  
Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)..... 9  
Conexiones ..... 69  
Contrast (Contraste) ..... 98  
Convertir ..... 67  
Copia de seguridad ..... 100  
Copy (copiar) ..... 65  
Cubierta del teclado ..... 15, 16

## D

Damper Res. (Res. del pedal) ..... 26

Delete (eliminar) ..... 65  
Demo (demostración) ..... 40  
Demostración de VRM ..... 26  
División ..... 33  
Dual ..... 32  
Dúo ..... 35

## E

Edit (Song) (Edición [canción]) ..... 91  
Edit (Voice) (Edición de voz) ..... 87  
Efectos ..... 31  
Effect depth (Profundidad del efecto) ..... 87  
Eléctrica ..... 14  
Ending (coda) ..... 51

## F

Factory Set (Ajustes predeterminados de fábrica) .... 101  
Format (instrument) (Formato [instrumento]) ..... 101  
Formato (Song) ..... 39  
Formato (unidad flash USB) ..... 98

## G

Grabación ..... 52  
Grabación de audio ..... 52  
Grabación MIDI ..... 52

## H

Half Pedal Point (Punto de medio pedal) ..... 26

## I

IAC ..... 19  
Inflexión de tono ..... 96  
Initial Setup ..... 97  
Intro (preludio) ..... 51  
iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad) ..... 9

## K

Key Off Sample (sonido de una tecla) ..... 26

## L

LAN inalámbrica ..... 74  
Language (Idioma) ..... 99  
Lid Position (Posición de la tapa) ..... 26  
Lista de canciones ..... 106  
Lista de funciones de los pedales ..... 89  
Lista de mensajes ..... 108



Lista de ritmos .....	107
Lista de tipos de chorus .....	89
Lista de tipos de efecto .....	89
Lista de tipos de reverberación .....	89
Lista de voces .....	102
Local Control (Control local) .....	97

## M

Master Tune .....	26
MASTER VOLUME (Volumen principal) .....	19
Medio pedal .....	21
Menú Metrónomo/Ritmo .....	93
Metrónomo .....	36
MIDI .....	97
MIDI Reference (Referencia MIDI) .....	9
MIDI to Audio .....	67
Montaje .....	112
Move .....	66

## O

Octave (octava) .....	87
Operación con archivos .....	63
Optimizador Estereofónico .....	20

## P

Pantalla .....	22
Pedal .....	21, 96
Pedal amortiguador .....	21
Pedal apagador de respuesta de piano de cola .....	21
Pedal de sordina .....	21
Pedal de sostenido .....	21
Piano Room .....	25
Piano Setting (Ajuste del piano) .....	86
Punto de acceso .....	79

## R

Rebobinar .....	43
Recording Menu (Menú de grabación) .....	94
Red .....	77
Rename .....	68
Repetición .....	45
Repetición de A-B .....	46
Repetición de canción .....	47
Reproducción (canciones) .....	41
Reproducción (ritmo) .....	51
Restore (Restaurar) .....	101
Reverb (Reverberación).....	26, 31

## S

Save (Backup file) (Guardar [archivo de respaldo])....	100
--	-----

Signatura de compás .....	37
Sincronización .....	82
Solución de problemas .....	110
Song Menu (Menú de canciones) .....	90
Sound .....	96
Speaker (altavoz) .....	98
Split Point (punto de división) .....	33
String Res. (Res. de la cuerda) .....	26
System Menu (Menú del sistema) .....	95

## T

Tapa .....	18
Tempo .....	36
Tempo (Song) .....	43
Touch (Pulsación) .....	26
Track (Pista) .....	55
Transpose (Keyboard) (Transposición [teclado]).....	86
Transpose (Song) (Transposición [canción]) .....	90
Tuning (afinación) .....	95

## U

Unidad flash USB .....	72
USB Audio Interface .....	84
USB Autoload (Carga automática del USB) .....	98
USB Properties (Propiedades del USB) .....	98
User (usuario) .....	41
Utility (Utilidad) .....	98

## V

Versión .....	99
Voice Menu (Menú de voz) .....	86
Volume (Audio Song) .....	48
Volume (MIDI Song) .....	48
Volume (volumen) .....	19
Volumen (Metrónomo) .....	93
Voz .....	28
VRM .....	26, 27

## W

WPS .....	78
-----------	----

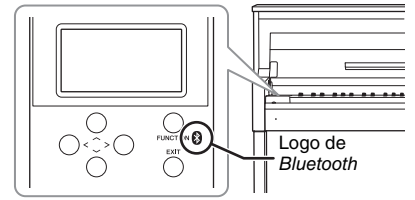
## X

XG .....	28, 29
----------	--------

# Sobre *Bluetooth*

## Disponibilidad de *Bluetooth*

Los modelos CLP-685, CLP-675, CLP-645, CLP-695GP y CLP-665GP están equipados con *Bluetooth*; no obstante, puede que estos modelos no sean compatibles con *Bluetooth*, dependiendo del país en el que se adquiriera el producto. Si el logo de *Bluetooth* aparece en el panel de control, quiere decir que el producto está equipado con *Bluetooth*.



- *Bluetooth* es una tecnología para comunicaciones inalámbricas entre dispositivos dentro de una misma zona de unos 10 metros (33 ft.) con una banda de frecuencia de 2,4 GHz.



- La marca denominativa y los logos de *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth* SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de Yamaha se realiza bajo licencia.

## ■ Comunicaciones con *Bluetooth*

- La banda de 2,4 GHz utilizada por los dispositivos *Bluetooth* compatibles es una banda de radio compartida por muchos tipos de equipos. Mientras que los dispositivos *Bluetooth* compatibles utilizan una tecnología que minimiza la influencia de otros componentes gracias al uso de la misma banda de radio, dicha influencia puede reducir la velocidad o la distancia de las comunicaciones y en muchos casos interrumpir las comunicaciones.
- La velocidad de la transferencia de señal y la distancia a la que es posible la comunicación varía según la distancia entre los dispositivos de comunicación, la presencia de obstáculos, las ondas de radio y el tipo de equipo.
- Yamaha no garantiza todas las conexiones inalámbricas entre esta unidad y los dispositivos compatibles con la función *Bluetooth*.



